叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 佛罗里达州戴德县比斯坎湾，(biscayne Bay, Dade Co.) 000001

2. 佛罗里达州戴德县比斯坎湾，(biscayne Bay, Dade Co.) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

佛罗里达州戴德县比斯坎湾，(Biscayne Bay, Dade Co.)

[bis'kein, 'biskein] [beɪ] ,
BISCAYNE **BAY** **,**
比斯坎 湾 ,

比斯坎湾

[deɪd] [ˌsi: 'əʊ] . , ['flɒrɪdə] ,
DADE **CO** **.** **,** **FLORIDA** **,**
戴德 一氧化碳 . , 佛罗里达 ,

佛罗里达州戴德县

[bɪ'twi:n] [ðə; ði] 25th [ænd; ənd] 26th [dɪ'gri:z] [ɒv; əv] ['lætɪtju:d] .
Between **the** **25th** **and** **26th** **Degrees** **of** **Latitude** **.**
之间 这 25th 和 26th 学位 的 纬度 .

位于北纬25度至26度之间。

[ə; eɪ] [kəm'pli:t]
A **COMPLETE**
一个 完全的

完整的

['mænjuəl]
MANUAL
手动的

手动的

[ɒv; əv]
OF
的

的

[ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [kən'sɜ:nɪŋ] [ðə; ði] ['klaɪmət] ,
INFORMATION **CONCERNING** **THE** **CLIMATE** **,**
信息 有关 这 气候 ,

气候相关信息

[sɔɪl] , ['prɒdʌkts] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [ɒv; əv][ðə; ði] [lændz] ['bɔ:dərɪŋ]
SOIL **,** **PRODUCTS** **,** **ETC** **.** **,** **OF** **THE** **LANDS** **BORDERING**
土壤 , 产品 , ETC . , 的 这 土地 毗邻

毗邻土地的土壤、产品等

[ɒn]
ON
在

在

[bis'kein, 'biskein] [beɪ] , [ɪn] ['flɒrɪdə] .
BISCAYNE **BAY** **,** **IN** **FLORIDA** **.**
比斯坎 湾 , 在 佛罗里达 .

佛罗里达州比斯坎湾。

['ɔ:lbəni] :
ALBANY **:**
奥尔巴尼 :

奥尔巴尼:

[wiːd] , [pˈɑːsənz] [ænd; ənd] [ˈkʌmpəni] . - . - [θriː] -
WEED , PARSONS AND COMPANY . 1876 . - 3 -
杂草 , 牧师 和 公司 . - . - 3 -

威德、帕森斯公司。1876年。- 3 -

[ˌɪntrəˈdʌkʃn] .
INTRODUCTION .
介绍 .

介绍。

[ðə; ði] [ˌɪnfəˈmeɪʃ(ə)n] [kənˈteɪnd] [ɪn][ðə; ði] [ˈfɒləʊɪŋ] [ˈpeɪdʒɪz][hæz; həz] [biːn] [ˈkeəfəli] [kəˈlektɪd]
THE information contained in the following pages has been carefully collected
这 信息 包含 在 这 下列的 页面 有 到过 小心 集
[ˈɔːlməʊst] [ɪnˈtaɪəli] [baɪ][ˈmɪsɪz] . [dʒeɪmz][iː] . [ˈwɔːkə(r)] ,
almost entirely by Mrs . JAMES E . WALKER ,
几乎 完全 经过 太太 . 詹姆斯 E . 沃克 ,

以下各页所载信息几乎全部由詹姆斯·E·沃克夫人精心收集整理。

[ɒv; əv] [ˈɔːlbəni] ,
of Albany ,
的 奥尔巴尼 ,

来自奥尔巴尼

[en] . [waɪ] . [ðə; ði][fækts][ˈsteɪtɪd][ɑː(r); ə(r)][bʌt; bət][ə; eɪ] [smɔːl] [ˈpɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɑːdʒ] [əˈmaʊnt] [ɒv; əv]
N . Y . The facts stated are but a small portion of the large amount of
N . 是 . 这 事实 声明 是 但 一个 小的 部分 的 这 大的 数量 的
[məˈtɪəriəl][ɪn][hɜː(r); hə(r)] [pəˈzeʃ(ə)n] .
material in her possession .
材料 在 她 拥有 .

纽约 所述事实只是她所掌握的大量材料中的一小部分。

[ðə; ði][kəmˈpaɪlə(r)][hæz; həz] [in'devə] [tuː; tə] [gɪv] [djuː] [ˈkredɪt][tuː; tə][ɔːl][baɪ] [neɪm] [huːz]
The compiler has endeavored to give due credit to all by name whose
这 编译器 有 努力 到 给 到期的 信用 到 全部 经过 姓名 谁
[ˈsteɪtmənts] [ɑː(r); ə(r)][ˈgɪv(ə)n] ,
statements are given ,
声明 是 给定 ,

编译器已尽力对所有被引用语句的作者署名，并给予应有的署名。

[səʊ] [ðæt] [nʌn] [meɪ] [səˈpəʊz] [hiː; hi][hæz; həz][ˈaɪðə(r)] [drɔːn] [əˈpɒn][ðə; ði] [rɪˈsɔːsɪz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]
so that none may suppose he has either drawn upon the resources of his
所以 那 没有任何 可能 认为 他 有 任何一个 绘制 之上 这 资源 的 他的
[ɪˌmædʒɪˈneɪʃ(ə)n][ɔː(r)] [ɐpɹˈəʊpɹɪətɪd] [ðə; ði][aɪˈdiəz][ænd; ənd]['læŋgwɪdʒ][ɒv; əv]['ʌðə(r)z][æz; əz][hɪz; ɪz] [əʊn] .
imagination or appropriated the ideas and language of others as his own .
想像力 或者 挪用 这 想法 和 语言 的 其他的 作为 他的 自己的 .

这样，任何人都不能认为他利用了自己的想象力，或者将他人的思想和语言据为己有。

[ˈhenri] [iː] . [pəˈrɪn] .
HENRY E . PERRINE .
亨利 E . 佩林 .

亨利·E·佩林。

[dʒuːn] , - .
June , 1876 .
六月 , - .

1876年6月。

[ɪn]['aʊə(r)] ['nɔ:ðən] [steɪts] [ðeə(r)][ɑ:(r); ə(r)] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [helθ] [ænd; ənd] ['pleʒə(r)] ['si:kə] [hu:]

In	our	northern	States	there	are	thousands	of	health	and	pleasure	seekers	who
在	我们的	北方	各州	那里	是	数千	的	健康	和	乐趣	寻求者	WHO

['evri] [fɔ:l] ['i:gəli] ['heɪs(ə)n] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] ['kʌmftəb(ə)l] [ænd; ənd][lʌg'ʒʊəriəs] [hoʊmz] [tu:; tə] [ɪ'skeɪp]

every	fall	eagerly	hasten	away	from	comfortable	and	luxurious	homes	to	escape
每一个	落下	急切地	趋	离开	从	舒服的	和	豪华	房屋	到	逃脱

[ðə; ði] ['rɪgəz] [ɒv; əv] [ə'prəʊtʃɪŋ] ['wɪntə(r)] .

the	rigors	of	approaching	winter	.
这	严酷	的	接近	冬天	.

在我们北方各州，每年秋季都有成千上万追求健康和享乐的人们迫不及待地离开舒适豪华的家，以躲避即将到来的严冬。

[ɒv; əv] [leɪt] [j'iəz] [ðə; ði] ['kʌrənt] [ɒv; əv]['træv(ə)l][hæz; həz] [bi:n] ['kɒnstəntli] [ɪn'kri:sɪŋ] ,

Of	late	years	the	current	of	travel	has	been	constantly	increasing	,
的	晚的	年	这	当前的	的	旅行	有	到过	不断地	增加	,

近年来，旅游业的蓬勃发展势头持续增强。

['bi:ɪŋ] [daɪ'rɛktɪd][mɔ:(r)][ænd; ənd][mɔ:(r)] [tə'wɔ:d] [ðæt] ['pɔ:ʃ(ə)n] [ɒv; əv]['aʊə(r)] ['kʌntri] [wɪtʃ] , [bɪ'jɒnd]

being	directed	more	and	more	toward	that	portion	of	our	country	which	,	beyond
存在	指导	更多的	和	更多的	朝向	那	部分	的	我们的	国家	哪个	,	超过

[dɪ'spju:t] ,

dispute	,
争议	,

越来越倾向于我们国家中那部分地区，这一点毋庸置疑，

[kæn; kən] [naʊ] [kleɪm] [tu:; tə][bi:; bi][mɔ:(r)] ['helθf(ə)l] [ænd; ənd] [fri:] [frɒm; frəm] [dɪ'zi:z] [ðæn; ðən] ['eni]

can	now	claim	to	be	more	healthful	and	free	from	disease	than	any
能	现在	宣称	到	是	更多的	健康的	和	自由的	从	疾病	比	任何

['ʌðə(r)]['sekʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]['ju:niən] .

other	section	of	the	Union	.
其他	部分	的	这	联盟	.

现在可以宣称比联邦其他任何地区都更健康、更少患病。

[ðə; ði] [stə'tɪstɪks] ['fɜ:nɪʃt] [baɪ][ðə; ði] ['sɜ:dʒən] - ['dʒen(ə)rəl][ɒv; əv][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [ɪ'stæblɪʃ]

The	statistics	furnished	by	the	Surgeon	-	General	of	the	United	States	establish
这	统计数据	提供	经过	这	外科医生	-	一般的	的	这	团结的	各州	建立

[ðɪs] [fækt] .

this	fact	.
这	事实	.

美国卫生局局长提供的统计数据证实了这一事实。

[hi:; hi] [sez] :

He	says	:
他	说道	:

他说：

“ [ðə; ði] [dɪ'zi:zɪz] [wɪtʃ] [rɪ'zʌlt] [frɒm; frəm][mə'leərɪə][ɑ:(r); ə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] [mʌtʃ] ['maɪldə(r)] [taɪp] [ɪn]

“	The	diseases	which	result	from	malaria	are	of	a	much	milder	type	in
“	这	疾病	哪个	结果	从	疟疾	是	的	一个	很多	较温和	类型	在

[ðə; ði][pə'nɪnsjələ][ɒv; əv] ['flɒrɪdə] [ðæn; ðən][ɪn] ['eni] ['ʌðə(r)] [steɪt] [ɪn][ðə; ði]['ju:niən] .

the	Peninsula	of	Florida	than	in	any	other	State	in	the	Union	.
这	半岛	的	佛罗里达	比	在	任何	其他	状态	在	这	联盟	.

“佛罗里达半岛的疟疾所致疾病比美国其他任何州的疟疾都轻微得多。”

[ðiːz] ['rekɔːdz] [ʃəʊ] [ðæt] [ðə; ði] [reɪts] [ɒv; əv] ['deθs] [tuː; tə][ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv][keɪsɪz][ɒv; əv]

These	records	show	that	the	rates	of	deaths	to	the	number	of	cases	of
这些	记录	展示	那	这	利率	的	死亡人数	到	这	数字	的	案例	的

[rɪ'mɪt(ə)nt] ['fiːvə(r)][hæz; həz] [biːn] [mʌtʃ] [les] [ðæn; ðən] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [truːps] ['sɜːvɪŋ] [ɪn] ['eni] ['ʌðə(r)]

remittent	fever	has	been	much	less	than	among	the	troops	serving	in	any	other
汇款人	发烧	有	到过	很多	较少的	比	之中	这	军队	服务	在	任何	其他

['pɔːʃənz] [ɒv; əv][ðə; ði][juː'naɪtɪd] [steɪts] .

portions	of	the	United	States	.
部分	的	这	团结的	各州	.

这些记录表明，与在美国其他地区服役的军队相比，该部队的发热病例死亡率要低得多。

[ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l][dɪ'vɪʒ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][juː'naɪtɪd] [steɪts] , [ðə; ði] [prə'pɔːʃ(ə)n] [ɪz][wʌn] [deθ] [tuː; tə]

In	the	middle	division	of	the	United	States	,	the	proportion	is	one	death	to
在	这	中间	分配	的	这	团结的	各州	,	这	部分	是	一	死亡	到

['θɜːti] - [sɪks][keɪsɪz] ;

thirty	-	six	cases	;
三十	-	六	案例	;

在美国中部地区，死亡人数与确诊病例数的比例为 1:36；

[ɪn][ðə; ði] ['nɔːðən] , [wʌn][tuː; tə] ['fɪfti] - [tuː] ; [ɪn][ðə; ði] ['sʌðən] , [wʌn][tuː; tə] ['fɪfti] - [fɔː(r)] ; [ɪn]

in	the	northern	,	one	to	fifty	-	two	;	in	the	southern	,	one	to	fifty	-	four	;	in
在	这	北方	,	一	到	五十	-	二	;	在	这	南部	,	一	到	五十	-	四	;	在

['teksəs] ,

Texas	,
德克萨斯州	,

北部地区，1至52；南部地区，1至54；德克萨斯州，

[wʌn][tuː; tə]['sev(ə)nti] - [eɪt] ; [ɪn][ˌkælə'fɔːniə] , [wʌn][tuː; tə][wʌn] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['twenti] - [tuː] ; [ɪn]

one	to	seventy	-	eight	;	in	California	,	one	to	one	hundred	and	twenty	-	two	;	in
一	到	七十	-	八	;	在	加利福尼亚州	,	一	到	一	百	和	二十	-	二	;	在

[njuː] ['meksɪkəʊ] ,

New	Mexico	,
新的	墨西哥	,

1至78；在加利福尼亚州，1至122；在新墨西哥州，

[wʌn][tuː; tə][wʌn] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['fɔːti] - [eɪt] ; [waɪl] [ɪn] ['flɒrɪdə] ,

one	to	one	hundred	and	forty	-	eight	;	while	in	Florida	,
一	到	一	百	和	四十	-	八	;	尽管	在	佛罗里达	,

1至148；而在佛罗里达州，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][bʌt; bət][wʌn][tuː; tə] [tuː] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['eɪti] - ['sev(ə)n] .

it	is	but	one	to	two	hundred	and	eighty	-	seven	.
它	是	但	一	到	二	百	和	八十	-	七	.

只是一到二百八十七。

" [mɔː(r)] [wɪl] [biː; bi] [sed] [ə'pɒn] [ðɪs] ['sʌbdʒɪkt] - [fɔːr] -

"	More	will	be	said	upon	this	subject	-	4	-
"	更多的	将要	是	说	之上	这	主题	-	4	-

关于这个主题，以后还会再谈——4——

['fɜːðə(r)] [ɒn] .

further	on	.
更远	在	.

继续往下看。

[ðə; ði][fækts] [kəm'paɪld] [ɪn] [ðɪs] ['lɪt(ə)l] ['pæmflət] [wɪð] [greɪt] [keə(r)] ,

The	facts	compiled	in	this	little	pamphlet	with	great	care	,
这	事实	编译	在	这	小的	小册子	和	伟大的	关心	,

这本小册子中精心汇编的事实，

[ɑː(r); ə(r)][nɒt] [ɪn'tendɪd] [ə'ləʊn][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['benɪfɪt] [ɒv; əv][ðə; ði][ɪn'vælɪd][ænd; ənd][mɪə(r)]['siːkə(r)]
are **not** **intended** **alone** **for** **the** **benefit** **of** **the** **invalid** **and** **mere** **seeker**
是 不是 故意的 独自的 为了 这 益处 的 这 无效的 和 仅仅 寻求者
[ɒv; əv] ['pleʒə(r)] .
of **pleasure** **.**
的 乐趣 .

并非仅为病人或单纯追求享乐者而设。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][tuː; tə] [ə'trækt] [ðə; ði] [ə'tenʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɑːdʒ] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv]['piːp(ə)l] [huː]
They **are** **to** **attract** **the** **attention** **of** **the** **large** **number** **of** **people** **who**
他们 是 到 吸引 这 注意力 的 这 大的 数字 的 人们 WHO
[fɔː(r); fə(r)] ['meni] [j'iəz] [hæv; həv] [biːn] ['strʌg(ə)lɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['veəriəs] ['ævənjuːs][ɒv; əv] ['bɪznəs] ,
for **many** **years** **have** **been** **struggling** **in** **the** **various** **avenues** **of** **business** **,**
为了 许多 年 有 到过 挣扎 在 这 各种各样的 途径 的 商业 ,

他们的目标是吸引那些多年来在各行各业苦苦挣扎的大量人群的注意力。

[ɪn]['aʊə(r)] ['sɪtɪz] [ænd; ənd] [lɑːdʒ] [taʊnz] , [men] [huːz] ['ɜːnɪŋz] , ['iːv(ə)n] [ɪf] [lɑːdʒ] [ɪn][ðə; ði]
in **our** **cities** **and** **large** **towns** **,** **men** **whose** **earnings** **,** **even** **if** **large** **in** **the**
在 我们的 城市 和 大的 城镇 , 男人 谁 收益 , 甚至 如果 大的 在 这
['ægrɪgət] ,
aggregate **,**
总计的 ,

在我们的城市和大城镇中，有些男性的收入，即使总额很高，

[hæv; həv] [biːn] [iːtʃ] [jɪə(r)] [swˈɒləʊd] [ʌp][baɪ][ðə; ði] [ɪn'kriːst] [kɒst][ɒv; əv] ['lɪvɪŋ] [ɪn] [ðiːz] ['leɪtə(r)]
have **been** **each** **year** **swallowed** **up** **by** **the** **increased** **cost** **of** **living** **in** **these** **later**
有 到过 每个 年 吞咽 向上 经过 这 增加 成本 的 活的 在 这些 之后
[deɪz] .
days **.**
天 .

近年来，生活成本不断上涨，每年都让这些收入缩水。

[fɔː(r); fə(r)] [ðəʊz] [huː] [wʊd] [laɪk][ə; eɪ][həʊm][ɪn][ə; eɪ][mɔː(r)]['dʒiːniəl][klaɪm] , [weə(r)] [ðeɪ] [kæn; kən] ,
For **those** **who** **would** **like** **a** **home** **in** **a** **more** **genial** **clime** **,** **where** **they** **can** **,**
为了 那些 WHO 会 喜欢 一个 家 在 一个 更多的 和蔼可亲 气候 , 在哪里 他们 能 ,

对于那些希望在气候更宜人的地方安家的人来说，

[baɪ]['peɪʃ(ə)nt] ['ɪndəstri] , [wɪ'ðɪn] [frɒm; frəm] [tuː] [tuː; tə][sɪks] [j'iəz] , [leɪ] [ðə; ði][ʃʊə(r)][faʊn'deɪʃ(ə)n]
by **patient** **industry** **,** **within** **from** **two** **to** **six** **years** **,** **lay** **the** **sure** **foundation**
经过 病人 行业 , 之内 从 二 到 六 年 , 躺 这 当然 基础
[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['pɜːmənənt] ['ɪnkʌm] ,
for **a** **permanent** **income** **,**
为了 一个 永恒的 收入 ,

通过耐心经营，行业人士可以在两到六年内为永久收入奠定坚实的基础。

[weə(r)] [ðə; ði] [ɪk'spensɪz] [ɒv; əv] ['lɪvɪŋ] [ɑː(r); ə(r)][nɒt][mɔː(r)][ðæn; ðən][ə'baʊt][wʌn] - [fɔːθ] [æz; əz] [greɪt]
where **the** **expenses** **of** **living** **are** **not** **more** **than** **about** **one** **-** **fourth** **as** **great**
在哪里 这 开支 的 活的 是 不是 更多的 比 关于 一 - 第四 作为 伟大的
[æz; əz][ɪn][ðə; ði] [nɔːθ] ,
as **in** **the** **north** **,**
作为 在 这 北 ,

那里的生活成本不超过北方地区的四分之一左右，

[ðiːz] ['peɪdʒɪz] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli][biː; bi][ɒv; əv] ['ɪntrəst] [ænd; ənd] [wɪl] [rɪ'peɪ] [ðem; ðəm][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]
these **pages** **will** **surely** **be** **of** **interest** **and** **will** **repay** **them** **for** **the**
这些 页面 将要 一定 是 的 兴趣 和 将要 偿还 他们 为了 这
[taɪm] [kən'sjuːmd] [ɪn][ðeə(r)][pə'ruːz(ə)l] .
time **consumed** **in** **their** **perusal** **.**
时间 消耗 在 他们的 仔细阅读 .

这些页面一定会引起他们的兴趣，并会让他们觉得花时间阅读是值得的。

[ðə; ði][pə'nɪnsjələ][ɒv; əv]['flɒrɪdə][ɪk'stendz; ek-][ə'brʌptli][frɒm; frəm][ðə; ði][meɪn][lænd][ɒv; əv][ðə; ði]

The	peninsula	of	Florida	extends	abruptly	from	the	main	land	of	the
这	半岛	的	佛罗里达	扩展	突然	从	这	主要的	土地	的	这

['kɒntɪnənt] ,

continent	,
大陆	,

佛罗里达半岛从北美大陆大陆陡然延伸而出。

[ɪn][ə; eɪ][də'rekʃ(ə)n][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][iːst][ɒv; əv][saʊθ] .

in	a	direction	a	little	east	of	south	.
在	一个	方向	一个	小的	东方	的	南	.

朝南偏东一点的方向。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['nɪəli] - [maɪlz][ɪn][leŋkθ; leŋθ] , [ænd; ənd][hæz; həz][æn; ən]['ævərɪdʒ][wɪdθ; wɪtθ][ɒv; əv] -

It	is	nearly	400	miles	in	length	,	and	has	an	average	width	of	130
它	是	几乎	-	英里	在	长度	,	和	有	一个	平均的	宽度	的	-

[maɪlz] .

miles	.
英里	.

它长约 400 英里，平均宽度为 130 英里。

[ɪts][fɔː'meɪʃ(ə)n][ɪz][pɪ'kjuːliə(r)] .

Its	formation	is	peculiar	.
它是	形成	是	奇特	.

它的形成方式很奇特。

['evri]['ʌðə(r)][pə'nɪnsjələ][ɪn][ðə; ði][wɜːld][əʊz][ɪts][ɪg'zɪstəns][tuː; tə][ə; eɪ]['sentrəl]['maʊntən][tʃeɪn] ,

Every	other	peninsula	in	the	world	owes	its	existence	to	a	central	mountain	chain	,
每一个	其他	半岛	在	这	世界	欠款	它是	存在	到	一个	中央	山	链	,

世界上其他所有半岛的形成都归功于中央山脉。

[wɪtʃ] [ə'fɔːdz][ə; eɪ]['stʌbən] [rɪ'zɪstəns][tuː; tə][ðə; ði][weɪvz] .

which	affords	a	stubborn	resistance	to	the	waves	.
哪个	提供	一个	固执的	反抗	到	这	波浪	.

它对海浪具有顽强的抵抗力。

['flɒrɪdə][hæz; həz][nəʊ][sʌtʃ] [ˌelə'veɪʃənz] , [ænd; ənd]['meɪnli][ə; eɪ] [luːs] , [ləʊ] , ['sændi][sɔɪl] .

Florida	has	no	such	elevations	,	and	mainly	a	loose	,	low	,	sandy	soil	.
佛罗里达	有	不	这样的	海拔	,	和	主要	一个	松动的	,	低的	,	沙	土壤	.

佛罗里达州没有这样的高地，而且主要是疏松、低洼的沙质土壤。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][ə'nʌðə(r)][pɪˌkjuːli'ærəti] .

It	has	another	peculiarity	.
它	有	其他	特点	.

它还有另一个特点。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][sed] , [ðæt][æt; ət][nəʊ]['ʌðə(r)][pɔɪnt][ɪn][ðə; ði][wɜːld][duː; də][ðə; ði][treɪd][wɪndz; waɪndz][dɪ'vaɪd]

It	is	said	,	that	at	no	other	point	in	the	world	do	the	trade	winds	divide
它	是	说	,	那	在	不	其他	观点	在	这	世界	做	这	贸易	风	划分

,

,
,

据说，世界上其他任何地方都不会出现信风分叉的情况。

[æz; əz][æt; ət][keɪp] ['seɪbl] .

as	at	Cape	Sable	.
作为	在	岬	黑貂	.

如在塞布尔角一样。

[ɒn][ðə; ði][wʌn][hænd] , ['pɑːsɪŋ] [ʌp][ðə; ði] [iːst] [kəʊst][tuː; tə][ðə; ði][ət'læntɪk] ,

On	the	one	hand	,	passing	up	the	east	coast	to	the	Atlantic	,
在	这	一	手	,	通过	向上	这	东方	海岸	到	这	大西洋	,

一方面，沿着东海岸北上进入大西洋，

[ænd; ənd][ɒn][ðə; ði][west]['ɪntuː][ðə; ði][gʌlf][ɒv; əv]['meksɪkəʊ] .

and	on	the	west	into	the	Gulf	of	Mexico	.
和	在	这	西方	进入	这	海湾	的	墨西哥	.

向西进入墨西哥湾。

[ðɪs] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðæt][pɹədj'uːsɪz][ðæt]['wʌndəf(ə)l] [ˌekwə'bɪlɪti][ɒv; əv]['klaɪmət] , [ðæt] [pʌzls] [ə; eɪ]

This	it	is	that	produces	that	wonderful	equability	of	climate	,	that	puzzles	a
这	它	是	那	产	那	精彩的	均衡性	的	气候	,	那	谜题	一个

['nɔːðən] [mæn][tuː; tə] [ˌʌndə'stænd] ,

northern	man	to	understand	,
北方	男人	到	理解	,

正是这种气候造就了这里奇妙的宜人气候，而这正是北方人难以理解的原因。

[waɪ] [ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][səʊ] [mʌtʃ] ['kuːlə(r)][ɪn] ['sʌmə(r)] [ðæn; ðən][æt; ət][ðə; ði] [nɔːθ] .

why	it	should	be	so	much	cooler	in	summer	than	at	the	north	.
为什么	它	应该	是	所以	很多	冷却器	在	夏天	比	在	这	北	.

为什么夏季这里会比北方凉爽得多。

[ðə; ði] [beɪs] [ɒv; əv][ɔːl] ['sʌðən] ['flɒrɪdə][ɪz]['laɪmstəʊn] , [nɒt] ['tɜːʃəri] , [bʌt; bət]['mɒd(ə)n][ænd; ənd]

The	base	of	all	southern	Florida	is	limestone	,	not	tertiary	,	but	modern	and
这	根据	的	全部	南部	佛罗里达	是	石灰石	,	不是	第三	,	但	现代的	和

['kɒrəˌlaɪn] .

coralline	.
珊瑚藻	.

佛罗里达南部所有地层的基底都是石灰岩，不是第三纪的，而是现代的珊瑚岩。

[ðɪs] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðæt] [prɪ'vents] [ɔːl][miˈæzmə] , [ænd; ənd] [ðɪs] [ˌdiːkəm'pəʊzd] ['laɪmstəʊn] [wɪð] [ɪts]

This	it	is	that	prevents	all	miasma	,	and	this	decomposed	limestone	with	its
这	它	是	那	阻止	全部	瘴气	,	和	这	分解	石灰石	和	它是

[əd'mɪkstʃə(r)][ɒv; əv]['vedʒtəb(ə)l][məʊld] ,

admixture	of	vegetable	mold	,
混合物	的	蔬菜	模具	,

正是这种能防止瘴气滋生的物质，以及其中混杂着植物霉菌的分解石灰石，

[meɪks] [ðə; ði][best][sɔɪl][ɪn][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˌɪntrəˈdʌkʃn] [ɒv; əv]['trɒpɪk(ə)l][plɑːnts]

makes	the	best	soil	in	the	United	States	for	the	introduction	of	tropical	plants
制作	这	最好的	土壤	在	这	团结的	各州	为了	这	介绍	的	热带	植物

.

:

.

这里是美国最适合引进热带植物的土壤。

[ðɪs] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] , ['ɔːlsəʊ] , [ðæt] ['kɔːzɪz] [ðə; ði] ['dɪfrəns] [ɪn] [fə'tɪləti] [ɒv; əv] [ðɪs] [sɔɪl] ,

This	it	is	,	also	,	that	causes	the	difference	in	fertility	of	this	soil	,
这	它	是	,	还	,	那	原因	这	不同之处	在	生育力	的	这	土壤	,

这也正是造成土壤肥力差异的原因。

[æz; əz] [kəm'peəd] [wɪð] [ðə; ði] [sɪ'lɪʃəs] [sænd][ɒv; əv][ðə; ði][mɔː(r)] ['nɔːðən] [pɑːt][ɒv; əv][ðə; ði] [steɪt] .

as	compared	with	the	siliceous	sand	of	the	more	northern	part	of	the	State	.
作为	比较的	和	这	硅质	沙	的	这	更多的	北方	部分	的	这	状态	.

与该州北部地区的硅质砂相比。

[bis'kein, 'biskein] [beɪ] [ɪz][ləʊ'keɪtɪd][ɒn][ðə; ði] [saʊθ] - ['iːstən] [kəʊst][ɒv; əv]['flɒrɪdə] ,

Biscayne	Bay	is	located	on	the	south	-	eastern	coast	of	Florida	,
比斯坎	湾	是	位于	在	这	南	-	东	海岸	的	佛罗里达	,

比斯坎湾位于佛罗里达州东南沿海，

[bɪ'twi:n] [ðə; ði] ['twenti] - [fɪfθ] [ænd; ənd] ['twenti] - [sɪksθ] [dɪ'gri:z] [ɒv; əv] [nɔ:θ] ['lætɪtju:d] , [bɪ'ləʊ]

between	the	twenty	-	fifth	and	twenty	-	sixth	degrees	of	north	latitude	,	below
之间	这	二十	-	第五	和	二十	-	第六	学位	的	北	纬度	,	以下

[ðə; ði] [frɒst] [laɪn] ,

the	frost	line	,
这	霜	线	,

北纬25度至26度之间，霜冻线以下，

[ænd; ənd] [ɪz] [ɪn'klu:dɪd] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['lɪmɪts] [ɒv; əv] [deɪd] ['kaʊnti] .

and	is	included	within	the	limits	of	Dade	county	.
和	是	包括	之内	这	限制	的	戴德县	县	.

并且位于戴德县的范围内。

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [fækts] [ɑ:(r); ə(r)] [kwəʊtɪd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] " ['flɒrɪdə] ['setlə(r)] [ænd; ənd] ['ɪməgrənt] -

The	following	facts	are	quoted	from	the	"	Florida	Settler	and	Immigrants	'
这	下列的	事实	是	引	从	这	"	佛罗里达	定居者	和	移民	-

[gaɪd] , " [prɪ'peəd] [baɪ] ['denɪs] ['i:gən] ,

Guide	,	"	prepared	by	Dennis	Eagan	,
指导	,	"	准备	经过	丹尼斯	伊根	,

以下事实引自丹尼斯·伊根编写的《佛罗里达定居者和移民指南》:

[kə'mɪʃənə(r)] [ɒv; əv] [lændz] [ænd; ənd] [ˌɪmɪ'greɪʃ(ə)n] : " [ðə; ði] ['klaɪmət] [ɒv; əv] [deɪd] ['kaʊnti] [ɪz]

Commissioner	of	Lands	and	Immigration	:	"	The	climate	of	Dade	county	is
专员	的	土地	和	移民	:	"	这	气候	的	戴德县	县	是

[ɪk'si:dɪŋli] [ə'gri:əb(ə)l] [ænd; ənd] [kən'dju:sɪv] [tu:; tə] [helθ] .

exceedingly	agreeable	and	conducive	to	health	.
非常	同意	和	有利的	到	健康	.

土地和移民专员："戴德县的气候非常宜人，有利于健康。

[ðə; ði] [θə'mɒmɪtə(r)] [θru:'aʊt] [ðə; ði] [jɪə(r)] [ʃəʊz] [ə; eɪ] ['temprətʃə(r)] [ɒv; əv] [ə'baʊt] ['sev(ə)nti] - [faɪv]

The	thermometer	throughout	the	year	shows	a	temperature	of	about	seventy	-	five
这	温度计	自始至终	这	年	演出	一个	温度	的	关于	七十	-	五

[dɪ'gri:z] ,

degrees	,
学位	,

全年温度计显示的温度大约在75度左右。

[ðə; ði] [ɛkstɹ'i:mz] ['bi:ɪŋ] ['fɪfti] - [wʌn] [ænd; ənd] ['naɪnti] - [tu:] [dɪ'gri:z] .

the	extremes	being	fifty	-	one	and	ninety	-	two	degrees	.
这	极端情况	存在	五十	-	一	和	九十	-	二	学位	.

极端值分别为 51 度和 92 度。

[ˌaɪ 'ti:] [ɪz] ['nevə(r)] ['vɪzɪtɪd] [baɪ] [frɒst] ,

It	is	never	visited	by	frost	,
它	是	绝不	到访	经过	霜	,

这里从不遭受霜冻侵袭。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [hi:t] [ɪn] [ˌmɪd'sʌmə(r)] [ɪz] [mʌtʃ] [les] [ə'presɪv] [ðæn; ðən] [æt; ət] [nju:] [jɔ:k] [ɔ:(r)]

and	the	heat	in	midsummer	is	much	less	oppressive	than	at	New	York	or
和	这	热	在	盛夏	是	很多	较少的	压迫性的	比	在	新的	约克	或者

['pleɪsɪz] ['fɜ:ðə(r)] [nɔ:θ] ,

places	further	north	,
地方	更远	北	,

而且盛夏的酷暑远没有纽约或更北的地方那么难熬。

['bi:ɪŋ] ['tempəd] - [faɪv] -

being	tempered	-	5	-
存在	淬火	-	5	-

[baɪ][ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [gʌlf] [striːm] , [wɪtʃ] [fləʊz] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [fjuː] [maɪlz] [ɒv; əv][ðə; ði]

by	the	influence	of	the	Gulf	Stream	,	which	flows	within	a	few	miles	of	the
经过	这	影响	的	这	海湾	溪流	,	哪个	流量	之内	一个	很少	英里	的	这

[kəʊst] .

coast	.
海岸	.

受墨西哥湾暖流的影响，该暖流在距离海岸几英里的范围内流动。

[ðə; ði]['wɔːtə(r)][ɪz][pjʊə(r)][ænd; ənd] [gʊd] .

The	water	is	pure	and	good	.
这	水	是	纯的	和	好的	.

水质纯净，非常好。

['meni] [faɪn] [sprɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] [faʊnd] [ɪn] ['dɪfrənt] [pɑːts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] ;

Many	fine	springs	are	found	in	different	parts	of	the	country	;
许多	美好的	弹簧	是	成立	在	不同的	部分	的	这	国家	;

全国各地都有许多优质泉水;

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðem; ðəm]['mɪnərəl] [sprɪŋz] [ɒv; əv][kən'sɪdərəb(ə)l]['vælјuː] .

some	of	them	mineral	springs	of	considerable	value	.
一些	的	他们	矿物	弹簧	的	大量	价值	.

其中一些是具有相当价值的矿泉。

[ðə; ði] ['evəgleidz] , [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði]['lɪmɪts][ɒv; əv] [deɪd] ['kaʊnti] ,

The	everglades	,	which	are	within	the	limits	of	Dade	county	,
这	大沼泽地	,	哪个	是	之内	这	限制	的	戴德县	县	,

大沼泽地位于戴德县境内，

['sɪmpli] [kən'sɪst; 'kɒnsɪst][ɒv; əv][ə; eɪ] ['ʃæləʊ] [leɪk] [ɒv; əv][vɑːst][ɪk'stent] — [ðə; ði]['wɔːtə(r)][ɪz][frɒm; frəm]

simply	consist	of	a	shallow	lake	of	vast	extent	—	the	water	is	from
简单地	由	的	一个	浅的	湖	的	广阔的	程度	—	这	水	是	从

[sɪks] ['ɪntʃɪz] [tuː; tə][sɪks] [fiːt] [ɪn] [depθ] ,

six	inches	to	six	feet	in	depth	,
六	英寸	到	六	脚	在	深度	,

它只是一个面积广阔的浅湖——水深从六英寸到六英尺不等。

[ænd; ənd] [tiːmz] [wɪð] [ə'kwætɪk][ænd; ənd][ˌsemɪə'kwætɪk][plɑːnts] ,

and	teems	with	aquatic	and	semiaquatic	plants	,
和	团队	和	水	和	半水生	植物	,

并且生长着大量的水生和半水生植物，

[wɪtʃ] ['prez(ə)nt][tuː; tə][ðə; ði] [aɪz] [ɒv; əv][ðə; ði][bɪ'həʊldə(r)][ə; eɪ] [siːn] [ɒv; əv] [pə'petʃuəl] ['vɜːdʒə(r)] .

which	present	to	the	eyes	of	the	beholder	a	scene	of	perpetual	verdure	.
哪个	展示	到	这	眼睛	的	这	旁观者	一个	场景	的	永久	绿意盎然	.

给观赏者呈现的是一幅永不凋零的绿色景象。

[aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɜːfɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [leɪk] [raɪz][ɪ'njuːmərəb(ə)l] [smɔːl] ['aɪləndz] ,

Out	of	the	surface	of	the	lake	rise	innumerable	small	islands	,
出去	的	这	表面	的	这	湖	上升	无数	小的	岛屿	,

湖面上耸立着无数小岛，

[wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] ['kʌvəd] ['əʊvə(r)] [wɪð] [ə; eɪ] [grəʊθ] [ɒv; əv] ['saɪprəs] , [swiːt] [beɪ] , ['kæbwʊd] ,

which	are	covered	over	with	a	growth	of	cypress	,	sweet	bay	,	crabwood	,
哪个	是	涵盖	超过	和	一个	生长	的	柏	,	甜的	湾	,	蟹木	,

['mæstɪk] ,

mastic	,
乳香	,

上面覆盖着柏树、甜月桂、野樱草、乳香树等植物。

['kəʊkəʊ][pɑːmz] , ['kæbɪdʒ] [pæl'metəʊ] , [ænd; ənd][lɪv; laɪv][ænd; ənd]['wɔːtə(r)][əʊks] .

cocoa	palms	,	cabbage	palmetto	,	and	live	and	water	oaks	.
可可	棕榈树	,	卷心菜	棕榈树	,	和	居住	和	水	橡树	.

可可棕榈、棕榈树、常绿橡树和水栎。

[ðə; ði] ['wɔ:təz] [ə'baʊnd] [ɪn] ['tɜ:tlz] , [fɪʃ] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

The	waters	abound	in	turtles	,	fish	,	etc	.
这	水	盛产	在	海龟	,	鱼	,	ETC	.

水域中盛产海龟、鱼类等。

[ə'raʊnd] [ðə; ði] ['mɑ:dʒɪn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['evəgleidz] [ɪz] [ə; eɪ] ['preəri] ,

Around	the	margin	of	the	everglades	is	a	prairie	,
大约	这	利润	的	这	大沼泽地	是	一个	草原	,

大沼泽地边缘是一片草原，

[frɒm; frəm] [hɑ:f] [ə; eɪ] [maɪl] [tu:; tə] [ə; eɪ] [maɪl] [ɪn] [bredθ] ; *

from	half	a	mile	to	a	mile	in	breadth	;	*
从	一半	一个	英里	到	一个	英里	在	宽度	;	*

宽度从半英里到一英里不等；*

* * [ðɪs] ['preəri] [kəm'praiz] [sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['rɪtʃɪst] [lænd] [tu:; tə] [bi:; bi] [faʊnd] [ɪn] [ðə; ði] [ju'naɪtɪd]

*	*	this	prairie	comprises	some	of	the	richest	land	to	be	found	in	the	United
*	*	这	草原	包括	一些	的	这	最富有的	土地	到	是	成立	在	这	团结的

[steɪts] ,

States	,
各州	,

这片草原包含了美国最肥沃的土地之一。

[ænd; ənd] [hæz; həz] [ə; eɪ] [prə'dʌktɪv] [kə'pæsəti] [fɔ:(r); fə(r)] ['evri] [və'raɪəti] [ɒv; əv] ['vedʒtəb(ə)l] [laɪf] [nəʊn]

and	has	a	productive	capacity	for	every	variety	of	vegetable	life	known
和	有	一个	生产力	容量	为了	每一个	种类	的	蔬菜	生活	已知

[ɪn] [ðə; ði] ['trɒpɪks] [ðæt] [ɪz] [ˌʌnsə'pɑ:st] . * *

in	the	tropics	that	is	unsurpassed	.	*	*
在	这	热带	那	是	无与伦比	.	*	*

并且拥有热带地区所有已知蔬菜品种无与伦比的生产能力。

* * [bɪ'twi:n] [ðə; ði] ['mɑ:dʒɪn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['evəgleidz] [ænd; ənd] [bis'kein, 'biskein] [beɪ] [ænd; ənd] [bɑ:nz]

*	*	Between	the	margin	of	the	everglades	and	Biscayne	Bay	and	Barnes
*	*	之间	这	利润	的	这	大沼泽地	和	比斯坎	湾	和	巴恩斯

[saʊnd] ,

Sound	,
声音	,

* * 在大沼泽地边缘与比斯坎湾和巴恩斯湾之间，

[ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [strɪp] [ɒv; əv] [lænd] [frɒm; frəm] [θri:] [tu:; tə] [ˌfɪf'ti:n] [maɪlz] [ɪn] [bredθ] .

there	is	a	strip	of	land	from	three	to	fifteen	miles	in	breadth	.
那里	是	一个	条	的	土地	从	三	到	十五	英里	在	宽度	.

有一条宽三到十五英里的狭长地带。

[ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] [məʊst] [pɑ:t] ['rɒki] [paɪn] [lænd] ,

It	is	for	the	most	part	rocky	pine	land	,
它	是	为了	这	最多	部分	岩石	松树	土地	,

这里大部分是岩石遍布的松树林地。

[ænd; ənd] [sʌm; səm] ['pɔ:ʃənz] [hæv; həv] [ə; eɪ] [kən'sɪdərəb(ə)l] [ˌelɪ'veɪʃ(ə)n] [ə'bʌv] [ðə; ði] ['lev(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði]

and	some	portions	have	a	considerable	elevation	above	the	level	of	the
和	一些	部分	有	一个	大量	海拔	多于	这	等级	的	这

['əʊʃ(ə)n] .

ocean	.
海洋	.

部分地区海拔远高于海平面。

[ðə; ði] [dɪ'pɑ:zɪts] [ɑ:(r); ə(r)] [ˌəʊəʊ'lɪtɪk] [ænd; ənd] ['krɪstəlaɪn] [kæl'keərɪəs] [rɒk] .

The	deposits	are	oolitic	and	crystalline	calcareous	rock	.
这	存款	是	鲕粒灰	和	结晶体	钙质	岩石	.

这些沉积物是鲕粒状和结晶状钙质岩。

[ɪn][ðə; ði][və'sɪnəti][ɒv; əv][ðə; ði][beɪ][ðə; ði][lænd][ɪz] ['kʌvəd] [wɪð] [æn; ən] ['ʌndəgrəʊθ] [ɒv; əv]['seɪgəʊ]
In 在 **the** 这 **vicinity** 附近 **of** 的 **the** 这 **bay** 湾 **the** 这 **land** 土地 **is** 是 **covered** 涵盖 **with** 和 **an** 一个 **undergrowth** 灌木丛 **of** 的 **sago** 西米
[pɑːm] ,
palm 棕榈 **,** ,

海湾附近土地上覆盖着茂密的西米棕榈灌木丛。

[kɔːld] [ðə; ði] ['kuːntɪ] , ['prɒbəbli] [frɒm; frəm][ðə; ði]['ɪndiən] [ˌdezɪg'neɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [ruːt] .
called 称为 **the** 这 **coontie** 库蒂 **,** , **probably** 大概 **from** 从 **the** 这 **Indian** 印度 **designation** 指定 **of** 的 **the** 这 **root** 根 **.** .

被称为 coontie，可能是源自印度语中对这种植物根茎的称呼。

[ˌaɪ 'tiː] [jiːldz] [æn; ən] ['eksələnt] ['ɑːtɪk(ə)l][ɒv; əv] [stɑːtʃ] , [ænd; ənd]['ɔːlsəʊ][fə'riːnə] ,
It 它 **yields** 产量 **an** 一个 **excellent** 出色的 **article** 文章 **of** 的 **starch** 淀粉 **,** , **and** 和 **also** 还 **farina** 法里纳 **,** ,

它能产出优质的淀粉制品，以及面粉。

[wɪtʃ] ['kænɒt] [biː; bi] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [frɒm; frəm][bə'mjuːdə] ['ærəʊ] [ruːt] , [ɪk'sept] [baɪ][ðə; ði][eɪd][ɒv; əv]
which 哪个 **cannot** 不能 **be** 是 **distinguished** 杰出的 **from** 从 **Bermuda** 百慕大 **arrow** 箭 **root** 根 **,** , **except** 除了 **by** 经过 **the** 这 **aid** 援助 **of** 的
[ðə; ði]['maɪkrəskəʊp] .
the 这 **microscope** 显微镜 **.** .

除了借助显微镜，它与百慕大箭根薯无法区分。

[ðə; ði][sɔɪl][ɪz] [wel] [ə'dæptɪd][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [siː] ['aɪlənd] ['kɒtn] , [wɪtʃ] [ɪz][hɪə(r)]
The 这 **soil** 土壤 **is** 是 **well** 出色地 **adapted** 改编 **for** 为了 **the** 这 **cultivation** 栽培 **of** 的 **sea** 海 **island** 岛 **cotton** 棉布 **,** , **which** 哪个 **is** 是 **here** 这里
[pə'reniəl] ,
perennial 多年生 **,** ,

这里的土壤非常适合种植海岛棉，海岛棉在这里是多年生植物。

[ænd; ənd][kæn; kən][biː; bi] [pɪkt] [æt; ət]['ɔːlməʊst][ɔːl]['siːz(ə)nz][ɒv; əv][ðə; ði][jɪə(r)] .
and 和 **can** 能 **be** 是 **picked** 挑选 **at** 在 **almost** 几乎 **all** 全部 **seasons** 季节 **of** 的 **the** 这 **year** 年 **.** .

几乎一年四季都可以采摘。

[ə'lɒŋ] [ðə; ði] [beɪ] [tə'bækəʊ] , ['iːkwəl][tuː; tə][ðə; ði] [best] [grəʊn] [ɪn]['kjuːbə] ,
Along 沿着 **the** 这 **bay** 湾 **tobacco** 烟草 **,** , **equal** 平等的 **to** 到 **the** 这 **best** 最好的 **grown** 生长 **in** 在 **Cuba** 古巴 **,** ,

海湾边的烟草，品质堪比古巴最好的烟草。

[kæn; kən][biː; bi] ['kʌltɪveɪtɪd] ” (['jiːldɪŋ] [frɒm; frəm][faɪv][tuː; tə]['sev(ə)n] ['kʌtɪŋz] [iːtʃ] [jɪə(r)]) ,
can 能 **be** 是 **cultivated** 栽培 **”** **(** ” (**yielding** 屈服 **from** 从 **five** 五 **to** 到 **seven** 七 **cuttings** 插条 **each** 每个 **year** 年 **)**) **,** ,

可以栽培”(每年可收获五到七株扦插苗)，

“ [waɪl] ['evri] [və'raɪəti][ɒv; əv]['trɒpɪk(ə)l][fruːt][kæn; kən][biː; bi] [grəʊn] [sək'sesfəli] .
“ 尽管 **while** 每一个 **every** 种类 **variety** 的 **of** 热带 **tropical** 水果 **fruit** 能 **can** 是 **be** 生长 **grown** 成功地 **successfully** **.** .

“虽然各种热带水果都能成功种植。”

[ðə; ði][bə'nɑːnə] , [pleɪntəɪn] , ['kəʊkəˌnʌt] , ['gwɑːvə] , , ['pɒmɪgrænɪt] , ['mæmə; mə'mɑː] ,
The 这 **banana** 香蕉 **,** , **plaintain** 车前草 **,** , **cocoanut** 椰子 **,** , **guava** 番石榴 **,** , **sapadilla** 萨帕迪拉 **,** , **pomegranate** 石榴 **,** , **mamma** 妈妈 **,** ,
['tæmərɪnd] , [paɪn] - ['æp(ə)l] , [laɪm] , ['lemən] , [ænd; ənd]['sɪtrən] .
tamarind 罗望子 **,** , **pine** 松树 **-** - **apple** 苹果 **,** , **lime** 酸橙 **,** , **lemon** 柠檬 **,** , **and** 和 **citron** 香橼 **.** .

香蕉、大蕉、椰子、番石榴、人心果、石榴、罗望子、菠萝、青柠、柠檬和香橼。

[laɪmz] [ɑː(r); ə(r)][səʊ] [ə'bʌndənt] [ɪn][sʌm; səm]['pleɪsɪz] [ðæt] [ðeɪ] ['lɪtərəli] ['kʌvə(r)][ðə; ði] [graʊnd] .

Limes	are	so	abundant	in	some	places	that	they	literally	cover	the	ground	.
青柠	是	所以	丰富	在	一些	地方	那	他们	字面上地	覆盖	这	地面	.

在某些地方，酸橙树非常多，几乎覆盖了地面。

[greɪps] ['raɪpən][ɪn] [meɪ] .

Grapes	ripen	in	May	.
葡萄	熟	在	可能	.

葡萄在五月成熟。

[ðə; ði]['faɪnɪst] [və'raɪətiz] [ɒv; əv][fɪg][ɑː(r); ə(r)] [faʊnd] [ɪn] [greɪt] [ə'bʌndəns] .

The	finest	varieties	of	fig	are	found	in	great	abundance	.
这	最好的	品种	的	如图	是	成立	在	伟大的	丰富	.

最优质的无花果品种非常丰富。

[ðə; ði] ['ɒlɪv] [triː] [jiːldz] [æn; ən] [ɔɪl]['iːkwəl][tuː; tə][ðə; ði] [best] [ɒv; əv]['luːkkɑː] .

The	olive	tree	yields	an	oil	equal	to	the	best	of	Lucca	.
这	橄榄	树	产量	一个	油	平等的	到	这	最好的	的	卢卡	.

这棵橄榄树产出的橄榄油品质堪比卢卡最好的橄榄油。

[ðə; ði]['kɑːstə(r)] [ɔɪl] [plɑːnt][ɪz]['ɔːlsəʊ] ['veri] [prə'dʌktɪv] , [ænd; ənd][ðə; ði]['saɪsl] [hemp] [ɒv; əv] ['kɒmɜːs] ,

The	castor	oil	plant	is	also	very	productive	,	and	the	Sisal	hemp	of	commerce	,
这	蓖麻	油	植物	是	还	非常	生产力	,	和	这	剑麻	麻	的	商业	,

蓖麻油植物产量也很高，还有用于商业用途的剑麻。

[frɒm; frəm] [wɪtʃ] [ðə; ði] [best] [ɒv; əv] ['kɔːdɪdʒ] [ɪz] [meɪd] , [ɪz] ['wʌndəfəli] [ə'bʌndənt] .

from	which	the	best	of	cordage	is	made	,	is	wonderfully	abundant	.
从	哪个	这	最好的	的	绳索	是	制成	,	是	太棒了	丰富	.

制作上等绳索的材料非常丰富。

['ʃʊgə(r)] [keɪn] [graʊz] [tuː; tə][ə; eɪ] [greɪt] [haɪt] , [ænd; ənd] [rə'tuːn] [frɒm; frəm]['sev(ə)n][tuː; tə][ten] [j'iəz]

Sugar	cane	grows	to	a	great	height	,	and	ratoons	from	seven	to	ten	years
糖	甘蔗	生长	到	一个	伟大的	高度	,	和	宿根	从	七	到	十	年

.

:

.

甘蔗可以长得很高，宿根期为七到十年。

[ðə; ði][tə'mɑːtəʊ][gets][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][staʊt] [bʊʃ] , [wɪð] [hɑːd] , ['wʊdi] [stɔːk] , [ænd; ənd] [beəz]

The	tomato	gets	to	be	a	stout	bush	,	with	hard	,	woody	stalk	,	and	bears
这	番茄	获得	到	是	一个	肥硕	衬套	,	和	难的	,	木质的	茎	,	和	熊

[kən'tɪnjuəli] .

continually	.
持续	.

番茄会长成一丛粗壮的灌木，茎秆坚硬木质，并且不断结果。

[bis'kein, 'biskein] [beɪ] [ə'baund] [wɪð] [ə; eɪ] [greɪt] [və'raɪəti][ɒv; əv] [fɪʃ] ,

Biscayne	Bay	abounds	with	a	great	variety	of	fish	,
比斯坎	湾	很多	和	一个	伟大的	种类	的	鱼	,

比斯坎湾盛产各种鱼类，

[ænd; ənd][ɪz]['ɔːlsəʊ][ðə; ði] ['feɪvərɪt] [hɔːnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [griːn] ['tɜːt(ə)l] ; [ˌaɪ 'tiː][hɪə(r)][faindz][æn; ən] - [sɪks]

and	is	also	the	favorite	haunt	of	the	green	turtle	;	it	here	finds	an	-	6
和	是	还	这	最喜欢的	出没	的	这	绿色的	龟	;	它	这里	发现	一个	-	6

-

-

-

这里也是绿海龟最喜欢的栖息地；它在这里找到了一个——6——

[ə'bʌndəns] [ɒv; əv][ðə; ði][pɪ'kjuːliə(r)] ['siːwiːd] [ˌaɪ 'tiː] [prɪ'fɜːz] [ænd; ənd][ɒn] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [θraiv]

abundance	of	the	peculiar	seaweed	it	prefers	and	on	which	it	thrives
丰富	的	这	奇特	海藻	它	偏好	和	在	哪个	它	蓬勃发展

[ænd; ənd] ['fætn] ,

and	fattens	,
和	肥胖	,

它偏爱并赖以生存和生长的那种特殊海藻数量丰富。

[ænd; ənd][ðə; ði]['wɔːtə(r)][swɔːrmz] [wɪð] [ðem; ðəm] .

and	the	water	swarms	with	them	.
和	这	水	蜂群	和	他们	.

水里到处都是它们。

[kiː] [west] ['ɒfəz] [ə; eɪ] ['mɑːkɪt] [fɔː(r); fə(r)][ɔːl] [ðæt] [kæn; kən][biː; bi] [kɔːt] , [ænd; ənd]['tɜːt(ə)l] ['kætʃɪŋ]

Key	West	offers	a	market	for	all	that	can	be	caught	,	and	turtle	catching
钥匙	西方	优惠	一个	市场	为了	全部	那	能	是	捕捉	,	和	龟	捕捉

,

,

,

基韦斯特为所有可捕捞的鱼类和海龟捕捞提供了市场。

[ɪn] [ðɪs] ['sekʃ(ə)n] , [ɪz][ə; eɪ][məʊst] ['luːkrətɪv] [ɪm'plɔɪmənt] .

in	this	section	,	is	a	most	lucrative	employment	.
在	这	部分	,	是	一个	最多	利润丰厚	就业	.

在这个领域，这是一项收入非常丰厚的工作。

['spʌndʒɪz][ɑː(r); ə(r)] ['veri] [ə'bʌndənt] ,

Sponges	are	very	abundant	,
海绵	是	非常	丰富	,

海绵数量非常多，

[ænd; ənd][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [treɪd] [ɪz] [naʊ] ['kærid] [ɒn][ɪn] [kiː] [west] [ɪn] [ðɪs] ['ɑːtɪk(ə)l] .

and	a	large	trade	is	now	carried	on	in	Key	West	in	this	article	.
和	一个	大的	贸易	是	现在	携带	在	在	钥匙	西方	在	这	文章	.

目前，基韦斯特正在进行大量与此相关的贸易。

[ðə; ði]['spʌndʒɪz]['teɪkən][frɒm; frəm] [ðiːz] ['wɔːtəz] ['prɒbəbli] ['riːəlaɪz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['gæðərə(r)] ['fɪfti]

The	sponges	taken	from	these	waters	probably	realize	for	the	gatherers	fifty
这	海绵	已采取	从	这些	水	大概	意识到	为了	这	采集者	五十

[tuː; tə]['sev(ə)nti] - [faɪv] ['θaʊz(ə)nd] [d'ɒləz] [pə(r)] ['ænəm] .

to	seventy	-	five	thousand	dollars	per	annum	.
到	七十	-	五	千	美元	每	年	.

从这些水域采集的海绵每年可能为采集者带来五万到七万五千美元的收入。

" ['nɔːðən] [p'ɜːsənz] , [ɪn]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [ðɪs] ['sekʃ(ə)n] ,

"	Northern	persons	,	in	going	to	this	section	,
"	北方	人	,	在	去	到	这	部分	,

“北方人，在前往这一区域时，

[mʌst; məst] [liːv] [bɪ'haɪnd][ðem; ðəm][ɔːl][ðeə(r)] [ˌpriːkən'siːvd] [aɪ'diəz][æz; əz][tuː; tə][sɔɪl] ,

must	leave	behind	them	all	their	preconceived	ideas	as	to	soil	,
必须	离开	在后面	他们	全部	他们的	先入为主的	想法	作为	到	土壤	,

必须摒弃他们所有关于土壤的先入为主的观念，

[fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [wɪl] [faɪnd] [ðæt] [ðə; ði] [ə'bʌv] - ['menʃ(ə)nd] ['rɒki] [paɪn][lændz][ɑː(r); ə(r)] “ [ðə; ði] ['veri]

for	they	will	find	that	the	above	-	mentioned	rocky	pine	lands	are	“	the	very
为了	他们	将要	寻找	那	这	多于	-	提及	岩石	松树	土地	是	“	这	非常

[best] " [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n][ɒv; əv][məʊst][ɒv; əv][ðə; ði]['trɒpɪk(ə)l] [fruːts] ,

best	"	for	the	cultivation	of	most	of	the	tropical	fruits	,
最好的	"	为了	这	栽培	的	最多	的	这	热带	水果	,

因为他们会发现，上述的岩石松林地带是种植大多数热带水果的“最佳”之地。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['preəri] [lændz] ,

but	the	prairie	lands	,
但	这	草原	土地	,

但是草原地区，

[tuː; tə][juːz][ðə; ði]['læŋgwɪdʒ][ɒv; əv][kɒl] . [em] . [ə; eɪ] . ['wɪljəmz] ([ðə; ði] [steɪt] ['eɪdʒənt][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]

to	use	the	language	of	Col	.	M	.	A	.	WILLIAMS	(	the	State	agent	for	the
到	使用	这	语言	的	上校	.	M	.	一个	.	威廉姆斯	(	这	状态	代理人	为了	这

['sɜːveɪ] [ænd; ənd] [ləʊ'keɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði][lændz]['grɑːntɪd][tuː; tə][ðə; ði] [steɪt] [baɪ][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl]

survey	and	location	of	the	lands	granted	to	the	State	by	the	general
民意调查	和	地点	的	这	土地	的确	到	这	状态	经过	这	一般的

['gʌvənmənt]) ,

government	)	,
政府	)	,

借用马·威廉姆斯上校（州政府代理人，负责勘测和定位联邦政府授予该州的土地）的话来说，

“ [ɑː(r); ə(r)] [ˌɪnkən'siːvəbli] [rɪtʃ] , [bɪ'jɒnd] [dɪ'skrɪpʃn] ,

“	are	inconceivably	rich	,	beyond	description	,
“	是	难以想象	富有的	,	超过	描述	,

“极其丰富，无法用语言形容”，

” [ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)] [wel] [ə'dæptɪd][tuː; tə][ðə; ði] [grəʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] [ɪg'zɔːstɪŋ] [krɒps][ɒv; əv]

”	and	are	well	adapted	to	the	growth	of	the	most	exhausting	crops	of
”	和	是	出色地	改编	到	这	生长	的	这	最多	精疲力竭	农作物	的

['ʃʊgə(r)] [keɪn] [ænd; ənd][tə'bækəʊ] .

sugar	cane	and	tobacco	.
糖	甘蔗	和	烟草	.

并且非常适应甘蔗和烟草等最耗费养分的作物的生长。

[el] . [diː] . ['stɪkni] , [sez] [ɪn][hɪz; ɪz] ['pæmflət] [ɒn] ['flɒrɪdə] ,

L	.	D	.	STICKNEY	,	says	in	his	pamphlet	on	Florida	,
L	.	D	.	斯蒂克尼	,	说道	在	他的	小册子	在	佛罗里达	,

LD STICKNEY在他的佛罗里达小册子中写道：

“ [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [greɪt] [mis'teik] [tuː; tə] [sə'pəʊz] [ðæt] ['ʃʊgə(r)] ['kænɒt] [biː; bi] [meɪd] [tuː; tə] [əd'vɑːntɪdʒ]

“	It	is	a	great	mistake	to	suppose	that	sugar	cannot	be	made	to	advantage
“	它	是	一个	伟大的	错误	到	认为	那	糖	不能	是	制成	到	优势

[wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] [ɪn'vestmənt] [ɒv; əv] [lɑːdʒ] ['kæpɪt(ə)l] .

without	the	investment	of	large	capital	.
没有	这	投资	的	大的	首都	.

“认为不投入大量资本就无法使制糖业获利，这是一个很大的错误。”

[ðə; ði] [keɪn] [prə'djuːst] [ɒn] [les] [ðæn; ðən][ten] ['eɪkəz][ɒv; əv] [graʊnd] , [ɪz]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [graʊnd] [ɪn][ə; eɪ]

The	cane	produced	on	less	than	ten	acres	of	ground	,	is	usually	ground	in	a
这	甘蔗	生产	在	较少的	比	十	英亩	的	地面	,	是	通常	地面	在	一个

['wʊdn] [mɪl] ,

wooden	mill	,
木制的	磨	,

种植面积不足十英亩的甘蔗，通常在木制磨坊中磨成甘蔗。

[wɪtʃ] [dʌz] [nɒt] [kɒst] [mɔː(r)][ðæn; ðən] $100 (['dʒen(ə)rəli][ðə; ði] [wɜːk] [ɒv; əv][ðə; ði]['fɑːmə(r)] [hɪm'self])

which	does	not	cost	more	than	$100	(	generally	the	work	of	the	farmer	himself	)
哪个	做	不是	成本	更多的	比	$100	(	一般来说	这	工作	的	这	农民	他自己	)

,

,

,

花费不超过100美元（通常是农民自己动手做的），

[waɪl] [ðə; ði][dʒuːs][ɪz] [bɔɪld] [ɪn][ðə; ði] ['kɒmən] [juː'tensɪlz][ɒv; əv][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] , [ɔː(r)][æt; ət][best] ,

while	the	juice	is	boiled	in	the	common	utensils	of	the	kitchen	,	or	at	best	,
尽管	这	汁	是	煮沸	在	这	常见的	餐具	的	这	厨房	,	或者	在	最好的	,

果汁在厨房的普通器具中煮沸，或者充其量，

[æz; əz][ðə; ði] [nju:] ['ɪŋgləɪnd] ['fɑ:mə(r)] [ˌmænjʊ'fæktʃəz] [hɪz; ɪz]['meɪp(ə)l]['ʃʊgə(r)] .

as	the	New	England	farmer	manufactures	his	maple	sugar	.
作为	这	新的	英格兰	农民	制成品	他的	枫	糖	.

就像新英格兰的农民制作枫糖一样。

[ðə; ði] [ji:ld] [ɪz]['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli]['greɪtə(r)] , [ɪn] [prə'pɔ:ʃ(ə)n] [tu:; tə][ðə; ði] [stɒk] [wɜ:kt] ,

The	yield	is	usually	greater	,	in	proportion	to	the	stock	worked	,
这	屈服	是	通常	更大的	,	在	部分	到	这	库存	工作	,

通常情况下，产量会更高，与投入的原料量成正比。

[ðæn; ðən] [weə(r)] [ðə; ði] [mə'ʃi:nəri] [hæz; həz][kɒst][ten][ɔ:(r)] [ˌfɪf'ti:n] ['θaʊz(ə)nd] [d'ɒləz] !

than	where	the	machinery	has	cost	ten	or	fifteen	thousand	dollars	!
比	在哪里	这	机械	有	成本	十	或者	十五	千	美元	!

而那里的机器造价却高达一万到一万五千美元!

[keɪn] [ɪz] ['kʌltɪveɪtɪd] [wɪð] [mɔ:(r)] [i:z] [ðæn; ðən] [kɔ:n] , [nɒt] [ri'kwaiə] [səʊ] [mʌtʃ] ['həʊɪŋ] .

Cane	is	cultivated	with	more	ease	than	corn	,	not	requiring	so	much	hoeing	.
甘蔗	是	栽培	和	更多的	舒适	比	玉米	,	不是	需要	所以	很多	锄	.

甘蔗比玉米更容易种植，不需要那么多锄地。

[frɒm; frəm] [ˌmɪd'sʌmə(r)] [tu:; tə][ðə; ði][taɪm][ɒv; əv] ['hɑ:vɪstɪŋ] , [ðə; ði][hændz] [meɪ] [bi:; bi] [ɪm'plɔɪd] [ɪn]

From	midsummer	to	the	time	of	harvesting	,	the	hands	may	be	employed	in
从	盛夏	到	这	时间	的	收割	,	这	双手	可能	是	受雇	在

['ʌðə(r)] ['bɪznəs] ;

other	business	;
其他	商业	;

从仲夏到收获季节，工人可能从事其他行业;

[ænd; ənd]['i:v(ə)n][æt; ət][ðə; ði][taɪm][ɒv; əv] ['teɪkɪŋ] [ɒf] [ðə; ði][krɒp] , [nəʊ] [greɪt] [ɪn'kri:s] [ɒv; əv][hændz]

and	even	at	the	time	of	taking	off	the	crop	,	no	great	increase	of	hands
和	甚至	在	这	时间	的	采取	离开	这	庄稼	,	不	伟大的	增加	的	双手

[ɪz] [rɪ'kwaɪəd] ,

is	required	,
是	必需的	,

即使在收割庄稼的时候，也不需要大量增加人手。

[æz; əz][ɪn] [lu,i:zi'ænə] [ɔ:(r)] ['teksəs] , [weə(r)] [frɒst] [prɪ'veɪlz] .

as	in	Louisiana	or	Texas	,	where	frost	prevails	.
作为	在	路易斯安那州	或者	德克萨斯州	,	在哪里	霜	占上风	.

例如路易斯安那州或德克萨斯州，那里常年霜冻。

[wʌn][hænd][kæn; kən] ['kʌltɪveɪt] [sɪks]['eɪkəz] [wɪð] [ðə; ði][həʊ] ,

One	hand	can	cultivate	six	acres	with	the	hoe	,
一	手	能	培育	六	英亩	和	这	锄	,

一只手可以用锄头耕种六亩地，

[ɔ:(r)][ten][tu:; tə] [twelv] [wɪð] [ðə; ði][eɪd][ɒv; əv][ə; eɪ] [hɔ:s] [ænd; ənd] [plaʊ] .

or	ten	to	twelve	with	the	aid	of	a	horse	and	plough	.
或者	十	到	十二	和	这	援助	的	一个	马	和	犁	.

或者借助马和犁耕作，可以耕种十到十二个。

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm][hi:; hi][kæn; kən] [reɪz] ['ʌðə(r)][krɒps] [sə'fɪʃ(ə)nt] [tu:; tə][səb'sɪst] [hɪm'self]

At	the	same	time	he	can	raise	other	crops	sufficient	to	subsist	himself
在	这	相同的	时间	他	能	增加	其他	农作物	充足的	到	生存	他自己

[ænd; ənd]['fæməli] .

and	family	.
和	家庭	.

与此同时，他还可以种植其他作物，足以养活自己和家人。

[twelv] ['hʌndrəd] [paʊndz] [ɒv; əv]['ʃʊgə(r)][tu:; tə][ðə; ði]['eɪkə(r)] , [ɪz][æn; ən] ['ævərɪdʒ] [ji:ld] ,

Twelve	hundred	pounds	of	sugar	to	the	acre	,	is	an	average	yield	,
十二	百	磅	的	糖	到	这	英亩	,	是	一个	平均的	屈服	,

每英亩平均产量为1200磅糖。

[ðəʊ] [fɔː(r)] ['θaʊz(ə)nd] [paʊndz] [hæv; həv] [biːn] [prə'djuːst] .
though four thousand pounds have been produced .
尽管 四 千 磅 有 到过 生产 .

虽然已经生产了四千磅。

([ðɪs] [ri'fəːz] [tuː; tə][ðə; ði] [jiːld] [ɒn][lænd] ['fɜːðə(r)] [nɔːθ] [ðæn; ðən][bis'kein, 'biskein] [beɪ] ;
(This refers to the yield on land further north than Biscayne Bay ;
(这 指 到 这 屈服 在 土地 更远 北 比 比斯坎 湾 ;

（这指的是比斯坎湾以北土地的产量；

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['veri] ['sɜːt(ə)n] [ðæt] [ðə; ði]['lɑːdʒə(r)] [jiːld] [kæn; kən][biː; bi] [rɪ'laɪd] [ə'pɒn][ɪn] [ðɪs] [ləʊ'kæləti] .)
it is very certain that the larger yield can be relied upon in this locality .)
它 是 非常 肯定 那 这 更大的 屈服 能 是 依赖 之上 在 这 地点 .)

可以肯定的是，该地区的产量会更高。）

“ [ðə; ði] [mə'læsɪz] [ɪz] ['ɔːlweɪz] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə] [peɪ] [ðə; ði] [ɪk'spens] [ɒv; əv] [ˌmænju'fæktʃərɪŋ] .
“ The molasses is always expected to pay the expense of manufacturing .
“ 这 糖蜜 是 总是 预期的 到 支付 这 费用 的 制造业 .

“糖蜜总是被用来支付制造成本。”

” [kɒl] . [em] . [ə; eɪ] . ['wɪljəmz] , [waɪl] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] ['sɜːveɪ] [ɪn] - ,
” Col . M . A . WILLIAMS , while engaged in the United States survey in 1874 ,
” 上校 . M . 一个 . 威廉姆斯 , 尽管 已订婚的 在 这 团结的 各州 民意调查 在 - ,

“MA·威廉姆斯上校在1874年参与美国测绘工作期间，

[raɪts] : “ [ðɪs] ['kʌntri] [ɪz] [ə'træktɪŋ] [ə'tenʃ(ə)n] ; [ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)][hɪə(r)] ([ænd; ənd][ðeə(r)]
writes : “ This country is attracting attention ; those who are here (and there
写 : “ 这 国家 是 吸引 注意力 ; 那些 WHO 是 这里 (和 那里
[ɑː(r); ə(r)] ['sevrəl] [frɒm; frəm] ['veəriəs] [steɪts] ,
are several from various States ,
是 一些 从 各种各样的 各州 ,

写道：“这个国家正在吸引人们的关注；那些在这里的人（其中一些来自不同的州，）

[huː] [hæv; həv] [kʌm] [sɪns] ['dʒænjuəri]) , [ɑː(r); ə(r)] ['pɜːfɪktli] [dɪ'laɪtɪd] .
who have come since January) , are perfectly delighted .
WHO 有 来 自从 一月) , 是 完美 高兴极了 .

自一月份以来来的游客都非常高兴。

” [ˌdʌbəl'juːˌɛm] .
” WM .
” 西摩 .

“WM。

[em] . [swɒn] , [huː] [wɒz; wəz] [wɪð] [hɪm] , [raɪts] ,
M . SWAN , who was with him , writes ,
M . 天鹅 , WHO 曾是 和 他 , 写 ,

与他同行的斯旺先生写道：

“ [bis'kein, 'biskein] [beɪ] ['kɒmz] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði] [ˌpriːkən'siːvd] [aɪ'dɪə]['dʒen(ə)rəl] [wɪð] ['strendʒər] [ɪn] -
“ Biscayne Bay comes up to the preconceived idea general with strangers in -
“ 比斯坎 湾 来 向上 到 这 先入为主的 主意 一般的 和 陌生人 在 -
['sɛvən] -
7 -
7 -

“比斯坎湾符合人们对陌生人的普遍固有印象——7 -

['flɒrɪdə] .
Florida .
佛罗里达 .

佛罗里达。

[ɪf] [ðɪs] [pleɪs] ([ai] [miːn] [ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] [beɪ]) ,
If this place (I mean the entire Bay) ,
如果 这 地方 (我 意思是 这 全部的 湾) ,

如果这个地方（我是指整个海湾），

[hæd; həd][ə; eɪ] ['kɒmpɪtənt] ['pɑːti] [tuː; tə] [raɪt] [ˌaɪ 'tiː][ʌp][æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] , ['ɪntuː]['nəʊtɪs] ,
had a competent party to write it up as it is , into notice ,
有 一个 胜任的 派对 到 写 它 向上 作为 它 是 , 进入 注意 ,

找了个有能力的人把它原样写出来，作为通知。

[ðə; ði]['lɑːdʒə(r)] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði]['træv(ə)l][ænd; ənd] [ɪn'vestmənt] [wʊd] [ʌn'daʊtɪdli] ['sentə(r)][hɪə(r)] . ”
the larger part of the travel and investment would undoubtedly center here . ”
这 更大的 部分 的 这 旅行 和 投资 会 无疑 中心 这里 . ”

大部分的旅行和投资无疑都会集中在这里。”

“ [ðə; ði] [həʊl] [ɒv; əv][bis'kein, 'biskein] [beɪ] ,
“ The whole of Biscayne Bay ,
“ 这 所有的 的 比斯坎 湾 ,

“整个比斯坎湾，

[ɪz][fɑː(r)][mɔː(r)] ['bjuːtɪf(ə)l] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['siːnəri] [ə'lɒŋ] [ðə; ði]['ɪndiən]['rɪvə(r)][ænd; ənd][ðə; ði][ˌes 'tiː] .
is far more beautiful than the scenery along the Indian river and the St .
是 远的 更多的 美丽的 比 这 风景 沿着 这 印度 河 和 这 英石 .
[dʒɒnz] . ” * *
Johns . ” * *
约翰斯 . ” * *

比印第安河和圣约翰河沿岸的景色美得多。

* * * “ [wiː; wi] [met] [hɪə(r)][ə; eɪ]['mɪstə(r)] . ['sæmjʊəl] ['rɒdʒəz] , [ɒv; əv]['əʊməhɑː] , [siːkɪŋ] [helθ] ,
*** * * “ We met here a Mr . SAMUEL ROGERS , of Omaha , seeking health ,**
* * * “ 我们 遇见 这里 一个 先生 . 塞缪尔 罗杰斯 , 的 奥马哈 , 寻求 健康 ,

* * * “我们在这里遇到了来自奥马哈的塞缪尔·罗杰斯先生，他来这里是为了寻求健康，

[ænd; ənd][ə; eɪ][dɪ'zaɪərəb(ə)l]['trɒpɪk(ə)l] [həʊm] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz]['fæməli] .
and a desirable tropical home for his family .
和 一个 理想 热带 家 为了 他的 家庭 .

以及为家人购置的理想热带住宅。

['ɑːftə(r)] ['keəfəli] ['plɒdɪŋ] ['əʊvə(r)][ðə; ði]['biːt(ə)n] [træk] , [ðə; ði][ˌes 'tiː] . [dʒɒnz][ænd; ənd]['ɪndiən]['rɪvə(r)]
After carefully plodding over the beaten track , the St . Johns and Indian river
后 小心 缓慢地 超过 这 被打败 追踪 , 这 英石 . 约翰斯 和 印度 河
,
,
,

在小心翼翼地沿着既定路线跋涉之后，圣约翰河和印第安河，

[hiː; hi]['faɪnəli] [sɪ'lektɪd] [ðɪs] [æz; əz][ðə; ði][eldə'rɑːdəʊ][hiː; hi][hæd; həd] [biːn] [siːkɪŋ] .
he finally selected this as the Eldorado he had been seeking .
他 最后 已选 这 作为 这 埃尔多拉多 他 有 到过 寻求 .

他最终认定这里就是他一直在寻找的黄金国。

['mɪstə(r)] . ['rɒdʒəz] [ɪz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['faʊndəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [njuː] ['θraɪvɪŋ] ['sɪti] [ɒv; əv]['əʊməhɑː] .
Mr . ROGERS is one of the founders of the new thriving city of Omaha .
先生 . 罗杰斯 是 一 的 这 创始人 的 这 新的 熙 城市 的 奥马哈 .

罗杰斯先生是新兴繁荣的奥马哈市的创始人之一。

” ['ʌndə(r)] [deɪt] [ɒv; əv] [meɪ] 30th , [hiː; hi] [raɪts] : “ [ðə; ði] [naɪts] [ɑː(r); ə(r)] ['ɔːlweɪz] ['plez(ə)nt] ,
” Under date of May 30th , he writes : “ The nights are always pleasant ,
” 在下面 日期 的 可能 30th , 他 写 : “ 这 夜晚 是 总是 令人愉快的 ,

在5月30日的日期下，他写道：“夜晚总是令人愉悦的，

['kɔ:lɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] ['blæŋkit] [bɪ'fɔ:(r)] ['mɔ:nɪŋ] .

calling	for	a	blanket	before	morning	.
呼叫	为了	一个	毯子	前	早晨	.

早上起来之前要了条毯子。

[ai][mʌst; məst][əd'mɪt] , [ðæt] [wɪð] [ðə; ði] [ɪk'sepʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ki:] ['lɑ:gəʊ] ,

I	must	admit	,	that	with	the	exception	of	Key	Largo	,
我	必须	承认	,	那	和	这	例外	的	钥匙	拉戈	,

我必须承认，除了基拉戈岛之外，

[ai][hæv; həv][nɒt] [faʊnd] [məs'ki:təʊz] ['eni] [θɪŋ] [æz; əz][bæd][ɒn][ðə; ði] [həʊl] ,

I	have	not	found	mosquitoes	any	thing	as	bad	on	the	whole	,
我	有	不是	成立	蚊子	任何	事物	作为	坏的	在	这	所有的	,

总的来说，我还没发现蚊子有什么特别可怕的地方。

[æz; əz][ai][wɒz; wəz][led][tu:; tə] [bɪ'li:v] . ” * * * * *

as	I	was	led	to	believe	.	”	*	*	*	*	*
作为	我	曾是	引领	到	相信	.	”	*	*	*	*	*

正如我之前所了解到的那样。”*** * *

[ə; eɪ]['mɪstə(r)] . [dʒəunz] , [ɒv; əv] [nju:] [jɔ:k] , [rɪ'pɔ:tɪd] [tu:; tə][bi:; bi] ['veri] ['welθi] , [sez] ,

A	Mr	.	JONES	,	of	New	York	,	reported	to	be	very	wealthy	,	says	,
一个	先生	.	琼斯	,	的	新的	约克	,	据报道	到	是	非常	富裕	,	说道	,

一位名叫琼斯的纽约人，据称非常富有，他说：

“ [hi:; hi][hæz; həz]['træv(ə)ld]['əʊvə(r)][ðə; ði] ['kɒntɪnənt] [ɒv; əv] ['jʊərəp] [tu:] [ɔ:(r)] [θri:] [taɪmz] ;

“	he	has	traveled	over	the	continent	of	Europe	two	or	three	times	;
“	他	有	旅行	超过	这	大陆	的	欧洲	二	或者	三	时代	;

“他曾两三次游历欧洲大陆；

[hæz; həz] ['vɪzɪtɪd] [ɔ:l][ɒv; əv][ðə; ði]['aɪləndz][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌmedɪtə'reɪniən] [ɪn] [sɜ:tʃ] [ɒv; əv][ə; eɪ]['klaɪmət]

has	visited	all	of	the	Islands	of	the	Mediterranean	in	search	of	a	climate
有	到访	全部	的	这	岛屿	的	这	地中海	在	搜索	的	一个	气候

['feɪvərəb(ə)l][tu:; tə][hɪz; ɪz] ([hɑ:t]) [dɪ'zi:z] .

favorable	to	his	(	heart	)	disease	.
有利	到	他的	(	心	)	疾病	.

他游历了地中海的所有岛屿，寻找适合他（心脏病）治疗的气候。

[hi:; hi] [di'said] [ˌʌnɪ'kwɪvəkəli] [ɪn]['feɪvə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [beɪ] ,

He	decides	unequivocally	in	favor	of	the	Bay	,
他	决定	毫无疑问	在	偏爱	的	这	湾	,

他毫不含糊地决定支持海湾。

[ænd; ənd] [ə'nauns] [hɪz; ɪz] [ɪn'tenʃ(ə)n] [tu:; tə] [bai] [ə; eɪ] [smɔ:l] [trækt][ɒv; əv][lænd] , [pʊt] [ʌp][ə; eɪ]

and	announces	his	intention	to	buy	a	small	tract	of	land	,	put	up	a
和	宣布	他的	意图	到	买	一个	小的	通道	的	土地	,	放	向上	一个

['splendɪd] ['kɒtɪdʒ] ,

splendid	cottage	,
灿烂	小屋	,

他宣布打算购买一小块土地，建造一座漂亮的别墅。

[stɒk] [æn; ən] ['ɔ:tʃəd] [kəm'pli:t] [ɪn] ['evri] [fru:t]['su:təb(ə)l] ,

stock	an	orchard	complete	in	every	fruit	suitable	,
库存	一个	果园	完全的	在	每一个	水果	合适的	,

储备一个种植各种适宜水果的果园，

[hæv; həv][hɪz; ɪz] [sti:m] [jɒt] [ɒn][hænd][fɔ:(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [kən'vi:niəns] [tu:; tə]['træv(ə)l] ['eniweə(r)] ;

have	his	steam	yacht	on	hand	for	his	convenience	to	travel	anywhere	;
有	他的	蒸汽	游艇	在	手	为了	他的	方便	到	旅行	任何地方	;

他拥有一艘蒸汽游艇，方便他去任何地方旅行；

[bʌt; bət][hɪz; ɪz][həʊm][mʌst; məst][biː; bi][hɪə(r)] .

but	his	home	must	be	here	.
但	他的	家	必须	是	这里	.

但他的家一定在这里。

[ðə; ði]['klaɪmət][hiː; hi] [sez] ,

The	climate	he	says	,
这	气候	他	说道	,

他说，气候……

[ɪz][fɑː(r)][mɔː(r)][ə'griːəb(ə)l][ænd; ənd] [dɪ'laɪtf(ə)l] [ðə; ði][jɪə(r)] [raʊnd][ðæn; ðən]['eni][hiː; hi][hæz; həz][faʊnd]

is	far	more	agreeable	and	delightful	the	year	round	than	any	he	has	found
是	远的	更多的	同意	和	愉快	这	年	圆形的	比	任何	他	有	成立

.

:

.

比他发现的任何其他地方都更令人愉快和舒适，一年四季皆如此。

" [hiː; hi][hæz; həz] [biːn] ['bɔːdɪŋ] [wɪð] ['mɪstə(r)] . ['ædɪsən] [fɔː(r); fə(r)][wʌn][ɔː(r)] [tuː] ['siːz(ə)nz] .

"	He	has	been	boarding	with	Mr	.	ADDISON	for	one	or	two	seasons	.
"	他	有	到过	登机	和	先生	.	艾迪生	为了	一	或者	二	季节	.

“他已经在艾迪生先生家寄宿了一两个季度了。”

[wiː; wi] [siː] ['plenti] [ɒv; əv][dɪə(r)] , [ænd; ənd][wʌn][ɒv; əv]['aʊə(r)] ['pɑːti] [ɒn] ['sʌndeɪ] [kɪld] [wʌn][ænd; ənd]

We	see	plenty	of	deer	,	and	one	of	our	party	on	Sunday	killed	one	and
我们	看	很多	的	鹿	,	和	一	的	我们的	派对	在	星期日	被杀	一	和

['wuːndɪd] [ə'nʌðə(r)] .

wounded	another	.
受伤	其他	.

我们看到了很多鹿，周日我们一行人中有人打死了一只，还打伤了另一只。

['mɪstə(r)] . [nɔɪz] [brɔːt] [ɪn][ə; eɪ][lɪv; laɪv] [fɔːn] [ænd; ənd] [sɔː] [ten] ['jestədeɪ] ,

Mr	.	NOYES	brought	in	a	live	fawn	and	saw	ten	yesterday	,
先生	.	诺伊斯	带来	在	一个	居住	讨好	和	锯	十	昨天	,

诺伊斯先生带来了一只活鹿，昨天他看到了十只。

[ɔːl'ðəʊ] [tuː] [ʃaɪ] [tuː; tə][get][ə; eɪ] [ʃɒt] .

although	too	shy	to	get	a	shot	.
虽然	也	害羞的	到	得到	一个	射击	.

虽然太害羞而不敢拍照。

['pɑːtrɪdʒ] [ɑː(r); ə(r)] ['njuːmərəs] .

Partridges	are	numerous	.
鹧鸪	是	很多的	.

鹧鸪数量众多。

[aɪ] [wɪʃ] [aɪ][kʊd; kəd][hæv; həv][taɪm][tuː; tə] [raɪt] ['fʊli] [ɒn][ðə; ði][fruːts] [ðæt][kʊd; kəd][biː; bi] [grəʊn]

I	wish	I	could	have	time	to	write	fully	on	the	fruits	that	could	be	grown
我	希望	我	可以	有	时间	到	写	完全	在	这	水果	那	可以	是	生长

[hɪə(r)] .

here	.
这里	.

我希望有时间能详细写一写这里可以种植的水果。

[bə'nɑːnəz] , ['plæntɪnz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [ðə; ði][jɪə(r)] [ə'raʊnd] .

Bananas	,	plantains	,	etc	.	,	the	year	around	.
香蕉	,	大蕉	,	ETC	.	,	这	年	大约	.

香蕉、大蕉等，一年四季都有。

[ðə; ði] [rev] . [di:] . ['dʌblju:] . ['dʌblju:] . [hɪks] , [ɒv; əv][maɪ'æmi] , [bis'kein, 'biskein] [beɪ] , [deɪd] ['kaʊnti] ,

The	Rev	.	D	.	W	.	W	.	HICKS	,	of	Miami	,	Biscayne	Bay	,	Dade	county	,
这	牧师	.	D	.	W	.	W	.	希克斯	,	的	迈阿密	,	比斯坎	湾	,	戴德县	县	,

[ɪn][ə; eɪ] [spi:tʃ] ,

in	a	speech	,
在	一个	演讲	,

来自迈阿密、比斯坎湾、戴德县的DWW HICKS牧师在一次演讲中说：

[meɪd] [bɪ'fɔ:(r)][ðə; ði]['flɒrɪdə] [fru:t] ['groʊərz] [ə,səʊsi'eɪʃn; ə,səʊʃi'eɪʃn] , [sed] :

made	before	the	Florida	Fruit	Growers	Association	,	said	:
制成	前	这	佛罗里达	水果	种植者	协会	,	说	:

在佛罗里达州水果种植者协会面前，他说道：

“ ['mɪstə(r)] . ['prezɪdənt] [ænd; ənd] ['dʒentlmən] — [aɪ] [pleɪs] [maɪ'self] [bɪ'ləʊ] - [ðə; ði][frɒst] [laɪn] - [ænd; ənd]

“	Mr	.	President	and	gentlemen	—	I	place	myself	below	'	the	frost	line	'	and
“	先生	.	总统	和	先生们	—	我	地方	我	以下	-	这	霜	线	-	和

[wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] ['terətri] ,

within	a	territory	,
之内	一个	领土	,

“总统先生，各位先生——我把自己置于‘霜冻线’以下，并置于一片领土之内，

[ðə; ði][məʊst] ['bju:tɪf(ə)l] [baɪ]['neɪtʃə(r)] , [ænd; ənd][ðə; ði][məʊst][sə'septəb(ə)l][tu:; tə][ðə; ði] [ə'tenʃən]

the	most	beautiful	by	nature	,	and	the	most	susceptible	to	the	attentions
这	最多	美丽的	经过	自然	,	和	这	最多	易受影响的	到	这	注意

[ɒv; əv] [ɪn'dʌstriəl] [ɑ:t] ,

of	industrial	art	,
的	工业的	艺术	,

自然界最美丽的，也是最容易受到工业艺术影响的，

['prɒbəbli] , [ɒn][ðə; ði] ['kɒntɪnənt] .

probably	,	on	the	continent	.
大概	,	在	这	大陆	.

很可能，就在欧洲大陆上。

[ˌaɪ 'ti:] [meɪ] [nɒt][kəm'peə(r)][ɪn] ['rʌgɪd] ['grændʒə(r)] [wɪð] [ðə; ði][fɑ:(r)] [west] , [ʌp][ðə; ði]['kænjənz][ɒv; əv]

It	may	not	compare	in	rugged	grandeur	with	the	far	West	,	up	the	canyons	of
它	可能	不是	比较	在	崎岖	宏伟	和	这	远的	西方	,	向上	这	峡谷	的

[ðə; ði] ['jeləʊˌstəʊn] ,

the	Yellowstone	,
这	黄石公园	,

它或许无法与遥远的西部，以及黄石峡谷的雄伟壮丽相媲美，

[ɔ:(r)] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [ˌpɪktʃə'resk] ['væliz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['rɒki] ['maʊntənz] ; [bʌt; bət][mɔ:(r)] ['bju:tɪf(ə)l] ,

or	within	the	picturesque	valleys	of	the	Rocky	mountains	;	but	more	beautiful	,
或者	之内	这	如画	山谷	的	这	洛基	山脉	;	但	更多的	美丽的	,

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [wɪð] [ˌju: 'es] ,

because	with	us	,
因为	和	我们	,

或者在落基山脉风景如画的山谷中；但更美的是，因为和我们在一起，

['neɪtʃə(r)][ɪz][ɪn] [rɪ'pəʊz] [ænd; ənd][æt; ət][rest] , ['həʊldɪŋ][ɪn][hɜ:(r); hə(r)][læp][ðə; ði] ['rɪtʃɪz] [ɒv; əv][ə; eɪ]

nature	is	in	repose	and	at	rest	,	holding	in	her	lap	the	riches	of	a
自然	是	在	休息	和	在	休息	,	保持	在	她	膝	这	财富	的	一个

[ˌsemɪ'trɒpɪkəl] [klaɪm] ,

semitropical	clime	,
亚热带	气候	,

大自然处于休憩和安宁之中，将亚热带气候的丰富物产捧在怀里。

[ɐd'ɔ:nd] [wɪð] [ðə; ði] [pə'petʃuəl] [blu:m] [ɒv; əv] [sprɪŋ] ,

adorned	with	the	perpetual	bloom	of	Spring	,
装饰	和	这	永久	盛开	的	春天	,

处处洋溢着春天的气息，

[ænd; ənd] [rɪ'geɪl] [wɪð] [ðə; ði] [ʌn'siːsɪŋ] ['kɔnsəts] [ɒv; əv][ðə; ði]['ɔːriəʊl][ænd; ənd] ['mɒkɪŋ] [bɜːd] . * *

and	regaled	with	the	unceasing	concerts	of	the	oriole	and	mocking	bird	.	*	*
和	盛宴	和	这	不断	音乐会	的	这	黄鹂	和	嘲讽	鸟	.	*	*

*
*
*

他们还沉浸在黄鹂和嘲鸫不间断的鸣唱中。

* * * [huː] [kæn; kən][duː; də]['dʒʌstɪs][tuː; tə] [ðæt] ['klaɪmət] ? - [eit] -

*	*	*	Who	can	do	justice	to	that	climate	?	-	8	-
*	*	*	WHO	能	做	正义	到	那	气候	?	-	8	-

谁能公正地描述那种气候？ - 8 -

[ðə; ði] [sɪk] [ɑː(r); ə(r)] [rɪ'stɔːd] [tuː; tə] [helθ] , [ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)] [meɪ] ['spiːdəli] [bɪ'kʌm] [rɪtʃ] [baɪ]

The	sick	are	restored	to	health	,	the	poor	may	speedily	become	rich	by
这	生病的	是	恢复	到	健康	,	这	贫穷的	可能	迅速地	变得	富有的	经过

['ɪndəstri] . *

industry	.	*
行业	.	*

病人恢复健康，穷人可以通过勤劳迅速致富。*

* * * [waɪl] [bɔːn] [ə'pɒn] ['evri] [briːz] [ɪz][ðə; ði]['bɑːmi] [helθ] ['gɪvɪŋ] [breθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [gʌlf]

*	*	*	While	borne	upon	every	breeze	is	the	balmy	health	giving	breath	of	the	Gulf
*	*	*	尽管	出生	之上	每一个	微风	是	这	芳香	健康	给予	气息	的	这	海湾

[striːm] .

Stream	.
溪流	.

* * * 每一阵微风都带来了墨西哥湾暖流带来的温暖健康的气息。

" ['baɪrən] [ɪn][wʌn][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['ræpsədiz] , [spiːks] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] " [ɪn'tɒksɪkeɪtɪd] [wɪð] [ɪ'tɜːnəti] .

"	BYRON	in	one	of	his	rhapsodies	,	speaks	of	being	"	intoxicated	with	eternity	.
"	拜伦	在	一	的	他的	狂想曲	,	说话	的	存在	"	酣	和	永恒	.

拜伦在他的一首狂想曲中谈到"沉醉于永恒之中"。

" [ðə; ði] ['sentɪmənt] [siːm] [veɪg] [ænd; ənd]['ɔːlməʊst] [ʌn'nætʃrəl] ,

"	The	sentiment	seems	vague	and	almost	unnatural	,
"	这	情绪	似乎	模糊的	和	几乎	不自然	,

这种情绪似乎很模糊，几乎有些不自然。

[bʌt; bət] [huː'evə(r)] [kɑːsts] [hɪm'self] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['ediɪŋ] ['blesɪŋz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['klaɪmət] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [aɪ]

but	whoever	casts	himself	into	the	eddying	blessings	of	the	climate	of	which	I
但	谁	演员	他自己	进入	这	涡流	祝福	的	这	气候	的	哪个	我

[spiːk] ,

speak	,
说话	,

但凡投身于我所说的这种气候所带来的恩泽漩涡之中的人，

[wɪl] , [ɪf] [hiː; hi][hæv; həv][ə; eɪ] [spɑːk] [ɒv; əv] ['sentɪmənt] , [fə'gɪv] [ðə; ði]['poʊɪts]['laɪs(ə)ns] .

will	,	if	he	have	a	spark	of	sentiment	,	forgive	the	poet's	license	.
将要	,	如果	他	有	一个	火花	的	情绪	,	原谅	这	诗人的	执照	.

如果他还有一丝怜悯之心，就会原谅诗人的自由发挥。

[ðə; ði] [ruˈmætɪk] [ænd; ənd][ðə; ði] [kənˈsʌmptɪv] , [wɪð] ['ɔːd(ə)n(ə)ri][keə(r)] , [luːz] [ðeə(r)] ['eɪlmənts] [wɪð]

The	rheumatic	and	the	consumptive	,	with	ordinary	care	,	lose	their	ailments	with
这	风湿病	和	这	消耗性的	,	和	普通的	关心	,	失去	他们的	疾病	和

[ˌjuː 'es] .

us	.
我们	.

风湿病患者和肺结核患者，只要得到一般的护理，在我们这里就能痊愈。

[ˌeɪ'tiːn] [mʌnθs] [ə'gəʊ] , [wʌn] [keɪm] [frɒm; frəm][ðə; ði][ˌhaɪpəbɔː'riːən; -'bɔːrɪən]['riːdʒənz][ɒv; əv][ðə; ði]

Eighteen	months	ago	,	one	came	from	the	hyperborean	regions	of	the
十八	几个月	前	,	一	来了	从	这	极北	地区	的	这

[nɔːθ] , [leɪm] [ænd; ənd]['ɔːlməʊst] [dɪ'speərɪŋ] .

North	,	lame	and	almost	despairing	.
北	,	瘸	和	几乎	绝望	.

十八个月前，一个来自北方极寒地区的病人走了过来，他跛脚且几乎绝望。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'kʌmp(ə)nid] [wɪð] ['krʌtʃɪz] .

He	was	accompanied	with	crutches	.
他	曾是	伴随	和	拐杖	.

他拄着拐杖。

[ə; eɪ] [fjuː] [mʌnθs] [ɪneɪbld] [hɪm][tuː; tə] [θrəʊ] [ðem; ðəm][ə'saɪd] ,

A	few	months	enabled	him	to	throw	them	aside	,
一个	很少	几个月	已启用	他	到	扔	他们	旁边	,

几个月的时间让他把它们抛在了脑后。

[ænd; ənd][tuː; tə] - [deɪ] [juː; jʊ] [wʊd] [rɪ'dʒɔɪs][tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ][træmp] [wɪð] [hɪm] [θruː] [ðə; ði]

and	to	-	day	you	would	rejoice	to	take	a	tramp	with	him	through	the
和	到	-	天	你	会	麾	到	拿	一个	流浪汉	和	他	通过	这

['kuːntɪ] ['fɒrɪst] ,

Coontie	forest	,
库蒂	森林	,

今天，你会很乐意和他一起漫步在昆蒂森林里。

[ɔː(r)]['betə(r)] [stɪl] [ə; eɪ][seɪl][ɪn][hɪz; ɪz][bəʊt][ə'pɒn][ðə; ði]['bʊzəm][ɒv; əv][ðə; ði] [beɪ] [ɒv; əv][bis'kein, 'biskein]

or	better	still	a	sail	in	his	boat	upon	the	bosom	of	the	Bay	of	Biscayne
或者	更好的	仍然	一个	帆	在	他的	船	之上	这	怀	的	这	湾	的	比斯坎

.

:

.

或者更好的选择是，乘着他的船，在比斯坎湾的怀抱中扬帆远航。

[hiː; hi][ɪz] [wel] .

He	is	well	.
他	是	出色地	.

他身体很好。

['ruːmətɪzəm] [ænd; ənd][maɪ] [frend] [hæv; həv] ['pɑːtɪd] ['kʌmpəni] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['krʌtʃɪz] [ɑː(r); ə(r)]

Rheumatism	and	my	friend	have	parted	company	,	and	his	crutches	are
风湿病	和	我的	朋友	有	分手了	公司	,	和	他的	拐杖	是

[ðə; ði]['relɪks][ɒv; əv][ə; eɪ][pɑːst][eɪdʒ] .

the	relics	of	a	past	age	.
这	遗物	的	一个	过去的	年龄	.

风湿病和我的朋友分道扬镳了，他的拐杖也成了过去时代的遗物。

[ðə; ði]['klaɪmət] [suːts][ðə; ði] [kən'sʌmptɪv] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ruːd] , [ə'brʌpt] ['tʃeɪndʒɪz] [ɪn][ðə; ði] ['ætməsfɪə(r)]

The	climate	suits	the	consumptive	,	because	rude	,	abrupt	changes	in	the	atmosphere
这	气候	西装	这	消耗性的	,	因为	粗鲁的	,	突然	变化	在	这	气氛

[ɑː(r); ə(r)]['ɔːlməʊst] [ˌʌn'nəʊn] .

are	almost	unknown	.
是	几乎	未知	.

这种气候适合肺痨患者，因为大气中几乎没有剧烈、突然的变化。

[ðə; ði] [gʌlf] [striːm] [hʌgz] ['aʊə(r)] [ʃɔːz] [səʊ] [dɪ'vəʊtɪdlɪ] [ðæt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [nɔːθ] , [ˌnɔːθ'iːst] ,

The	Gulf	Stream	hugs	our	shores	so	devotedly	that	from	the	North	,	Northeast	,
这	海湾	溪流	拥抱	我们的	海岸	所以	虔诚地	那	从	这	北	,	东北	,

墨西哥湾暖流如此忠实地环绕着我们的海岸，以至于从北部、东北部，

[iːst] , [ˌsaʊθ'iːst] [ænd; ənd] [saʊθ] , [nəʊ] [tʃɪl] [kæn; kən] [əb'truːd] [ə'pɒn][ˌjuː 'es] .

East	,	Southeast	and	South	,	no	chill	can	obtrude	upon	us	.
东方	,	东南	和	南	,	不	寒意	能	突兀	之上	我们	.

东、东南、南，寒冷都无法侵袭我们。

[ðə; ði] [strɒgɪst] [briːz] [ɪz] ['tempəd] [wɪð] [ə; eɪ] [wɔːm] [ænd; ənd]['dʒiːniəl]['spɪrɪt] .

The	strongest	breeze	is	tempered	with	a	warm	and	genial	spirit	.
这	最强	微风	是	淬火	和	一个	温暖的	和	和蔼可亲	精神	.

最强劲的微风也带着温暖和蔼的气息。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪm'pɒsəb(ə)l][tuː; tə] [kən'siːv] [ɒv; əv][ə; eɪ][mɔː(r)] ['pɜːfɪkt] ['klaɪmət] , ['teɪkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ɔːl][ɪn][ɔːl] .

It	is	impossible	to	conceive	of	a	more	perfect	climate	,	taking	it	all	in	all	.
它	是	不可能的	到	构想	的	一个	更多的	完美的	气候	,	采取	它	全部	在	全部	.

总而言之，很难想象还有比这更完美的气候。

[ɒv; əv] [kɔːs] [wiː; wi][hæv; həv] ['plenti] [ɒv; əv] ['sʌnʃaɪn] , [ænd; ənd][hɒt] ['sʌnʃaɪn] [tuː] ;

Of	course	we	have	plenty	of	sunshine	,	and	hot	sunshine	too	;
的	课程	我们	有	很多	的	阳光	,	和	热的	阳光	也	;

当然，我们这里阳光充足，而且阳光也很强烈；

[bʌt; bət] [wɪð] [ðə; ði] ['sʌnʃaɪn] ['kɒmz] [ðə; ði] [briːz] ,

but	with	the	sunshine	comes	the	breeze	,
但	和	这	阳光	来	这	微风	,

但阳光背后总会伴随着微风。

[ænd; ənd][nɒt][ə; eɪ][deɪ][ɪn][ðə; ði] [həʊl] [jɪə(r)] [niːd] [biː; bi] [lɒst] [ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [hiːt] . * * *

and	not	a	day	in	the	whole	year	need	be	lost	on	account	of	the	heat	.	*	*	*
和	不是	一个	天	在	这	所有的	年	需要	是	丢失的	在	帐户	的	这	热	.	*	*	*

* * *

*** * ***

* * *

一年中无需因酷暑而浪费一天时间。**** * *

[ɪf] [ðə; ði][sɔɪl][ɪz] [θɪn] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][məʊst][pɑːt][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['veri] [rɪtʃ] [ænd; ənd] [jiːldz] [ə'bʌndəntli] .

If	the	soil	is	thin	,	for	the	most	part	it	is	very	rich	and	yields	abundantly	.
如果	这	土壤	是	薄的	,	为了	这	最多	部分	它	是	非常	富有的	和	产量	大量	.

如果土壤层薄，但大部分土壤非常肥沃，产量丰富。

[ðə; ði] [rɒk] [ɪz][nɪə(r)][ðə; ði] ['sɜːfɪs] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɒt] [prə'truːd] [ænd; ənd][ɪz][sɒft] ,

The	rock	is	near	the	surface	when	it	does	not	protrude	and	is	soft	,
这	岩石	是	靠近	这	表面	什么时候	它	做	不是	突出	和	是	柔软的	,

当岩石不突出于地表且质地柔软时，它就位于地表附近。

[nju'trɪʃəs] [tuː; tə][plɑːnts] , [ænd; ənd] ['ʌðəwaɪz] ['væljuəb(ə)l][ænd; ənd]['juːsf(ə)l] .

nutritious	to	plants	,	and	otherwise	valuable	and	useful	.
营养丰富的	到	植物	,	和	否则	有价值的	和	有用	.

对植物有营养，并且具有其他价值和用途。

“ [wɒt] [wɪl] [grəʊ] [ðeə(r)] ?

“	What	will	grow	there	?
“	什么	将要	生长	那里	?

“那里会生长什么呢？”

” ['evri] [θɪŋ] [ðæt] [ai] [siː] [ə'baʊt][ˌem 'iː][ɪn] [ðɪs] [hɔːl] [ɪk'sept] [ˌdɪskən'tent] !

”	Every	thing	that	I	see	about	me	in	this	hall	except	discontent	!
”	每一个	事物	那	我	看	关于	我	在	这	大厅	除了	不满	!

“我在这大厅里看到的关于我的一切，除了不满！”

([ðə; ði] ['plætfɔ:m] [ɒn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['dʒentlmən] [stʊd] [wɒz; wəz] ['kʌvəd] [wɪð] ['veəriəs] [fru:ts] :

(	The	platform	on	which	the	gentleman	stood	was	covered	with	various	fruits	:
(	这	平台	在	哪个	这	绅士	站立	曾是	涵盖	和	各种各样的	水果	:

['ɒrɪndʒɪz] ,

oranges	,
橙子	,

（这位先生所站的平台上摆满了各种水果：橘子，

['leməNz] , [laɪmz] , ['sɪtrən] , [bə'nɑ:nəz] , [ænd; ənd] ['meni] [və'raɪətiz] [ɒv; əv]['vedʒtəb(ə)lz] .)

lemons	,	limes	,	citrons	,	bananas	,	and	many	varieties	of	vegetables	.	)
柠檬	,	青柠	,	香橼	,	香蕉	,	和	许多	品种	的	蔬菜	.	)

柠檬、青柠、香橼、香蕉和许多种类的蔬菜。）

[ðɪs] [lʊks] [laɪk] [həʊm] .

This	looks	like	home	.
这	看起来	喜欢	家	.

这里看起来像家一样。

[aɪ] [si:] [fə'mɪliə(r)] [θɪŋz] , [bʌt; bət] [mɪs] [mɔ:(r)][ðæn; ðən][aɪ] ['rekəgnaɪz] !

I	see	familiar	things	,	but	miss	more	than	I	recognize	!
我	看	熟悉的	事物	,	但	错过	更多的	比	我	认出	!

我看到了熟悉的事物，但错过的却比我认出的更多！

[aɪ] [θɪŋk] [aɪ][mʌst; məst] [ji:ld] [ðə; ði][pɑ:m][tu:; tə][ju:; jʊ][ɪn] ['ɒrɪndʒɪz] ,

I	think	I	must	yield	the	palm	to	you	in	oranges	,
我	思考	我	必须	屈服	这	棕榈	到	你	在	橙子	,

我想我得把柑橘这块棕榈树让给你了，

[bʌt; bət][ɪn][ɔ:l]['ʌðə(r)] [və'raɪətiz] [ɒv; əv] ['sɪtrəs] , [ju:; jʊ][mʌst; məst] [teɪk] [ə; eɪ] [bæk] [si:t] .

but	in	all	other	varieties	of	citrus	,	you	must	take	a	back	seat	.
但	在	全部	其他	品种	的	柑橘	,	你	必须	拿	一个	后退	座位	.

但在所有其他种类的柑橘类水果中，你必须退居二线。

['aʊə(r)]['gwɑ:və][ɪz][ə; eɪ] ['rɔɪəl] ['herɪtɪdʒ] , ['əʊnli][wi:; wi][hæv; həv][nɒt] [jet] [faʊnd] [haʊ] [tu:; tə] ['mɑ:kɪt]

Our	guava	is	a	royal	heritage	,	only	we	have	not	yet	found	how	to	market
我们的	番石榴	是	一个	皇家	遗产	,	仅有的	我们	有	不是	然而	成立	如何	到	市场

[ðem; ðəm] .

them	.
他们	.

我们的番石榴是皇家瑰宝，只是我们还没有找到合适的销售方式。

[wi:; wi][hæv; həv] [ə'baʊt] ['twenti] [və'raɪətiz] [ænd; ənd] [θ'aʊzəndz] [ə'pɒn] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] ['beərɪŋ] [tri:z]

We	have	about	twenty	varieties	and	thousands	upon	thousands	of	bearing	trees
我们	有	关于	二十	品种	和	数千	之上	数千	的	轴承	树木

.

:

.

我们有大约二十个品种，以及成千上万棵结果树。

[ðə; ði] [fru:t] [dɪ'lɪʃəs] [tu:; tə][ə; eɪ] ['kʌltɪveɪtɪd] [teɪst] [freʃ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [tri:] , [waɪl] ['evri]

The	fruit	delicious	to	a	cultivated	taste	fresh	from	the	tree	,	while	every
这	水果	可口的	到	一个	栽培	品尝	新鲜的	从	这	树	,	尽管	每一个

['haʊswaɪf] [ɪn][ðə; ði][lænd] ,

housewife	in	the	land	,
家庭主妇	在	这	土地	,

这种水果新鲜采摘下来，味道鲜美，是精心栽培的佳品，全国的家庭主妇们都爱吃。

[ænd; ənd] ['evri] ['lʌvə(r)][ɒv; əv] [swi:ts] ,

and	every	lover	of	sweets	,
和	每一个	情人	的	糖果	,

以及所有喜爱甜食的人，

[kæn; kən]['deskænt] [wɪð] ['eləkwəns] [ə'pɒn][ðə; ði] ['mɑːməleɪd] [ænd; ənd]['dʒeliz] [meɪd] [ɒv; əv] [ðɪs]

can	descant	with	eloquence	upon	the	marmalades	and	jellies	made	of	this
能	解说	和	口才	之上	这	果酱	和	果冻	制成	的	这

[dɪ'zaɪərəb(ə)l][fruːt] .

desirable	fruit	.
理想	水果	.

能用雄辩的语言描述用这种美味水果制成的果酱和果冻。

[ðə; ði] [triː] [ɪz] ['hɑːdi] [wɪð] [ˌjuː 'es] , [ænd; ənd] [wɪl] [teɪk] [keə(r)][ɒv; əv][ænd; ənd] ['prɒpəgeɪt] [ɪt'self] ,

The	tree	is	hardy	with	us	,	and	will	take	care	of	and	propagate	itself	,
这	树	是	耐寒的	和	我们	,	和	将要	拿	关心	的	和	传播	本身	,

这种树在我们这里很耐寒，能够自行生长繁殖。

[ænd; ənd][ɪz][ɒn] [tɜːmz] [ɒv; əv] [greɪt] [ˌkɔːdi'æləti] - [naɪn] -

and	is	on	terms	of	great	cordiality	-	9	-
和	是	在	条款	的	伟大的	亲切	-	9	-

双方关系非常友好——9——

[wɪð] ['aʊə(r)] ['rɒki] [plæn'teʃən] .

with	our	rocky	plantations	.
和	我们的	岩石	种植园	.

我们拥有多岩石的种植园。

[ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][beə(r)][ɪn] [θriː] [j'iəz] .

It	should	bear	in	three	years	.
它	应该	熊	在	三	年	.

三年后应该会结果。

['aʊəz][ɪz][ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl] ['kʌntri] [ɒv; əv][ðə; ði][laɪm] , ['lemən][ænd; ənd]['sɪtrən] ; ['tʃɪldrən] [ɒv; əv][ə; eɪ]

Ours	is	the	natural	country	of	the	lime	,	lemon	and	citron	;	children	of	a
我们的	是	这	自然的	国家	的	这	酸橙	,	柠檬	和	香橼	;	孩子们	的	一个

['kɒmən] [stɒk] .

common	stock	.
常见的	库存	.

我们这里是酸橙、柠檬和香橼的天然故乡；它们都是同一种水果的后代。

[wiː; wi][hæv; həv] ['sevrəl] [və'raɪətiz] [ɒv; əv][ðə; ði][laɪm] .

We	have	several	varieties	of	the	lime	.
我们	有	一些	品种	的	这	酸橙	.

我们有好几种青柠。

[ðə; ði] [triːz] [ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv]['ræpɪd] [grəʊθ] , ['kɒnstənt] ['beərəz] , ['veri] [prə'lɪfɪk] , ['sʌbdʒɪkt][tuː; tə][nəʊ]

The	trees	are	of	rapid	growth	,	constant	bearers	,	very	prolific	,	subject	to	no
这	树木	是	的	迅速的	生长	,	持续的	持有者	,	非常	多产的	,	主题	到	不

[dɪ'ziːz] ,

disease	,
疾病	,

这些树木生长迅速，持续结果，产量很高，而且不易患病。

[ænd; ənd] ['veri] [tə'neɪʃəs] [ɒv; əv][laɪf] .

and	very	tenacious	of	life	.
和	非常	顽强	的	生活	.

并且生命力非常顽强。

[ðə; ði] [fruːt] [ɪz] [lɑːdʒ] , “ [haʊ] [lɑːdʒ] ? ” [æz; əz][ə; eɪ] ['sɪsəli] ['lemən] .

The	fruit	is	large	,	“	How	large	?	”	as	a	Sicily	lemon	.
这	水果	是	大的	,	“	如何	大的	?	”	作为	一个	西西里岛	柠檬	.

这种水果个头很大，“有多大？”和西西里柠檬一样大。

[aɪ][kən'sɪdə(r)][ðə; ði] [laɪm] [æz; əz]['prɒfɪtəb(ə)l][æz; əz][ðə; ði] ['ɒrɪndʒ] , [ænd; ənd][mɔː(r)][səʊ] , [wɪð] [ˌjuː 'es] .

I	consider	the	lime	as	profitable	as	the	orange	,	and	more	so	,	with	us	.
我	考虑	这	酸橙	作为	有利可图	作为	这	橙子	,	和	更多的	所以	,	和	我们	.

我认为青柠和橙子一样有利可图，而且在我们这里，青柠的利润更高。

[ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['kʌltɪveɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)]['sɪtrɪk]['æsɪd] , [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [jiːldz] [mɔː(r)][ðæn; ðən]['eni]

It	should	be	cultivated	for	citric	acid	,	of	which	it	yields	more	than	any
它	应该	是	栽培	为了	柠檬酸	酸	,	的	哪个	它	产量	更多的	比	任何

['ʌðə(r)] [fruːt] .

other	fruit	.
其他	水果	.

它应该被栽培以提取柠檬酸，它的柠檬酸产量比任何其他水果都高。

[ðə; ði] [taɪm] [wɪl] [kʌm] [wen] ['aʊə(r)] [pɑːt] [ɒv; əv] ['flɒrɪdə] [wɪl] [sə'plaɪ] ['sɪtrɪk]['æsɪd][tuː; tə][ðə; ði] [wɜːld] .

The	time	will	come	when	our	part	of	Florida	will	supply	citric	acid	to	the	world	.
这	时间	将要	来	什么时候	我们的	部分	的	佛罗里达	将要	供应	柠檬酸	酸	到	这	世界	.

终有一天，我们佛罗里达州的这片土地会向全世界供应柠檬酸。

[ə; eɪ] [pek] [ɒv; əv] [laɪmz] [wɪl] [jiːld] [ə; eɪ] ['gælən] [ɒv; əv] [dʒuːs] ;

A	peck	of	limes	will	yield	a	gallon	of	juice	;
一个	啄	的	青柠	将要	屈服	一个	加仑	的	汁	;

一小篮青柠可以榨出一加仑汁；

[wʌn] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [hɑːf] ['gælənz] [ɒv; əv] [dʒuːs] [ʃʊd; ʃəd] [prə'djuːs] [wʌn] [paʊnd] [ɒv; əv] ['sɪtrɪk]['æsɪd] ,

one	and	a	half	gallons	of	juice	should	produce	one	pound	of	citric	acid	,
一	和	一个	一半	加仑	的	汁	应该	生产	一	磅	的	柠檬酸	酸	,

一加仑半的果汁应该能产生一磅柠檬酸。

[wɪtʃ] [ɪn][ðə; ði] ['mɑːrkɪts] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] [ʃʊd; ʃəd] [brɪŋ] $1 . - [ɪn][gəʊld] . * * *

which	in	the	markets	of	the	world	should	bring	$1	.	25	in	gold	.	*	*	*
哪个	在	这	市场	的	这	世界	应该	带来	$1	.	-	在	金子	.	*	*	*

这在全球市场上应该能使黄金价格达到每盎司1.25美元。

[laɪm] [triːz] [wɪl] [beə(r)][ɪn] [θriː] [j'iəz] [ænd; ənd][kæn; kən][biː; bi]['plɑːntɪd][æz; əz] [θɪk] [æz; əz]

Lime	trees	will	bear	in	three	years	and	can	be	planted	as	thick	as
酸橙	树木	将要	熊	在	三	年	和	能	是	已种植	作为	厚的	作为

['blækbəri] [bʊʃɪz] ,

blackberry	bushes	,
黑莓	灌木丛	,

椴树三年后即可结果，可以像黑莓灌木一样密集种植。

[bʌt; bət][tuː; tə] ['kʌltɪveɪt] [ðem; ðəm] , [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [eɪt] [tuː; tə][ten] [fiːt] [ə'pɑːt] .

but	to	cultivate	them	,	they	should	be	eight	to	ten	feet	apart	.
但	到	培育	他们	,	他们	应该	是	八	到	十	脚	除	.

但要种植它们，它们之间应该间隔八到十英尺。

[tuː] [mʌtʃ] [ə'tenʃ(ə)n] [kæn; kən][nɒt][biː; bi]['gɪv(ə)n][tuː; tə] [ðɪs] ['mætə(r)] .

Too	much	attention	can	not	be	given	to	this	matter	.
也	很多	注意力	能	不是	是	给定	到	这	事情	.

这件事再怎么重视也不为过。

['sɪtrɪk]['æsɪd][ɪz][ə; eɪ] [kə'mɒdəti] ['ɔːlweɪz] , ['evriweə(r)] , [ænd; ənd] [ɪn'kriːsɪŋli] [ɪn][dɪ'mɑːnd] .

Citric	acid	is	a	commodity	always	,	everywhere	,	and	increasingly	in	demand	.
柠檬酸	酸	是	一个	商品	总是	,	到处	,	和	日益	在	要求	.

柠檬酸是一种随处可见、需求日益增长的商品。

[ðə; ði] [laɪm] [belt] [ɪz] ['nærəʊ] [ænd; ənd] ['lɪmɪtɪd] .

The	lime	belt	is	narrow	and	limited	.
这	酸橙	腰带	是	狭窄的	和	有限的	.

石灰岩带狭窄且面积有限。

['aʊəz][ɪz][ðə; ði][məʊst] [prə'dʌktɪv] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] .

Ours	is	the	most	productive	in	the	world	.
我们的	是	这	最多	生产力	在	这	世界	.

我们的工厂是世界上生产效率最高的。

[ðə; ði] [laɪmz] [ɑː(r); ə(r)] ['lɑːdʒə(r)] [ðæn; ðən] [ðəʊz] [ɒv; əv] ['eni] ['ʌðə(r)] ['kʌntri] [ænd; ənd] [ðə; ði] [pə'sentɪdʒ]

The	limes	are	larger	than	those	of	any	other	country	and	the	percentage
这	青柠	是	更大的	比	那些	的	任何	其他	国家	和	这	百分比

[ɒv; əv] ['æsɪd] [ɪz] [pə'septəbli] ['greɪtə(r)] .

of	acid	is	perceptibly	greater	.
的	酸	是	明显地	更大的	.

这些酸橙比其他任何国家的酸橙都大，而且酸度明显更高。

['fɔːtʃənz] [ə'weɪt] [ɪn] [ðɪs] [dɪ'pɑːtmənt] [ɒv; əv] ['ɪndəstri] [ə'ləʊn] ,

Fortunes	await	in	this	department	of	industry	alone	,
财富	等待	在	这	部门	的	行业	独自的	,

仅在这个行业就蕴藏着巨大的财富。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['aʊtleɪ] [ɒv; əv] ['mʌni] [tuː; tə] [get] [ə; eɪ] [stɑːt] [ɪz] [ˌɪnsɪg'nɪfɪkənt] [kəm'peəd] [tuː; tə] [ðə; ði]

and	the	outlay	of	money	to	get	a	start	is	insignificant	compared	to	the
和	这	支出	的	钱	到	得到	一个	开始	是	微不足道	比较的	到	这

['plɑːntɪŋ] [ɒv; əv] [æn; ən] ['ɒrɪndʒ] [grəʊv] .

planting	of	an	orange	grove	.
种植	的	一个	橙子	树林	.

与种植橘子园相比，启动资金投入微不足道。

['aʊəz] [ɪz] [ðə; ði] ['kʌntri] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pɑːm] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['kəʊkəˌnʌt] .

Ours	is	the	country	of	the	palm	and	the	cocoanut	.
我们的	是	这	国家	的	这	棕榈	和	这	椰子	.

我们这里是棕榈树和椰子树的故乡。

[ðə; ði] [triː] [grəuz] [wɪð] [ˌjuː 'es] [ɪ'nɔːməsli] [ænd; ənd] [beəz] [kən'tɪnjuəsli] .

The	tree	grows	with	us	enormously	and	bears	continuously	.
这	树	生长	和	我们	非常	和	熊	持续	.

这棵树与我们一同茁壮成长，不断结果。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [miːt] [ænd; ənd] [drɪŋk] [ɪn] [ə; eɪ] ['θɜːsti] [lænd] .

They	are	meat	and	drink	in	a	thirsty	land	.
他们	是	肉	和	喝	在	一个	渴	土地	.

它们是这片干渴土地上的肉和水。

[ðen] [wiː; wi] [hæv; həv] [ðə; ði] ['mæŋgəʊ] [ænd; ənd] [mɔː'miː] ['æp(ə)l] , [fruːts] [wʌn] [suːn] [bɪ'kʌmz]

Then	we	have	the	mango	and	maumee	apple	,	fruits	one	soon	becomes
然后	我们	有	这	芒果	和	莫米	苹果	,	水果	一	很快	变成

[fə'mɪliə(r)] [wɪð] ,

familiar	with	,
熟悉的	和	,

然后是芒果和莫米苹果，这些都是人们很快就会熟悉的水果。

['ɑːftə(r)] [wɪtʃ] , ['ɪntɪməsi] [ɪz] ['nevə(r)] [ˌɪntə'rʌptɪd] .

after	which	,	intimacy	is	never	interrupted	.
后	哪个	,	亲密关系	是	绝不	中断	.

此后，亲密关系从未中断。

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['ʃʊgə(r)] ['æp(ə)l] [ɪz] , [frɒm; frəm] [maɪ] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [vjuː] [ænd; ənd] [ɪk'spɪəriəns] , [ðə; ði]

But	the	sugar	apple	is	,	from	my	point	of	view	and	experience	,	the
但	这	糖	苹果	是	,	从	我的	观点	的	看法	和	经验	,	这

['tʃɔɪsɪst] [ɒv; əv] [ɔːl] .

choicest	of	all	.
精选	的	全部	.

但就我个人观点和经验而言，番荔枝是所有水果中最美味的。

[ðeə(r)] [ɪz] ['nʌθɪŋ] ['kɒmpərəb(ə)l] [tuː; tə] [ˌaɪ 'tiː] .

There	is	nothing	comparable	to	it	.
那里	是	没有什么	可比	到	它	.

没有任何东西可以与之媲美。

“ [ɪk'skwɪzɪt] ” [ɪz][ə; eɪ][naɪs] [wɜːd] , [ænd; ənd] ['ɒrɪndʒ] , ['mæŋgəʊ] , [mɔː'miː] , [ˌævə'kɑːdəʊ][peə(r)] , [paɪn]
“ **Exquisite** ” **is** **a** **nice** **word** , **and** **orange** , **mango** , **maumee** , **avocado** **pear** , **pine**
“ 精美的 ” 是 一个 好的 单词 , 和 橙子 , 芒果 , 莫米 , 牛油果 梨 , 松树
- ['æp(ə)l] , [bə'nɑːnə] ,
- **apple** , **banana** ,
- 苹果 , 香蕉 ,

“精致”是个好词，还有橙子、芒果、莫米果、牛油果、梨、菠萝、香蕉……

[ɑː(r); ə(r)] [nems] , [ðə; ði][beə(r)]['menʃ(ə)n][ɒv; əv] [wɪtʃ] [sets] [wʌnz] [maʊθ] ['wɔːtərɪŋ] , [bʌt; bət]
are **names** , **the** **bare** **mention** **of** **which** **sets** **one's** **mouth** **watering** , **but**
是 姓名 , 这 裸 提到 的 哪个 套 一个人的 嘴 浇水 , 但
['dʒentlmən] ,
gentlemen ,
先生们 ,

这些名字，光是提起就让人垂涎欲滴，但是先生们，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl] , [kəm'peəd] [wɪð] [ðə; ði]['ʃʊgə(r)]['æp(ə)l] , ['kɒmən] [θɪŋz] !
they **are** **all** , **compared** **with** **the** **sugar** **apple** , **common** **things** **!**
他们 是 全部 , 比较的 和 这 糖 苹果 , 常见的 事物 !

与番荔枝相比，它们都是普通的东西！

[ai][kæn; kən] [gɪv] [juː; jʊ][nəʊ] ['ædɪkwət] [aɪ'dɪə][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] ,
I **can** **give** **you** **no** **adequate** **idea** **of** **it** ,
我 能 给 你 不 足够的 主意 的 它 ,

我无法给你一个确切的答案。

[ænd; ənd][ai] [wɪl] [nɒt] [ə'tempt] [tuː; tə][pʊt][maɪ] [ɪk'spɪərɪəns] [ɒv; əv][ɪts] [l'ʌʃəsnəs] ['ɪntuː][mɪə(r)]
and **I** **will** **not** **attempt** **to** **put** **my** **experience** **of** **its** **lusciousness** **into** **mere**
和 我 将要 不是 试图 到 放 我的 经验 的 它是 甜美 进入 仅仅
['ɪŋglɪʃ] ,
English ,
英语 ,

我不会尝试用简单的英语来描述我所体验到的那种美妙滋味。

[fɔː(r); fə(r)]['ɑːftə(r)][ɔːl][ɪz] [sed] [ðæt] [meɪ] [biː; bi] [sed] , [ðə; ði]['æp(ə)l][ɪt'self][mʌst; məst][biː; bi] [siːn] ,
for **after** **all** **is** **said** **that** **may** **be** **said** , **the** **apple** **itself** **must** **be** **seen** ,
为了 后 全部 是 说 那 可能 是 说 , 这 苹果 本身 必须 是 已见 ,

因为说了那么多，最终还是要亲眼看看苹果本身。

['hændld] (['veri] ['tendəli]) [ænd; ənd]['iːt(ə)n] [wen] , ['dʒentlmən] ,
handled (**very** **tenderly**) **and** **eaten** **when** , **gentlemen** ,
处理 (非常 温柔地) 和 吃 什么时候 , 先生们 ,

先生们，当（非常轻柔地）处理并食用时，

[juː; jʊ][mʌst; məst] [kʌm] [daʊn] [tuː; tə] [deɪd] [tuː; tə] [iːt] [ðə; ði] [pruːf] [ɒv; əv][maɪ] [wɜːdz] .
you **must** **come** **down** **to** **Dade** **to** **eat** **the** **proof** **of** **my** **words** .
你 必须 来 向下 到 戴德县 到 吃 这 证明 的 我的 字 .

你必须亲自到戴德县来，才能验证我的话。

([sʌm; səm][wʌn][ɪn][ðə; ði] ['ɔːdiəns] ; [kænt][juː; jʊ][send][ˌjuː 'es][ə; eɪ] [fjuː] ?)
(**Some** **one** **in** **the** **audience** ; **can't** **you** **send** **us** **a** **few** **?**)
(一些 一 在 这 观众 ; 不能 你 发送 我们 一个 很少 ?)

（观众席上的某位观众：能不能给我们寄几张？）

[nəʊ] ; [fɔː(r); fə(r)] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] ['riːz(ə)nz] .
No ; **for** **two** **or** **three** **reasons** .
不 ; 为了 二 或者 三 原因 .

不，原因有二三点。

[fɜːst] , [tuː; tə] [pʊl] [ə; eɪ]['ʃʊgə(r)]['æp(ə)l][ɪz][tuː; tə] [iːt] [ˌaɪ 'tiː] .
First , **to** **pull** **a** **sugar** **apple** **is** **to** **eat** **it** .
第一的 , 到 拉 一个 糖 苹果 是 到 吃 它 .

首先，摘番荔枝就是吃掉它。

['sekənd] , [sʌm; səm][wʌn] [wʊd] [biː; bi][ʃʊə(r)][tuː; tə]['kæptʃə(r)][ˌaɪ 'tiː][ɒn][ðə; ði] [wei] .

Second	**,**	**some**	**one**	**would**	**be**	**sure**	**to**	**capture**	**it**	**on**	**the**	**way**	**.**
第二	,	一些	一	会	是	当然	到	捕获	它	在	这	方式	.

其次，肯定会有人在途中拍到它。

[θɜːd] , [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi]['iːt(ə)n] [weə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [grəuz] .

Third	**,**	**it**	**must**	**be**	**eaten**	**where**	**it**	**grows**	**.**
第三	,	它	必须	是	吃	在哪里	它	生长	.

第三，必须在它生长的地方食用。

(['səʊlən] ['rɑːbɪnsən] — [haʊ] [dʌz] [ˌaɪ 'tiː] [teɪst] ?)

(	**SOLON**	**ROBINSON**	**—**	**How**	**does**	**it**	**taste**	**?**	**)**
(	梭伦	罗宾逊	—	如何	做	它	品尝	?	)

（索伦·罗宾逊——味道如何？）

[ɑː] !

Ah	**!**
啊	!

啊!

[maɪ] [frend] , [ɑːsk][ðə; ði]['lʌvə(r)] [haʊ] [ðə; ði][pjʊə(r)] [kɪs] [ɒv; əv] [ə'fekʃn] [teɪsts] ,

my	**friend**	**,**	**ask**	**the**	**lover**	**how**	**the**	**pure**	**kiss**	**of**	**affection**	**tastes**	**,**
我的	朋友	,	问	这	情人	如何	这	纯的	吻	的	感情	口味	,

我的朋友，问问你的爱人，那纯粹的爱吻是什么滋味。

[ænd; ənd][hiː; hi] [wɪl] [dɪ'skraɪb] [ˌaɪ 'tiː] ['ækjərətli] .

and	**he**	**will**	**describe**	**it**	**accurately**	**.**
和	他	将要	描述	它	准确	.

他会准确地描述这件事。

[ðə; ði] [fruːt] [iˈmɔːtəlaiz] ['aʊə(r)] ['kʌntri] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [truː] [dɪ'skrɪpʃn] [ɒv; əv][ɪts] - - -

The	**fruit**	**immortalizes**	**our**	**country**	**,**	**and**	**a**	**true**	**description**	**of**	**its**	**-**	**10**	**-**
这	水果	使之永垂不朽	我们的	国家	,	和	一个	真的	描述	的	它是	-	-	-

这种水果使我们的国家永垂不朽，也是对其真实面貌的描述——10——

[diˈliʃəsnis] , [ɪts] ['kriːmi] , ['frɒstɪd] ['swiːtnəs] , [ɪts] ['freɪgrəns] [bɪ'niːθ] [ðə; ði] ['dɪmpld]

deliciousness	**,**	**its**	**creamy**	**,**	**frosted**	**sweetness**	**,**	**its**	**fragrance**	**beneath**	**the**	**dimpled**
美味	,	它是	奶油状	,	磨砂	甜味	,	它是	香味	下面	这	凹陷的

[prə'tektɪŋ] [rɪŋ] [wɪl] [ɪ'mɔːtəlaɪz] [ɪts] ['ɔːθə(r)] .

protecting	**ring**	**will**	**immortalize**	**its**	**author**	**.**
保护	戒指	将要	永垂不朽	它是	作者	.

它的美味，它奶油般的、糖霜般的甜味，它在凹凸不平的保护圈下的芬芳，将使它的作者永垂不朽。

[ɒv; əv][ðə; ði]['ælɪgeɪtə(r)][peə(r)] , [ai] [niːd] [nɒt] [spiːk] [æt; ət] [lɑːdʒ] .

Of	**the**	**alligator**	**pear**	**,**	**I**	**need**	**not**	**speak**	**at**	**large**	**.**
的	这	鳄鱼	梨	,	我	需要	不是	说话	在	大的	.

至于鳄梨，我无需赘述。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [brɔːt] [ɪn] [lɑːdʒ] [kˈwɒntɪtɪz] [tuː; tə] [kiː] [west] [frɒm; frəm]['kjuːbə] ['evri] [jɪə(r)] ,

They	**are**	**brought**	**in**	**large**	**quantities**	**to**	**Key**	**West**	**from**	**Cuba**	**every**	**year**	**,**
他们	是	带来	在	大的	数量	到	钥匙	西方	从	古巴	每一个	年	,

每年都有大量古巴人将它们运往基韦斯特。

[ænd; ənd] ['redɪli] [sel] [æt; ət][frɒm; frəm] ['fɔːti] [tuː; tə]['sev(ə)nti] - [faɪv] [sents] [pə(r)]['dʌz(ə)n] .

and	**readily**	**sell**	**at**	**from**	**forty**	**to**	**seventy**	**-**	**five**	**cents**	**per**	**dozen**	**.**
和	容易	卖	在	从	四十	到	七十	-	五	分	每	打	.

每打售价在 40 美分到 75 美分之间。

[ðeɪ] [grəʊ] [wel] [wɪð] [ˌjuː 'es] .

They	**grow**	**well**	**with**	**us**	**.**
他们	生长	出色地	和	我们	.

它们在我们这里生长得很好。

[ðə; ði] [fruːt] [ɪz] [lɑːdʒ] , [ænd; ənd] [lʌv] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə'kwaɪəd] ; [bʌt; bət] [wʌns] ['truːli] ['relɪʃ] ,

The	fruit	is	large	,	and	love	of	it	is	acquired	;	but	once	truly	relished	,
这	水果	是	大的	,	和	爱	的	它	是	获得	;	但	一次	真的	津津有味	,

这种水果个头很大，需要慢慢培养才能喜欢上它；但一旦真正品尝过，

[bred] [ɪz] [æt; ət] [ə; eɪ] ['dɪskaʊnt] .

bread	is	at	a	discount	.
面包	是	在	一个	折扣	.

面包正在打折。

['aʊəz] [ɪz] [ðə; ði] [bə'nænəz] [əʊn] ['kʌntri] ,

Ours	is	the	banana's	own	country	,
我们的	是	这	香蕉的	自己的	国家	,

我们这里是香蕉的故乡。

[ænd; ənd] ['ʃɔːtli] [ðɪs] [dɪ'lɪʃəs] [ænd; ənd] ['væljuəb(ə)l] [fruːt] [wɪl] [rɪ'siːv] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [ʃeə(r)] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] [ə'tenʃ(ə)n] .

and	shortly	this	delicious	and	valuable	fruit	will	receive	a	large	share	of	our	attention	.
和	不久	这	可口的	和	有价值的	水果	将要	收到	一个	大的	分享	的	我们的	注意力	.

不久之后，这种美味又珍贵的水果将受到我们的广泛关注。

[ðə; ði] [paɪn] - ['æp(ə)l] [biˈlɔŋz] [tuː; tə] [ˌjuː 'es] ; ['nʌθɪŋ] [grəuz] ['betə(r)] .

The	pine	-	apple	belongs	to	us	;	nothing	grows	better	.
这	松树	-	苹果	属于	到	我们	;	没有什么	生长	更好的	.

这菠萝是我们的；没有比它更好的了。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [pɪ'kjuːliəli] [ə'dæptɪd] [tuː; tə] ['aʊə(r)] [rɒk] [sɔɪl] ,

It	is	peculiarly	adapted	to	our	rock	soil	,
它	是	奇特地	改编	到	我们的	岩石	土壤	,

它特别适应我们这里的岩石土壤，

[ænd; ənd] [wɪl] [θraɪv] [ænd; ənd] [beə(r)] [fruːt] [ɪf] [ə; eɪ] [həʊl] [ɪz] [meɪd] [ɪn] [ðə; ði] [sɒft] [rɒk] [fɔː(r); fə(r)] [ɪts] [əˌkɒmə'deɪʃ(ə)n] .

and	will	thrive	and	bear	fruit	if	a	hole	is	made	in	the	soft	rock	for	its	accommodation	.
和	将要	蓬勃发展	和	熊	水果	如果	一个	洞	是	制成	在	这	柔软的	岩石	为了	它是	住宿	.

如果在柔软的岩石上凿出一个洞供其居住，它就能茁壮成长并结果。

['aʊə(r)] [sɒft] [rɒk] [ɪz] ['ædmərəbli] [ə'dæptɪd] [fɔː(r); fə(r)] ['bɪldɪŋ] [p'ɜːpəsɪz] .

Our	soft	rock	is	admirably	adapted	for	building	purposes	.
我们的	柔软的	岩石	是	令人钦佩地	改编	为了	建筑	目的	.

我们的软岩非常适合用于建筑用途。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['iːzəli] [wɜːkt] [bʌt; bət] [suːn] ['hɑːd(ə)n] [wen] [ɪk'spəʊzd] [tuː; tə] [ðə; ði] [sʌn] [ænd; ənd] [eə(r)] ,

It	is	easily	worked	but	soon	hardens	when	exposed	to	the	sun	and	air	,
它	是	容易地	工作	但	很快	硬化	什么时候	裸露	到	这	太阳	和	空气	,

它易于加工，但暴露在阳光和空气中很快就会变硬。

[ænd; ənd] [ðen] [kəʊh'iəz] [laɪk] ['pʌblɪk] ['plʌndə(r)] !

and	then	coheres	like	public	plunder	!
和	然后	凝聚体	喜欢	民众	掠夺	!

然后就像公共掠夺一样凝聚在一起！

[wen] [bɜːnd] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [fɜːst] - [reɪt] [fɔː(r); fə(r)] [laɪm] [ænd; ənd] ['mɔːtə(r)] , [ænd; ənd] ['ɔːlsəʊ] [æz; əz] [ə; eɪ] ['fɜːtəlaɪzə(r)] .

When	burned	it	is	first	-	rate	for	lime	and	mortar	,	and	also	as	a	fertilizer	.
什么时候	烧伤	它	是	第一的	-	速度	为了	酸橙	和	砂浆	,	和	还	作为	一个	肥料	.

烧制后是制作石灰和砂浆的上等原料，也可用作肥料。

" ['mɪstə(r)] . [hɪks] [ɪn]['ɑːnsə(r)][tuː; tə][ðə; ði]['kwestʃən] , ['weðə(r)] [hiː; hi] [wʊd] [əd'vaɪz] [ˌemɪ'greɪʃn] ,
" **Mr** . **HICKS** **in** **answer** **to** **the** **question** , **whether** **he** **would** **advise** **emigration** ,
" 先生 . 希克斯 在 回答 到 这 问题 , 无论 他 会 建议 移民 ,
[sed] ,
said ,
说 ,

希克斯先生在回答"他是否会建议移民"这个问题时说：

" [jes] ; [bʌt; bət][aɪ] [wʊd] ['ædvətaɪz] [tuː; tə][ɔːl] ,
" **yes** ; **but** **I** **would** **advertise** **to** **all** ,
" 是的 ; 但 我 会 广告 到 全部 ,

"是的；但我会向所有人宣传，

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nəʊ] ['kʌntri] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['leɪzi][mæn] [wɪ'ðaʊt] [miːnz] .
that **it** **is** **no** **country** **for** **a** **lazy** **man** **without** **means** .
那 它 是 不 国家 为了 一个 懒惰的 男人 没有 方法 .

这里不适合没有出身的懒汉居住。

[ə; eɪ][mæn] [wɪð] ['mʌni] [tuː; tə] [kiːp] [hɪm][ɪn] ['nesəsərɪz] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['kʌp(ə)l][ɒv; əv] [j'iəz] [kʊd; kəd]
A **man** **with** **money** **to** **keep** **him** **in** **necessaries** **for** **a** **couple** **of** **years** **could**
一个 男人 和 钱 到 保持 他 在 必需品 为了 一个 夫妻 的 年 可以
[get][ə; eɪ] ['peɪɪŋ] [stɑːt] [ænd; ənd][səʊ][gəʊ][ɒn][tuː; tə] ['fɔːtʃuːn] .
get **a** **paying** **start** **and** **so** **go** **on** **to** **fortune** .
得到 一个 付费 开始 和 所以 去 在 到 财富 .

一个男人如果手头有足够维持几年基本生活的钱，就可以获得一份有收入的事业，从而走向财富。

['ɪndəstri] [peɪz] [kwaɪt][æz; əz] [wel] [ðeə(r)][æz; əz][ɪn]['eni] [pɑːt][ɒv; əv][ðə; ði][gləʊb] .
Industry **pays** **quite** **as** **well** **there** **as** **in** **any** **part** **of** **the** **globe** .
行业 支付 相当 作为 出色地 那里 作为 在 任何 部分 的 这 地球 .

那里的工业薪酬与世界其他任何地方一样优渥。

" [ɑː(r)] . [em] . [bɑːʃ] , [ɒv; əv] [ˌfɪlə'delfiə] , ['ɔːθə(r)] [ɒv; əv] " [ðə; ði] [jʌŋ] ['rekə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði]
" **R** . **M** . **BACHE** , **of** **Philadelphia** , **author** **of** " **The** **Young** **Wrecker** **of** **the**
" 拉 . M . 巴赫 , 的 费城 , 作者 的 " 这 年轻的 拖车 的 这
['flɒrɪdə] [riːf] ,
Florida **Reef** ,
佛罗里达 礁 ,

费城人RM BACHE，著有《佛罗里达礁的年轻破坏者》一书，

" [raɪts] : " [ðə; ði]['klaɪmət][ɒv; əv][bis'kein, 'biskein] [beɪ] , [laɪk] [ðæt] [ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] [riːf] ,
" **writes** : " **The** **climate** **of** **Biscayne** **Bay** , **like** **that** **of** **all** **the** **Reef** ,
" 写 : " 这 气候 的 比斯坎 湾 , 喜欢 那 的 全部 这 礁 ,

写道："比斯坎湾的气候，就像整个大堡礁的气候一样，

[ɪz] ['wʌndəfəli] ['ekwəb(ə)l][ænd; ənd] ['plez(ə)nt] , ['ɪnsjələ(r)][ɪn][ɪts]['kærəktə(r)] , ['reəli] [ə'presɪvli] [hɒt]
is **wonderfully** **equable** **and** **pleasant** , **insular** **in** **its** **character** , **rarely** **oppressively** **hot**
是 太棒了 公平的 和 令人愉快的 , 岛屿 在 它是 特点 , 很少 压迫性的 热的
[ɪn][ðə; ði] [ʃeɪd] ,
in **the** **shade** ,
在 这 阴影 ,

这里气候宜人，宁静舒适，性格孤寂，即使在阴凉处也很少感到闷热难耐。

[ænd; ənd]['djʊərɪŋ][məʊst][ɒv; əv][ðə; ði][jɪə(r)] ['liːvɪŋ] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][biː; bi][dɪ'zaɪəd] [rɪ'gɑːdɪŋ]
and **during** **most** **of** **the** **year** **leaving** **nothing** **to** **be** **desired** **regarding**
和 期间 最多 的 这 年 离开 没有什么 到 是 想要的 关于
[ɪnˌdʒɔɪə'bɪlətɪ] ,
enjoyability ,
愉悦感 ,

一年中的大部分时间里，它都能带来无可挑剔的愉悦体验。

[ðə; ði]['əʊnli] ['traɪɪŋ] ['weðə(r)] ['biːɪŋ] [æn; ən] [ə'keɪʒən(ə)l] “ ['nɔːðə(r)] .

the	only	trying	weather	being	an	occasional	“	norther	.
这	仅有的	尝试	天气	存在	一个	偶然	“	北方	.

唯一令人头疼的天气是偶尔出现的“北风”。

” [fɪʃ] [æz; əz] [wel] [æz; əz]['tɜːt(ə)l] , [ɑː(r); ə(r)] [ə'bʌndənt] , [ænd; ənd] [geɪm] [ɒv; əv] ['veəriəs] [kaɪndz][ɒn] [ðə; ði][lænd] .

”	Fish	as	well	as	turtle	,	are	abundant	,	and	game	of	various	kinds	on	the	land	.
”	鱼	作为	出色地	作为	龟	,	是	丰富	,	和	游戏	的	各种各样的	种类	在	这	土地	.

“鱼类和海龟都很丰富，陆地上还有各种各样的猎物。”

[ðə; ði] [ɪm'preʃnz] [ai][hæv; həv][ə'baʊt][ðə; ði][sɔɪl] , [ɪz] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['veri] ['fɜːtaɪl] ;

The	impressions	I	have	about	the	soil	,	is	that	it	is	very	fertile	;
这	印象	我	有	关于	这	土壤	,	是	那	它	是	非常	沃	;

我对这片土壤的印象是，它非常肥沃；

[ai][duː; də][nɒt] [siː] [haʊ] , [frɒm; frəm][ɪts][fɔː'meɪʃ(ə)n] , [ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd][biː; bi] ['ʌðəwaɪz] .

I	do	not	see	how	,	from	its	formation	,	it	could	be	otherwise	.
我	做	不是	看	如何	,	从	它是	形成	,	它	可以	是	否则	.

从它的形成过程来看，我看不出它还能有别的样子。

” [kæpt] . [gɪbz] [ɒv; əv]['bʌfələʊ] , [en] . [waɪ] . , [raɪts] [frɒm; frəm][bis'kein, 'biskein] [beɪ] ,

”	Capt	.	GIBBS	of	Buffalo	,	N	.	Y	.	,	writes	from	Biscayne	Bay	,
”	船长	.	吉布斯	的	水牛	,	N	.	是	.	,	写	从	比斯坎	湾	,

“纽约州布法罗的吉布斯船长从比斯坎湾发来消息：

['ʌndə(r)] [deɪts] [ɒv; əv] [mɑːtʃ] 14th [ænd; ənd]['eɪprəl] 7th , [ænd; ənd] 25th ,

under	dates	of	March	14th	and	April	7th	,	and	25th	,
在下面	日期	的	行进	14th	和	四月	7th	,	和	25th	,

在3月14日、4月7日和25日这几个日期，

- ([tuː; tə][hɪz; ɪz][waɪf][ænd; ənd]['mɪstə(r)] . [dʒeɪ] . [piː] . ['traɪbəl]) : “ [ai][ˌeɪ 'em][ɪn] [lʌv] [wɪð] [ðɪs] ['kʌntri] ;

1876	(	to	his	wife	and	Mr	.	J	.	P	.	TRIBLE	)	:	“	I	am	in	love	with	this	country	;
-	(	到	他的	妻子	和	先生	.	J	.	P	.	部落	)	:	“	我	是	在	爱	和	这	国家	;

1876 年（致他的妻子和 JP TRIBLE 先生）：“我爱上了这个国家；

[ðə; ði]['klaɪmət][ɪz] ['sɪmpli] ['evriθɪŋ] [ðæt] [ɪz] ['bjuːtɪf(ə)l] ,

the	climate	is	simply	everything	that	is	beautiful	,
这	气候	是	简单地	一切	那	是	美丽的	,

这里的气候简直就是一切美好事物的化身。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɔːl][ænd; ənd][mɔː(r)][ðæn; ðən][ɔːl] [ðæt] [hæz; həz] [biːn] [sed] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

it	is	all	and	more	than	all	that	has	been	said	of	it	.
它	是	全部	和	更多的	比	全部	那	有	到过	说	的	它	.

它包含了所有关于它的描述，甚至更多。

[ðeə(r)] [hæz; həz]['nevə(r)] [biːn] [ə; eɪ] [keɪs] [ɒv; əv]['eɪgjuː] [ðæt] [ai][kæn; kən][hɪə(r)][ɒv; əv] .

There	has	never	been	a	case	of	ague	that	I	can	hear	of	.
那里	有	绝不	到过	一个	案件	的	疟疾	那	我	能	听到	的	.

我从未听说过有疟疾病例。

[ai][duː; də][nɒt] [wɪʃ] [tuː; tə] [kʌm] [bæk] , [ænd; ənd][ʃæl; ʃəl][nɒt] [ɪf] [juː; jʊ] [wɪl] [kʌm] [daʊn] [hɪə(r)] .

I	do	not	wish	to	come	back	,	and	shall	not	if	you	will	come	down	here	.
我	做	不是	希望	到	来	后退	,	和	将	不是	如果	你	将要	来	向下	这里	.

我不想回来，如果你下来，我就不会回来了。

[ai][hæv; həv][nɒt][hæd; həd][æn; ən] [eɪk] , [peɪn] , [kɒf] [ɔː(r)] [sniːz] , [sɪns] [ai][hæv; həv] [biːn] [hɪə(r)] .

I	have	not	had	an	ache	,	pain	,	cough	or	sneeze	,	since	I	have	been	here	.
我	有	不是	有	一个	疼痛	,	疼痛	,	咳嗽	或者	喷嚏	,	自从	我	有	到过	这里	.

自从来到这里，我再也没有感到过任何疼痛、酸痛、咳嗽或打喷嚏。

” ([hiː; hi][left]['bʌfələʊ] [wɪð] [ə; eɪ][bæd] [kɒf] .)

”	(	He	left	Buffalo	with	a	bad	cough	.	)
”	(	他	左边	水牛	和	一个	坏的	咳嗽	.	)

（他离开布法罗时咳嗽得很厉害。）

“ [tuː] [men][kæn; kən] [reɪz] [mɔː(r)] [stʌf] , [ɒf] [frɒm; frəm][ten]['eɪkəz][ɒv; əv][lænd][hɪə(r)] ,

“	Two	men	can	raise	more	stuff	,	off	from	ten	acres	of	land	here	,
“	二	男人	能	增加	更多的	东西	,	离开	从	十	英亩	的	土地	这里	,

“两个人在这十英亩地上能种出更多东西，

[ðæn; ðən][fɔː(r)] [taɪmz] [ðə; ði]['nʌmbə(r)][kæn; kən][frɒm; frəm][ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['eɪkəz][ɪn][ðə; ði] [nɔːθ] .

than	four	times	the	number	can	from	a	hundred	acres	in	the	North	.
比	四	时代	这	数字	能	从	一个	百	英亩	在	这	北	.

比北方一百英亩土地上的产量高出四倍。

[wɪð] [ˌɪrɪ'geɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði]['wɪntə(r)]['siːz(ə)n] , [ðeə(r)][ɪz][nəʊ][end][tuː; tə][ðə; ði] [grəʊθ] [ɒv; əv] ['evriθɪŋ]

With	irrigation	in	the	winter	season	,	there	is	no	end	to	the	growth	of	everything
和	灌溉	在	这	冬天	季节	,	那里	是	不	结尾	到	这	生长	的	一切

.

:

.

冬季灌溉使万物得以持续生长。

['skwɒʃɪz] ([ðeɪ] [kɔːl][ðem; ðəm] [pʻʌmpkɪnz] [hɪə(r)]) [wʌns] ['plɑːntɪd] , [grəʊ] [fər'evə(r)] .

Squashes	(	they	call	them	pumpkins	here	)	once	planted	,	grow	forever	.
南瓜	(	他们	称呼	他们	南瓜	这里	)	一次	已种植	,	生长	永远	.

南瓜（这里称之为西葫芦）一旦种下，就会永远生长。

[swiːt] [pə'teɪtəʊz][ðə; ði] [seɪm] , [ænd; ənd] - - -

Sweet	potatoes	the	same	,	and	-	11	-
甜的	土豆	这	相同的	,	和	-	-	-

红薯也一样，而且- 11 -

['meni] ['ʌðə(r)] [θɪŋz] . ” * *

many	other	things	.	”	*	*
许多	其他	事物	.	”	*	*

还有很多其他事情。”

* * * [ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ][mæn][frɒm; frəm] ['ɒrɪndʒ] ['kaʊnti] ,

*	*	*	There	is	a	man	from	Orange	county	,
*	*	*	那里	是	一个	男人	从	橙子	县	,

* * * 有一位来自奥兰治县的男子，

[huː] [sez] [ðə; ði][paɪn][lænd][hɪə(r)][ɪz]['betə(r)][ðæn; ðən][ɪn] ['ɒrɪndʒ] ['kaʊnti] ,

who	says	the	pine	land	here	is	better	than	in	Orange	county	,
WHO	说道	这	松树	土地	这里	是	更好的	比	在	橙子	县	,

谁说这里的松树林比奥兰治县的好？

[ænd; ənd][hiː; hi][ɪz] ['kʌmɪŋ] [daʊn] [tuː; tə]['set(ə)l] , [ðɪs] [saɪd][ɒv; əv] [njuː] ['rɪvə(r)] ,

and	he	is	coming	down	to	settle	,	this	side	of	New	River	,
和	他	是	未来	向下	到	定居	,	这	边	的	新的	河	,

他正要来到这里定居，就在新河的这一边。

[səʊ][æz; əz][tuː; tə][get] [bɪ'ləʊ] [ðə; ði][frɒst] [laɪn] . *

so	as	to	get	below	the	frost	line	.	*
所以	作为	到	得到	以下	这	霜	线	.	*

以便到达霜冻线以下。*

* * [bə'mjuːdə] [grɑːs] [grəuz] [lʌg'ʒʊəriəntli] .
*** * Bermuda grass grows luxuriantly .**
* * 百慕大 草 生长 茂盛地 .

* * 百慕大草生长茂盛。

[ai][hæv; həv] [siːn] [ˌaɪ 'tiː][ɒn][bəuθ][paɪn][ænd; ənd] ['hæmək] [lændz] .
I have seen it on both pine and hammock lands .
我 有 已见 它 在 两个都 松树 和 吊床 土地 .

我在松树林和矮树林中都见过它。

[juː; jʊ][kæn; kən][hæv; həv] [griːn] ['piːz] , [njuː] [pə'teɪtəʊz] , ['kæbɪdʒ] , ['ʌnjənz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . ,
You can have green peas , new potatoes , cabbage , onions , etc . ,
你 能 有 绿色的 豌豆 , 新的 土豆 , 卷心菜 , 洋葱 , ETC . ,
['evri] [mʌnθ] [ɪn][ðə; ðɪ][jɪə(r)] ,
every month in the year ,
每一个 月 在 这 年 ,

一年中的每个月你都可以吃到青豆、新土豆、卷心菜、洋葱等等。

[ðeɪ] [hæd; həd][ðem; ðəm][æt; ət] ['krɪsməs] [ænd; ənd] [njuː] [j'iəz] .
they had them at Christmas and New Years .
他们 有 他们 在 圣诞节 和 新的 年 .

他们在圣诞节和新年时都吃过。

" [kæpt] . [gɪbz] [prə'pəuziz][tuː; tə][plɑːnt][ɒn][ðə; ðɪ] [pleɪs] [hiː; hi][hæz; həz] ['pɜːrtʃəst] [ɒn][ðə; ðɪ] [beɪ] ,
" Capt . GIBBS proposes to plant on the place he has purchased on the Bay ,
" 船长 . 吉布斯 提议 到 植物 在 这 地方 他 有 购买 在 这 湾 ,

"吉布斯船长计划在他于海湾购买的土地上进行种植，

[ten] ['θaʊz(ə)nd] ['kəʊkəˌnʌt] [triːz] , [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə][beə(r)][ɪn][sɪks] [j'iəz] ,
ten thousand cocoanut trees , which are expected to bear in six years ,
十 千 椰子 树木 , 哪个 是 预期的 到 熊 在 六 年 ,

一万棵椰子树，预计六年内结果。

[ænd; ənd] [wɪl] [rɪ'kwaɪə(r)][nəʊ][keə(r)] [wɒt'evə(r)] , [seɪv] [tuː; tə][biː; bi] [fenst] [ɪn][fɔː(r); fə(r)] [prə'tekʃ(ə)n]
and will require no care whatever , save to be fenced in for protection
和 将要 要求 不 关心 任何 , 节省 到 是 围栏 在 为了 保护
[frɒm; frəm] [stɒk] [waɪl] ['grəʊɪŋ] .
from stock while growing .
从 库存 尽管 生长 .

除了在生长过程中用栅栏围起来防止牲畜啃咬之外，无需任何其他照料。

[wʌn] ['hʌndrəd] [nʌts] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [triː] ([wɪtʃ] [ɪz]['əʊnli][wʌn] [fɔːθ] [wɒt] [meɪ] [biː; bi] [ɪk'spektɪd]
One hundred nuts to the tree (which is only one fourth what may be expected
一 百 坚果 到 这 树 (哪个 是 仅有的 一 第四 什么 可能 是 预期的
[wen] [ɪn] [fʊl] ['beərɪŋ]) [wʊd] [gɪv] [ə; eɪ] ['prɪti] [feə(r)] ['ɪnkʌm] ,
when in full bearing) would give a pretty fair income ,
什么时候 在 满的 轴承) 会 给 一个 漂亮的 公平的 收入 ,

树上每棵产一百颗坚果（这只是丰产时产量的四分之一）就能带来相当不错的收入。

[æt; ət][ðə; ðɪ] [ləʊɪst] [praɪs] $15 . - [pə(r)]['θaʊz(ə)nd] , [peɪd] [ɒn][ðə; ðɪ] [graʊnd] [baɪ] ['baɪəz] .
at the lowest price $15 . 00 per thousand , paid on the ground by buyers .
在 这 最低 价格 $15 . - 每 千 , 有薪酬的 在 这 地面 经过 买家 .

最低价格为每千件 15.00 美元，由买家现场支付。

['dænjəl] [dʒiː] . ['brɪntən] , [ə; eɪ] . [em] . , [em] . [diː] . , [ɪn][hɪz; ɪz] [bʊk] [fɔː(r); fə(r)] ['tʊərɪsts] , [ænd; ənd]
DANIEL G . BRINTON , A . M . , M . D . , in his book for tourists , and
丹尼尔 G . 布林顿 , 一个 . M . , M . D . , 在 他的 书 为了 游客 , 和
['ɪnvəlɪd；ɪn'vælɪd] ,
invalids ,
无效 ,

丹尼尔·G·布林顿，医学硕士、医学博士，在他的游客和病人指南中写道：

(“ ['flɒrɪdə] [ænd; ənd][ðə; ði] [saʊθ] ”) , [sez] [ɒv; əv][bis'kein, 'biskein] [beɪ] : “ [ʌn'daʊtɪdli] [ðə; ði]

(	“	Florida	and	the	South	”	)	,	says	of	Biscayne	Bay	:	“	Undoubtedly	the
(	“	佛罗里达	和	这	南	”	)	,	说道	的	比斯坎	湾	:	“	无疑	这

['faɪnɪst]['wɪntə(r)] ['klaɪmət] [ɪn][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] ,

finest	winter	climate	in	the	United	States	,
最好的	冬天	气候	在	这	团结的	各州	,

（《佛罗里达和南部》）这样评价比斯坎湾：“毫无疑问，这里是美国冬季气候最好的地方，

[bəuθ][ɪn] [pɔɪnt] [ɒv; əv] ['temprətʃə(r)] [ænd; ənd] [helθ] , [ɪz][tu:; tə][bi:; bi] [faʊnd] [ɒn][ðə; ði] [ˌsaʊθ'i:stən]

both	in	point	of	temperature	and	health	,	is	to	be	found	on	the	Southeastern
两个都	在	观点	的	温度	和	健康	,	是	到	是	成立	在	这	东南部

[kəʊst] [ɒv; əv] ['flɒrɪdə] .

coast	of	Florida	.
海岸	的	佛罗里达	.

无论是从温度还是健康角度来看，佛罗里达州东南沿海地区都是最佳选择。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['ɜ:nɪstli] [tu:; tə][bi:; bi] [həʊpt] , [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv]['ɪnvəlɪd；ɪn'vælɪd] ,

It	is	earnestly	to	be	hoped	,	for	the	sake	of	invalids	,
它	是	切实	到	是	希望	,	为了	这	清酒	的	无效	,

为了病人的利益，我们衷心希望：

[ðæt] [əˌkɒmə'deɪʃ(ə)nz] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [ʃɔ:(r)] [æt; ət] [ki:] [bis'kein, 'biskein] , [ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] [maʊθ]

that	accommodations	along	the	shore	at	Key	Biscayne	,	and	at	the	mouth
那	住宿	沿着	这	支撑	在	钥匙	比斯坎	,	和	在	这	嘴

[ɒv; əv][ðə; ði][maɪ'æmi] ,

of	the	Miami	,
的	这	迈阿密	,

位于基比斯坎海岸和迈阿密河口的住宿设施

[wɪl] [bɪ'fɔ:(r)] [lɒŋ] [bi:; bi][prə'vaɪdɪd] .

will	before	long	be	provided	.
将要	前	长的	是	假如	.

很快就会提供。

[waɪl] [ˌaɪ 'ti:][ɪz][ðə; ði] ['veri] [best] ,

While	it	is	the	very	best	,
尽管	它	是	这	非常	最好的	,

虽然它是最好的，

[ˌaɪ 'ti:][kʊd; kəd]['ɔ:lsəʊ][bi:; bi] [meɪd] [ðə; ði][məʊst][ək'sesəb(ə)l] [pɑ:t] [ɒv; əv][ðə; ði] [si:] [kəʊst] [ɒv; əv] ['flɒrɪdə]

it	could	also	be	made	the	most	accessible	part	of	the	sea	coast	of	Florida
它	可以	还	是	制成	这	最多	可访问	部分	的	这	海	海岸	的	佛罗里达

,

,

,

它还可以成为佛罗里达州海岸线上最容易到达的地区。

[æz; əz][ðə; ði] [həʊl] ['dʒɜ:ni] [frɒm; frəm][ðə; ði] [nɔ:θ] [kʊd; kəd][bi:; bi] [meɪd] [baɪ]['wɔ:tə(r)] .

as	the	whole	journey	from	the	North	could	be	made	by	water	.
作为	这	所有的	旅行	从	这	北	可以	是	制成	经过	水	.

因为从北方到那里的整个旅程都可以走水路。

[geɪm] [æz; əz][dɪə(r)] , [beə(r)] , ['tɜ:kɪz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , ['veri] [ə'bʌndənt]

Game	as	deer	,	bear	,	turkeys	,	etc	.	,	etc	.	,	very	abundant
游戏	作为	鹿	,	熊	,	火鸡	,	ETC	.	,	ETC	.	,	非常	丰富

[ɪn][ðə; ði][paɪn] [wʊdz] ,

in	the	pine	woods	,
在	这	松树	树林	,

松树林里有很多猎物，比如鹿、熊、火鸡等等。

[wɪtʃ] [ɪk'stend] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [kəʊst] , [ænd; ənd] [fɪʃ] [swɔːm] [ɪn] ['kaʊntləs] ['nʌmbəz] [ɪn][ðə; ði] [beɪ] .

which	extend	along	the	coast	,	and	fish	swarm	in	countless	numbers	in	the	bay	.
哪个	延长	沿着	这	海岸	,	和	鱼	蜂群	在	无数	数字	在	这	湾	.

沿海岸线延伸，海湾里鱼群数量众多。

['tɜːt(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði]['faɪnɪst][kaɪndz][kæn; kən][biː; bi] [kɔːt] [ɒn][ðə; ði]['aɪləts] [ɒf] [ðə; ði] [ʃɔː(r)] .

Turtle	of	the	finest	kinds	can	be	caught	on	the	islets	off	the	shore	.
龟	的	这	最好的	种类	能	是	捕捉	在	这	岛屿	离开	这	支撑	.

在近岸的小岛上可以捕获到品质最好的海龟。

['ɔɪstə(r)z][ɑː(r); ə(r)]['plentɪf(ə)l] .

Oysters	are	plentiful	.
牡蛎	是	丰富	.

牡蛎很丰富。

[ðə; ði] [ə'bʌndəns] [ɒv; əv] [geɪm] [ɒn][ðə; ði] [ʃɔː(r)] [rɪdʒ] [frɒm; frəm] [keɪp] ['seɪbl] [tuː; tə][maɪ'æmi] ,

The	abundance	of	game	on	the	shore	ridge	from	Cape	Sable	to	Miami	,
这	丰富	的	游戏	在	这	支撑	岭	从	岬	黑貂	到	迈阿密	,

从萨布尔角到迈阿密，海岸山脊上野生动物资源丰富。

[led][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][biː; bi] ['tʃəʊzn] [æz; əz][ə; eɪ] ['feɪvərɪt] [spɒt][ɒv; əv] [rɪ'zɔːt] [baɪ][ðə; ði]['ɪndiənz] ,

led	it	to	be	chosen	as	a	favorite	spot	of	resort	by	the	Indians	,
引领	它	到	是	选定	作为	一个	最喜欢的	点	的	采取	经过	这	印度人	,

这使得它成为印度人最喜欢的度假胜地之一。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [stɪl] [dɪ'stɪŋktɪvli] [nəʊn] [æz; əz][ðə; ði] - ['hʌntɪŋ] [graʊndz] . -

and	it	is	still	distinctively	known	as	the	'	Hunting	Grounds	.	'
和	它	是	仍然	独特地	已知	作为	这	-	打猎	理由	.	-

它至今仍被人们亲切地称为"狩猎场"。

" ['dɑːktər; draɪv] . ['brɪntən] [kən'tɪnjuːz] [ɒn][peɪdʒ][wʌn] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['twenti] - [eɪt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]

"	Dr	.	BRINTON	continues	on	page	one	hundred	and	twenty	-	eight	of	his
"	博士	.	布林顿	继续	在	页	一	百	和	二十	-	八	的	他的

[bʊk] ,

book	,
书	,

布林顿博士在他的书的第一百二十八页继续写道：

" [ænd; ənd] [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [wɜːdz] [ɒv; əv]['dɑːktər; draɪv] . [ɑː(r)] . [ef] . ['sɪmpsn] , [juː] . [es] . [ə; eɪ] .

"	and	these	are	the	words	of	Dr	.	R	.	F	.	SIMPSON	,	U	.	S	.	A	.
"	和	这些	是	这	字	的	博士	.	拉	.	F	.	辛普森	,	U	.	S	.	一个	.

,

,

,

"以上是美国RF SIMPSON博士的话：

['raɪtɪŋ] [ə'baʊt] [fɔːt] ['dæləs] , [ɒn][ðə; ði][maɪ'æmi] .

writing	about	Fort	Dallas	,	on	the	Miami	.
写作	关于	堡	达拉斯	,	在	这	迈阿密	.

写关于迈阿密的达拉斯堡。

[ðə; ði] ['veri] [spɒt][aɪ][hæv; həv] [biːn] [meɪn'teɪnɪŋ] [ə'prəʊtʃɪz] [ðə; ði] ['nɪərɪst] , [ðə; ði]['mɒd(ə)l]['klaɪmət]

The	very	spot	I	have	been	maintaining	approaches	the	nearest	,	the	model	climate
这	非常	点	我	有	到过	保持	方法	这	最近的	,	这	模型	气候

[fɔː(r); fə(r)] [kən'sʌmptɪv] ;

for	consumptives	;
为了	肺痨	;

我一直维护的这个地方，正是最接近消费人群理想气候的地方；

[aɪ][hæv; həv] [biːn] [ɒn]['djuːti][æt; ət][məʊst][ɒv; əv][ðə; ði][pəʊsts][ɪn]['flɒrɪdə] ,

I	have	been	on	duty	at	most	of	the	posts	in	Florida	,
我	有	到过	在	责任	在	最多	的	这	帖子	在	佛罗里达	,

我曾在佛罗里达州的大部分哨所值过班。

[bʌt; bət] [nʌn] [kəm'peə(r)] [wɪð] [ðɪs] [fɔ:(r); fə(r)] [sə'lʊbrəti] .

but	none	compare	with	this	for	salubrity	.
但	没有任何	比较	和	这	为了	健康	.

但就健康益处而言，没有其他任何事物能与它相提并论。

[ðə; ði] [si:] [kəʊst] [ɒv; əv] [saʊθ] [i:st] ['flɒrɪdə] ,

The	sea	coast	of	south	east	Florida	,
这	海	海岸	的	南	东方	佛罗里达	,

佛罗里达州东南部的海岸线

['ðeəfɔ:(r)] [ful'fil] [ðə; ði][fɔ:(r)] [kən'dɪʃ(ə)nz] [wɪtʃ] [meɪk] [ʌp][ðə; ði][best] ['klaɪmət][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ]

therefore	fulfills	the	four	conditions	which	make	up	the	best	climate	for	a
所以	满足	这	四	状况	哪个	制作	向上	这	最好的	气候	为了	一个

[kən'sʌmptɪv] .

consumptive	.
消耗性的	.

因此满足了构成最适合消费人群的气候的四个条件。

[ai][hæv; həv]['ʌðə(r)] ['testɪməni] [ə'baʊt][ˌaɪ 'ti:] , [wel] [wɜ:θ] [prɪ'zentɪŋ] .

I	have	other	testimony	about	it	,	well	worth	presenting	.
我	有	其他	见证	关于	它	,	出色地	值得	呈现	.

我还有其他关于此事的证词，非常值得一提。

[ˌaɪ 'ti:] , [tu:] , ['kɒmz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [seɪm] [ˌʌnɪm'pi:tʃəb(ə)l] [sɔ:s] , [ðə; ði]['medɪk(ə)l] [stə'tɪstɪks]

It	,	too	,	comes	from	the	same	unimpeachable	source	,	the	medical	statistics
它	,	也	,	来	从	这	相同的	无可指摘	来源	,	这	医疗的	统计数据

[ɒv; əv][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] ['ɑ:mi] .

of	the	United	States	Army	.
的	这	团结的	各州	军队	.

它也来自同一个无可置疑的来源，即美国陆军的医疗统计数据。

[wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)][ɪn'kwaɪərɪŋ] [pə'tɪkjələli] [ə'baʊt] [θrəʊt] [ænd; ənd] [lʌŋ] [kəm'pleɪnts] .

We	are	inquiring	particularly	about	throat	and	lung	complaints	.
我们	是	查询	特别	关于	喉	和	肺	投诉	.

我们主要询问咽喉和肺部方面的疾病。

[ði:z] ['ɑ:mi] [stə'tɪstɪks] [ɑ:(r); ə(r)][hɪə(r)][ɒv; əv] [ɪ'mens] [ɪm'pɔ:t(ə)ns] .

These	army	statistics	are	here	of	immense	importance	.
这些	军队	统计数据	是	这里	的	巨大	重要性	.

这些军队统计数据具有极其重要的意义。

[ðeɪ] ['spesɪfaɪ][ðə; ði] - - -

They	specify	the	-	12	-
他们	指定	这	-	-	-

他们具体指出- 12 -

[dɪ'zi:zɪz] [ɒv; əv] [i:tʃ] ['steɪʃ(ə)n] .

diseases	of	each	station	.
疾病	的	每个	车站	.

各站点的疾病。

[ai][hæv; həv]['teɪkən] [ði:z] [fɔ:(r)] .

I	have	taken	these	four	.
我	有	已采取	这些	四	.

我选了这四个。

[kən'sʌmpʃ(ə)n] (['θaɪsɪs] -) , [brɒŋ'kaɪtɪs] , [ˌɪnflə'meɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [lʌŋz] (

Consumption	(	phthisis	pulmonalis	)	,	bronchitis	,	inflammation	of	the	lungs	(
消耗	(	肺结核	-	)	,	支气管炎	,	炎	的	这	肺	(

[nju:'məʊniə]) [ænd; ənd] ['plʊərəsi] ;

pneumonia	)	and	pleurisy	;
肺炎	)	和	胸膜炎	;

肺痨（肺结核）、支气管炎、肺部炎症（肺炎）和胸膜炎；

[ænd; ənd][hæv; həv] [æsə'teind] [ðeə(r)] ['relətɪv] ['friːkwənsi] [æt; ət] ['veəriəs] [pɔɪnts] [ɪn][ðə; ði] [saʊθ] .

and	have	ascertained	their	relative	frequency	at	various	points	in	the	South	.
和	有	已确定	他们的	相对的	频率	在	各种各样的	积分	在	这	南	.

并已确定它们在南方各地的相对频率。

[hɪə(r)][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [rɪ'zʌlts] , [ə'mɪtɪŋ] ['frækʃnz] .

Here	are	the	results	,	omitting	fractions	.
这里	是	这	结果	,	省略	分数	.

以下是结果，省略了小数部分。

[ɪn] ['ɑːkənsɔː] , [iːtʃ] [jɪə(r)] , [wʌn][mæn][ɪn] ['evri] [ˌsɪks'tiːn] [keɪm] ['ʌndə(r)][ðə; ði] ['sɜːdʒənz] [hændz] ,

In	Arkansas	,	each	year	,	one	man	in	every	sixteen	came	under	the	surgeons	hands	,
在	阿肯色州	,	每个	年	,	一	男人	在	每一个	十六	来了	在下面	这	外科医生	双手	,

在阿肯色州，每年每十六名男性中就有一名需要接受外科医生的手术。

[wɪð] [wʌn][ɔː(r)][ðə; ði]['ʌðə(r)][ɒv; əv] [ðiːz] [dɪ'ziːzɪz] ; [ɒn][ðə; ði] ['sʌðən] ['frʌntɪə(r)][ɒv; əv] ['teksəs] ,

with	one	or	the	other	of	these	diseases	;	on	the	southern	frontier	of	Texas	,
和	一	或者	这	其他	的	这些	疾病	;	在	这	南部	边境	的	德克萨斯州	,

患有这些疾病中的一种或另一种；在德克萨斯州南部边境，

['ɔːlsəʊ][wʌn][ɪn][ˌsɪks'tiːn] ; [æt; ət]['bætɒn] [ruːʒ] , [lɑː] . , [wʌn][ɪn] [ˌsev(ə)n'tiːn] ; [ɒn][ðə; ði] ['westən]

also	one	in	sixteen	;	at	Baton	Rouge	,	La	.	,	one	in	seventeen	;	on	the	western
还	一	在	十六	;	在	指挥棒	胭脂	,	拉	.	,	一	在	十七	;	在	这	西

['frʌntɪə(r)][ɪn] ['teksəs] ,

frontier	in	Texas	,
边境	在	德克萨斯州	,

在路易斯安那州巴吞鲁日，每十六人中就有一人；在德克萨斯州西部边境，每十七人中就有一人。

[wʌn][ɪn] [ˌnaɪn'tiːn] ; [ɒn][ðə; ði] [west] [kəʊst] [ɒv; əv] ['flɒrɪdə] , [wʌn][ɪn] ['twenti] - [wʌn] ;

one	in	nineteen	;	on	the	west	coast	of	Florida	,	one	in	twenty	-	one	;
一	在	十九	;	在	这	西方	海岸	的	佛罗里达	,	一	在	二十	-	一	;

每十九人中就有一人；在佛罗里达州西海岸，每二十一人中就有一人；

[ɒn][ðə; ði] [iːst] [kəʊst] [ɒv; əv] ['flɒrɪdə] , [wʌn][ɪn] ['θɜːti] - [naɪn] .

on	the	east	coast	of	Florida	,	one	in	thirty	-	nine	.
在	这	东方	海岸	的	佛罗里达	,	一	在	三十	-	九	.

在佛罗里达州东海岸，每 39 个人中就有 1 人患病。

[ðɪs] [ɪz][ˌkɒnfə'meɪʃ(ə)n] [strɒŋ] [ɪn'diːd] .

This	is	confirmation	strong	indeed	.
这	是	确认	强的	的确	.

这的确是一个强有力的佐证。

['iːv(ə)n][ɪn][ðə; ði] ['feɪvəd] [ˌnɔːθ'west] [wiː; wi] [meɪ] [lʊk] [ɪn][veɪn][fɔː(r); fə(r)] ['eni] [θɪŋ] ['iːkwəl][tuː; tə]

Even	in	the	favored	northwest	we	may	look	in	vain	for	any	thing	equal	to
甚至	在	这	受青睐	西北	我们	可能	看	在	徒劳	为了	任何	事物	平等的	到

[ˌaɪ 'tiː] .

it	.
它	.

即使在备受青睐的西北部，我们也可能无法找到与之媲美的事物。

[ðə; ði] [sɪk] [rɪ'pɔːts] [ɒv; əv][ˌes 'tiː] . [pɔːl] , [mɪn] . , [ʃəʊ] [wʌn][ɪn] ['evri] [ˌnaɪn'tiːn] , ['jɪəli] ['triːtɪd]

The	sick	reports	of	St	.	Paul	,	Minn	.	,	show	one	in	every	nineteen	,	yearly	treated
这	生病的	报告	的	英石	.	保罗	,	明尼苏达州	.	,	展示	一	在	每一个	十九	,	每年	治疗

[fɔː(r); fə(r)] [ðiːz] [kəm'pleɪnts] . * *

for	these	complaints	.	*	*
为了	这些	投诉	.	*	*

明尼苏达州圣保罗市的疾病报告显示，每年每19人中就有1人因这些疾病接受治疗。

* * * [ɔːl] [ðæt] [ɪz] ['niːdɪd] [tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː][wʌn][pv; əv][ðə; ði][məʊst]['elɪdʒəb(ə)l][spɒts][ɪn][ðə; ði]

*	*	*	All	that	is	needed	to	make	it	one	of	the	most	eligible	spots	in	the
*	*	*	全部	那	是	需要	到	制作	它	一	的	这	最多	有资格的	地点	在	这

[saʊθ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ɪn'vælɪd][ɔː(r)][ðə; ði]['tʊərɪst] ,

South	for	the	invalid	or	the	tourist	,
南	为了	这	无效的	或者	这	游客	,

* * 所有这些条件都足以使这里成为南方最适合残疾人或游客居住的地方之一。

[ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ] [fjuː] [wel] - [kept] , ['mɒdərət] [praɪst] [həʊ'telz][ænd; ənd] ['wiːkli] [s'tiːməz] . *

are	a	few	well	-	kept	,	moderate	priced	hotels	and	weekly	steamers	.	*
是	一个	很少	出色地	-	保留	,	缓和	定价	酒店	和	每周	蒸汽船	.	*

附近有几家维护良好、价格适中的酒店，还有每周一班的轮渡。*

* * * [aɪ][hæv; həv] [ɔːl'redi] ['diːteɪld] [æt; ət][sʌm; səm][leŋkθ; leŋθ][ðə; ði][pə'zɪʃ(ə)n] , [sɔɪl] ,

*	*	*	I	have	already	detailed	at	some	length	the	position	,	soil	,
*	*	*	我	有	已经	详细的	在	一些	长度	这	位置	,	土壤	,

* * * 我已经详细描述了位置、土壤、

[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [pv; əv][bis'kein, 'biskein] [beɪ] , [bʌt; bət][æz; əz] [ɔːl'redi] [sed] , [aɪ] [bɪld] [fɔː(r); fə(r)]

etc	.	,	of	Biscayne	Bay	,	but	as	already	said	,	I	build	for
ETC	.	,	的	比斯坎	湾	,	但	作为	已经	说	,	我	建造	为了

[ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] , [ænd; ənd][nɒt][ðə; ði]['prez(ə)nt] .

the	future	,	and	not	the	present	.
这	未来	,	和	不是	这	展示	.

等等，比斯坎湾，但正如前面所说，我为未来而建，而不是为现在而建。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][ðə; ði][best] [wɔːm] ['klaɪmət][ɪn][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] [fɔː(r); fə(r)]['ɪnvəlɪd；ɪn'vælɪd]

It	has	the	best	warm	climate	in	the	United	States	for	invalids
它	有	这	最好的	温暖的	气候	在	这	团结的	各州	为了	无效

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [dɪ'zɜːvs] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [mʌtʃ] ['friːkwənt, fri'kwent] [rɪ'zɔːt] .

and	it	deserves	to	become	a	much	frequented	resort	.
和	它	值得	到	变得	一个	很多	经常光顾	采取	.

这里拥有美国最适合病人居住的温暖气候，理应成为一个热门的度假胜地。

" [ðə; ði]['riːdə(r)] [wɪl] [beə(r)][ɪn][maɪnd] [ðæt] [bis'kein, 'biskein] [beɪ] [ɪz] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [seɪm] [dɪ'griːz]

"	The	reader	will	bear	in	mind	that	Biscayne	Bay	is	between	the	same	degrees
"	这	读者	将要	熊	在	头脑	那	比斯坎	湾	是	之间	这	相同的	学位

[pv; əv]['lætɪtjuːd][æz; əz] [ðæt] [pv; əv][ðə; ði]['aɪlənd][pv; əv] [njuː] ['prɒvɪdəns] ,

of	latitude	as	that	of	the	Island	of	New	Providence	,
的	纬度	作为	那	的	这	岛	的	新的	普罗维登斯	,

读者应注意，比斯坎湾与新普罗维登斯岛位于同一纬度范围内。

[pn] [wɪtʃ] ['nasaʊ; 'næsɔː][ɪz]['sɪtʃueɪtɪd] .

on	which	Nassau	is	situated	.
在	哪个	拿骚	是	位于	.

拿骚就位于其上。

[ðə; ði] [pə'rɪn] [grɑːnt] — [bis'kein, 'biskein] [beɪ] .

THE	PERRINE	GRANT	—	BISCAYNE	BAY	.
这	佩林	授予	—	比斯坎	湾	.

佩林格兰特—比斯坎湾。

[ðə; ði][fækts] [ɪm'breɪst] [ɪn][ðə; ði] [prɪ'siːdɪŋ] ['peɪdʒɪz] , [ə'plaɪ] [tuː; tə] ['veərɪəs] ['pɔːʃənz] [pv; əv]

The	facts	embraced	in	the	preceding	pages	,	apply	to	various	portions	of
这	事实	拥抱	在	这	前	页面	,	申请	到	各种各样的	部分	的

[bis'kein, 'biskein] [beɪ] .

Biscayne	Bay	.
比斯坎	湾	.

前几页所述事实适用于比斯坎湾的各个部分。

[bɪˈfɔː(r)] [kənˈdensɪŋ] [ðə; ði] [rɪˈpɔːts] [ɒv; əv] [kɒl] . ['wɪljəmz] [ænd; ənd] ['mɪstə(r)] . [ˌdʌbəl'juːˌɛm] .

Before	**condensing**	**the**	**reports**	**of**	**Col**	**.**	**WILLIAMS**	**and**	**Mr**	**.**	**WM**	**.**
前	冷凝	这	报告	的	上校	.	威廉姆斯	和	先生	.	西摩	.

在汇总威廉姆斯上校和WM先生的报告之前，

[em] . [swɒn] , [ɪn] [rɪˈgɑːd] [tuː; tə] [ðeə(r)] ['sɜːveɪ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [lænd] [ɪn] - ,

M	**.**	**SWAN**	**,**	**in**	**regard**	**to**	**their**	**survey**	**of**	**the**	**land**	**in**	**1874**	**,**
M	.	天鹅	,	在	看待	到	他们的	民意调查	的	这	土地	在	-	,

M. SWAN，关于他们在1874年对土地的勘测，

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [wel] [tuː; tə] [ɪkˈspleɪn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['riːdə(r)] [ðə; ði] ['hɪstri; 'hɪstəri] [ɒv; əv] [ðə; ði] “ [pəˈrɪn] [grɑːnt] .

it	**may**	**be**	**well**	**to**	**explain**	**to**	**the**	**reader**	**the**	**history**	**of**	**the**	**“**	**Perrine**	**grant**	**.**
它	可能	是	出色地	到	解释	到	这	读者	这	历史	的	这	“	佩林	授予	.

或许有必要向读者解释一下“佩林赠款”的历史。

” ['dɑːktər; draɪv] . ['henri] [pəˈrɪn] , [waɪl] [juˈnaɪtɪd] [steɪts] ['kɒns(ə)l] , [æt; ət] [kæmˈpiːtʃi] , [ɪn] [juːkəˈtaːn] , [ɪn] - ,

”	**Dr**	**.**	**HENRY**	**PERRINE**	**,**	**while**	**United**	**States**	**Consul**	**,**	**at**	**Campeche**	**,**	**in**	**Yucatan**	**,**	**in**	**1827**	**,**
”	博士	.	亨利	佩林	,	尽管	团结的	各州	领事	,	在	坎佩切	,	在	尤卡坦半岛	,	在	-	,

“亨利·佩林博士，1827年担任美国驻尤卡坦州坎佩切领事期间，

[rɪˈsiːvd] [ə; eɪ] ['sɜːkjələ(r)] [frɒm; frəm] ['rɪtʃəd] [rʌʃ] , ['sekrət(ə)ri] [ɒv; əv] [steɪt] , ['ʌndə(r)] [dʒɒn] ['kwinsi] ['ædəmz] , [kəˈmensɪŋ] [æz; əz] [fˈɒləʊz] :

received	**a**	**circular**	**from**	**RICHARD**	**RUSH**	**,**	**Secretary**	**of**	**State**	**,**	**under**	**JOHN**	**QUINCY**	**ADAMS**	**,**	**commencing**	**as**	**follows**	**:**
已收到	一个	圆	从	理查德	匆忙	,	秘书	的	状态	,	在下面	约翰	昆西	亚当斯	,	开始	作为	跟随	:

收到国务卿理查德·拉什（时任约翰·昆西·亚当斯）的一份通函，内容如下：

“ [ðə; ði] ['prezɪdənt] [ɒv; əv] [juˈnaɪtɪd] [steɪts] [ɪz] [dɪˈzaɪərəs] [ɒv; əv] ['kɔːzɪŋ] [tuː; tə] [biː; bi] [ˌɪntrəˈdjuːst] ['ɪntuː] [ðə; ði] [juˈnaɪtɪd] [steɪts] ,

“	**The**	**President**	**of**	**United**	**States**	**is**	**desirous**	**of**	**causing**	**to**	**be**	**introduced**	**into**	**the**	**United**	**States**	**,**
“	这	总统	的	团结的	各州	是	渴望	的	导致	到	是	介绍	进入	这	团结的	各州	,

“美国总统希望将……引入美国，

[ɔːl] [sʌtʃ] [triːz] [ænd; ənd] [plɑːnts] [frɒm; frəm] ['ʌðə(r)] ['kʌntriz] , [nɒt] [ˌhɪətu'fɔː(r)] [nəʊn] [ɪn] [ðə; ði] [juˈnaɪtɪd] [steɪts] ,

all	**such**	**trees**	**and**	**plants**	**from**	**other**	**countries**	**,**	**not**	**heretofore**	**known**	**in**	**the**	**United**	**States**	**,**
全部	这样的	树木	和	植物	从	其他	国家	,	不是	此前	已知	在	这	团结的	各州	,

所有来自其他国家、此前在美国不为人知的此类树木和植物，

[æz; əz] [meɪ] [gɪv] ['prɒmɪs] ['ʌndə(r)] ['prɒpə(r)] [ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n] , [ɒv; əv] ['flʌrɪʃɪŋ] [ænd; ənd] [bɪˈkʌmɪŋ] ['juːsf(ə)l] ,

as	**may**	**give**	**promise**	**under**	**proper**	**cultivation**	**,**	**of**	**flourishing**	**and**	**becoming**	**useful**	**,**
作为	可能	给	承诺	在下面	恰当的	栽培	,	的	茁壮	和	成为	有用	,

只要精心培育，它就有了茁壮成长并发挥作用的潜力。

[æz; əz] [wel] [æz; əz] [suːˈpɪəriə(r)] [vəˈraɪətiz] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [æz; əz] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːlˈredi] ['kʌltɪveɪtɪd] [hɪə(r)] .

as	**well**	**as**	**superior**	**varieties**	**of**	**such**	**as**	**are**	**already**	**cultivated**	**here**	**.**
作为	出色地	作为	优越的	品种	的	这样的	作为	是	已经	栽培	这里	.

以及这里已经种植的优良品种。

[tuː; tə] [ðɪs] [end][aɪ][hæv; həv][hɪz; ɪz] [ɪnˈstrʌkʃənz] [tuː; tə] [əˈdres] [maɪˈself][tuː; tə][juː; jʊ] ,

To	this	end	I	have	his	instructions	to	address	myself	to	you	,
到	这	结尾	我	有	他的	指示	到	地址	我	到	你	,

为此，我奉命向您致辞。

[ɪnˈvəʊkɪŋ] [jɔː(r); jə(r)][eɪd][tuː; tə] [gɪv] [ɪˈfekt] [tuː; tə][ðə; ði][plæn][hiː; hi][hæz; həz][ɪn] [vjuː] ,

invoking	your	aid	to	give	effect	to	the	plan	he	has	in	view	,
调用	你的	援助	到	给	影响	到	这	计划	他	有	在	看法	,

[ˌet ˈsetərə; ˌɪt ˈsetərə] . , [ˌet ˈsetərə; ˌɪt ˈsetərə] .

etc	.	,	etc	.
ETC	.	,	ETC	.

请求你的帮助来实现他心中的计划，等等。

” [ɪn] [əˈbiːdiəns] [tuː; tə] [ðæt] [ˈsɜːkjələ(r)] ,

”	In	obedience	to	that	circular	,
”	在	服从	到	那	圆	,

“遵照该循环，

[ˈdɑːktər; draɪv] . [pəˈrɪn] [dɪˈvəʊtɪd] [naɪn] [jˈiəz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][laɪf][tuː; tə] [kəˈlektɪŋ] [ænd; ənd]

Dr	.	PERRINE	devoted	nine	years	of	his	life	to	collecting	and
博士	.	佩林	奉献	九	年	的	他的	生活	到	收集	和

[trænzˈmɪtɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] ,

transmitting	to	the	United	States	,
传输	到	这	团结的	各州	,

佩林博士毕生致力于收集资料并将其传播到美国，历时九年。

[ðə; ði][ˈvæljuəb(ə)l][plɑːnts][ænd; ənd] [siːdz] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈtrɒpɪks] , [ə; eɪ] - - -

the	valuable	plants	and	seeds	of	the	tropics	,	a	-	13	-
这	有价值的	植物	和	种子	的	这	热带	,	一个	-	-	-

热带地区的珍贵植物和种子，a-13-

[lɪst][ænd; ənd] [dɪˈskrɪpʃn] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [wɪl] [biː; bi] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] [ˈprɪntɪd] [rɪˈpɔːts] [ɒv; əv] [ˈkɒŋgres]

list	and	description	of	which	will	be	found	in	the	printed	reports	of	Congress
列表	和	描述	的	哪个	将要	是	成立	在	这	打印	报告	的	国会

[ɪn] - .

in	1838	.
在	-	.

具体清单和描述可在1838年国会的印刷报告中找到。

[əˈpɒn] [hɪz; ɪz] [rɪˈtɜːn] [tuː; tə] [ðɪs] [ˈkʌntri] [ˈkɒŋgres] [ˈgrɑːntɪd] [tuː; tə][hɪm][ə; eɪ] [ˈtaʊnʃɪp] [ɒv; əv][lænd]

Upon	his	return	to	this	country	Congress	granted	to	him	a	township	of	land
之上	他的	返回	到	这	国家	国会	的确	到	他	一个	乡	的	土地

[tuː; tə][biː; bi][ləʊˈkeɪtɪd][ɪn] [ˈflɒrɪdə] ,

to	be	located	in	Florida	,
到	是	位于	在	佛罗里达	,

他返回美国后，国会授予他在佛罗里达州的一块土地，作为他的城镇用地。

[bɪˈləʊ] [ðə; ði] [ˈtwentɪ] - [sɪksθ] [dɪˈgriː] [ɒv; əv] [nɔːθ] [ˈlætɪtjuːd] .

below	the	twenty	-	sixth	degree	of	north	latitude	.
以下	这	二十	-	第六	程度	的	北	纬度	.

北纬26度以南。

[ɪn] - ,

In	1840	,
在	-	,

1840年，

[waɪl] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] [ðə; ði] [ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [də'mestɪkeɪtɪŋ] [ðiːz] [plɑːnts] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['aɪləndz]

while	engaged	in	the	cultivation	and	domesticating	these	plants	upon	the	islands
尽管	已订婚的	在	这	栽培	和	驯化	这些	植物	之上	这	岛屿

[ɒv; əv] ['ɪndiən] [kiː] [ænd; ənd] - ,

of	Indian	Key	and	Matacumba	,
的	印度	钥匙	和	-	,

在印第安礁岛和马塔昆巴岛上从事这些植物的栽培和驯化工作期间，

[prɪ'pærət(ə)ri] [tuː; tə] [ðeə(r)] [rɪ'muːv(ə)l] [tuː; tə] [ðə; ði] ['taʊnʃɪp] ['ɑːftə(r)] [ðə; ði] ['semɪnəʊl] [wɔː(r)] [ʃʊd; ʃəd]

preparatory	to	their	removal	to	the	township	after	the	Seminole	war	should
预备	到	他们的	移动	到	这	乡	后	这	塞米诺尔人	战争	应该

[siːs] ,

cease	,
停止	,

塞米诺尔战争结束后，他们迁往乡镇的准备工作应该停止。

[æn; ən] [ə'tæk] [wɒz; wəz] [meɪd] [ə'pɒn] ['ɪndiən] [kiː] [baɪ] [ðə; ði] ['ɪndiənz] , [ɪn] [ˌəʊvə'welmɪŋ] [fɔːs] .

an	attack	was	made	upon	Indian	Key	by	the	Indians	,	in	overwhelming	force	.
一个	攻击	曾是	制成	之上	印度	钥匙	经过	这	印度人	,	在	压倒	力量	.

印第安人以压倒性的兵力进攻了印第安礁岛。

['dɑːktər; draɪv] . [pə'rɪn] [wɪð] ['ʌðə(r)z] [wɒz; wəz] [kɪld] , [hɪz; ɪz] ['fæməli] ,

Dr	.	PERRINE	with	others	was	killed	,	his	family	,
博士	.	佩林	和	其他的	曾是	被杀	,	他的	家庭	,

佩林医生和其他人一起遇难，他的家人也遇难了。

['ɑːftə(r)] [ə; eɪ] [kən'siːlmənt] [ɒv; əv] [naɪn] ['aʊəz] [ɪn] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] ['ʌndə(r)] [ə; eɪ] [wɔːf] ,

after	a	concealment	of	nine	hours	in	the	water	under	a	wharf	,
后	一个	隐蔽	的	九	小时	在	这	水	在下面	一个	码头	,

在码头下的水中隐藏了九个小时之后，

['djʊərɪŋ] [wɪtʃ] [taɪm] [ðeə(r)] [haʊs] [wɒz; wəz] ['plʌndə] [ænd; ənd] [bɜːnd] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [fjuː] [fiːt] [ɒv; əv]

during	which	time	their	house	was	plundered	and	burned	within	a	few	feet	of
期间	哪个	时间	他们的	房子	曾是	掠夺	和	烧伤	之内	一个	很少	脚	的

[ðeə(r)] [pleɪs] [ɒv; əv] [rɪ'triːt] ,

their	place	of	retreat	,
他们的	地方	的	撤退	,

在此期间，他们的房屋在距离避难所几英尺远的地方遭到洗劫和焚毁。

[ænd; ənd] ['ɑːftə(r)] [mɪ'rækjələsli] [ɪ'skeɪpɪŋ] [deθ] [frɒm; frəm] [bəuθ] [ˌsʌfə'keɪʃn] [ænd; ənd] ['faɪə(r)] ,

and	after	miraculously	escaping	death	from	both	suffocation	and	fire	,
和	后	奇迹般地	逃脱	死亡	从	两个都	窒息	和	火	,

在奇迹般地从窒息和火灾中死里逃生之后，

[ˌprɒvɪ'denʃəli] [ɪ'skeɪpt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['aɪlənd] [ɪn] [ə; eɪ] [bəʊt] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['ɪndiənz] [wɜː(r); wə(r)]

providentially	escaped	from	the	Island	in	a	boat	which	the	Indians	were
天意眷顾	逃脱	从	这	岛	在	一个	船	哪个	这	印度人	是

['ləʊdɪŋ] [wɪð] ['plʌndə(r)] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] [stɔː(r)] .

loading	with	plunder	from	a	store	.
加载中	和	掠夺	从	一个	店铺	.

他侥幸搭乘一艘印第安人正在装载从商店掠夺来的财物的船逃离了该岛。

['kɒŋgres] [ɪn] - , [baɪ] [ə; eɪ] [ˌsʌplɪ'mentri] [ækt] ,

Congress	in	1841	,	by	a	supplementary	act	,
国会	在	-	,	经过	一个	补充	行为	,

1841年，国会通过一项补充法案，

[geɪv] [tuː; tə][ðə; ði]['fæməli][ɒv; əv]['dɑːktər; draɪv] . [pə'rɪn] [ðə; ði] [seɪm] [raɪts] [bɪ'fɔː(r)] ['grɑːntɪd][tuː; tə]

gave	to	the	family	of	Dr	.	PERRINE	the	same	rights	before	granted	to
给予	到	这	家庭	的	博士	.	佩林	这	相同的	权利	前	的确	到

[hɪm] .

him	.
他	.

赋予佩林医生的家人与他本人相同的权利。

[ə'mʌŋ] [ðə; ði][məʊst]['væljuəb(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] ['meni] [plɑːnts] [ˌɪntrə'djuːst] [baɪ][hɪm]['ɪntuː] ['flɒrɪdə] ,

Among	the	most	valuable	of	the	many	plants	introduced	by	him	into	Florida	,
之中	这	最多	有价值的	的	这	许多	植物	介绍	经过	他	进入	佛罗里达	,

[wɒz; wəz][ðə; ði][ə'geɪvi; ə'gɑːvi][ˌsɪsə'lɑːnə] ,

was	the	Agave	Sisalana	,
曾是	这	龙舌兰	剑麻	,

在他引进佛罗里达的众多植物中，最有价值的是龙舌兰（Agave Sisalana）。

([ðə; ði][ɪm'pɔːt(ə)nt] [hemp] [ɒv; əv] ['kɒmɜːs]) * * ['grəʊɪŋ] [naʊ] [ɪn] [greɪt] [ə'bʌndəns] [ɪn] ['meni]

(	the	important	Hemp	of	commerce	)	*	*	growing	now	in	great	abundance	in	many
(	这	重要的	麻	的	商业	)	*	*	生长	现在	在	伟大的	丰富	在	许多

[ləu'kælitiz] ,

localities	,
地方	,

（重要的商业用大麻）* * 现在在许多地方大量生长，

[ænd; ənd] [ɪ'speʃəli] [ɒn] [kiː] [west] [ænd; ənd] [kiː] ['vɑːkəs] ,

and	especially	on	Key	West	and	Key	Vacas	,
和	尤其	在	钥匙	西方	和	钥匙	瓦卡斯	,

尤其是在基韦斯特和基瓦卡斯岛。

[æz; əz] [wel] [æz; əz][ɒn][ðə; ði][lændz] ['bɔːdərɪŋ] [ə'pɒn][bis'kein, 'biskein] [beɪ] .

as	well	as	on	the	lands	bordering	upon	Biscayne	Bay	.
作为	出色地	作为	在	这	土地	毗邻	之上	比斯坎	湾	.

以及比斯坎湾沿岸的土地。

[ðə; ði] ['taʊnʃɪp] [wɒz; wəz]['djuːli][ləʊ'keɪtɪd][ɪn] [ə'kɔːd(ə)ns] [wɪð] [ðə; ði] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ɒv; əv][ðə; ði][grɑːnt] .

The	township	was	duly	located	in	accordance	with	the	conditions	of	the	grant	.
这	乡	曾是	正式地	位于	在	根据	和	这	状况	的	这	授予	.

该镇的选址符合拨款条件。

['əʊɪŋ] [tuː; tə] ['veəriəs] ['kɔːzɪz] [bɪ'jɒnd] [ðeə(r)][kən'trəʊl] ,

Owing	to	various	causes	beyond	their	control	,
欠款	到	各种各样的	原因	超过	他们的	控制	,

由于各种他们无法控制的原因，

[bʌt; bət]['lɪt(ə)l][hæz; həz] [biːn] [dʌn] [baɪ][ðə; ði]['fæməli] [tə'wɔːd] [i'fekt] [ə; eɪ] ['set(ə)lmənt] [ɒv; əv] [ðɪs]

but	little	has	been	done	by	the	family	toward	effecting	a	settlement	of	this
但	小的	有	到过	完毕	经过	这	家庭	朝向	产生影响	一个	沉降	的	这

['væljuəb(ə)l][trækt] .

valuable	tract	.
有价值的	通道	.

但是，该家族在解决这块宝贵土地的问题上几乎没有采取任何行动。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðeə(r)] [ɪn'tenʃ(ə)n] [naʊ] [tuː; tə]['ɒfə(r)] [sʌtʃ] ['feɪvərəb(ə)l] [ɪnd'juːsmənts] [tuː; tə] ['setləz] [æz; əz] [wɪl]

It	is	their	intention	now	to	offer	such	favorable	inducements	to	settlers	as	will
它	是	他们的	意图	现在	到	提供	这样的	有利	诱导	到	定居者	作为	将要

[brɪŋ] [tə'geðə(r)][ə; eɪ] ['gʊdli] [saɪzd] ['kɒləni] [ɪn] [ðɪs] ['feɪvəd] [ləʊ'kæləti] .

bring	together	a	goodly	sized	colony	in	this	favored	locality	.
带来	一起	一个	很好	尺寸	殖民地	在	这	受青睐	地点	.

他们现在的意图是向定居者提供各种优惠条件，以便在这个优越的地点聚集一个相当规模的殖民地。

[səʊ] [mʌtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði][lænd][æt; ət][ænd; ənd][nɪə(r)][ðə; ði][maɪˈæmi] , ([ðə; ði] ['nɔːðən] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv]
So **much** **of** **the** **land** **at** **and** **near** **the** **Miami** **,** **(** **the** **northern** **portion** **of**
所以 很多 的 这 土地 在 和 靠近 这 迈阿密 , (这 北方 部分 的
[ðə; ði] [beɪ]) ,
the **bay** **)** **,**
这 湾) ,

迈阿密及其附近（海湾北部）的大片土地

['biːɪŋ] [held] ['ʌndə(r)][əʊld] ['spæniʃ] ['taɪtlz] , [hæz; həz] [meɪd] [æn; ən][ˌʌndɪ'spjuːtɪd]['taɪt(ə)l][æn; ən]
being **held** **under** **old** **Spanish** **titles** **,** **has** **made** **an** **undisputed** **title** **an**
存在 握住 在下面 老的 西班牙语 标题 , 有 制成 一个 无可争议 标题 一个
[ɪmˌpɒsə'bɪlətɪ] ,
impossibility **,**
不可能 ,

由于这些头衔都沿用了古老的西班牙头衔，因此不可能产生无可争议的冠军头衔。

[ænd; ənd] [prɪ'ventɪd] ['setləz] [frɒm; frəm][ləʊ'keɪtɪŋ] .
and **prevented** **settlers** **from** **locating** **.**
和 阻止 定居者 从 定位 .

并阻止了定居者选址。

[ðə; ði] “ [pə'rɪn] [grɑːnt] , ” ['biːɪŋ] [də'rekt][frɒm; frəm][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] , ['kænɒt] [biː; bi][dɪ'spjuːtɪd] .
The **“** **Perrine** **grant** **,** **”** **being** **direct** **from** **the** **United** **States** **,** **cannot** **be** **disputed** **.**
这 “ 佩林 授予 , ” 存在 直接的 从 这 团结的 各州 , 不能 是 争议 .

“佩林拨款”直接来自美国，这一点毋庸置疑。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [siːn] [baɪ][ðə; ði] ['lɛtəz] ['gɪv(ə)n][ˌhɪər'ɑːftə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] [sə'veɪəz] , ([kɒl] .
It **will** **be** **seen** **by** **the** **letters** **given** **hereafter** **from** **the** **surveyors** **,** **(** **Col** **.**
它 将要 是 已见 经过 这 信件 给定 此后 从 这 测量员 , (上校 .
['wɪljəmz] [ænd; ənd]['mɪstə(r)] . [swɒn]) ,
WILLIAMS **and** **Mr** **.** **SWAN** **)** **,**
威廉姆斯 和 先生 . 天鹅) ,

从下文中测量员（威廉姆斯上校和斯旺先生）的信件中可以看出这一点。

[ðæt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]['kændɪd][ænd; ənd] [ɪm'pɑːʃ(ə)l] ['wɪtnəsɪz] .
that **they** **are** **candid** **and** **impartial** **witnesses** **.**
那 他们 是 坦率 和 公正 证人 .

他们是坦诚公正的证人。

[ðeɪ] [hæv; həv][ɪn][ðeə(r)] [sər've] [biːn] [ɔːl]['əʊvə(r)][ðə; ði][lænd] ,
They **have** **in** **their** **surveys** **been** **all** **over** **the** **land** **,**
他们 有 在 他们的 调查 到过 全部 超过 这 土地 ,

他们的调查遍及全国各地。

[ænd; ənd][ɪn][ðeə(r)] [rɪ'pɔːt] [gɪv] [ðə; ði] [wɜːst] [saɪd][æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði][best] .
and **in** **their** **report** **give** **the** **worst** **side** **as** **well** **as** **the** **best** **.**
和 在 他们的 报告 给 这 最差 边 作为 出色地 作为 这 最好的 .

他们的报告中既列出了最糟糕的情况，也列出了最好的情况。

[kɒl] . [em] . [ə; eɪ] . ['wɪljəmz] , ['ʌndə(r)] [deɪt] [ɒv; əv] ['ɔːg] . [sɪks] , - , [raɪts] :
Col **.** **M** **.** **A** **.** **WILLIAMS** **,** **under** **date** **of** **Aug** **.** **6** **,** **1875** **,** **writes** **:**
上校 . M . 一个 . 威廉姆斯 , 在下面 日期 的 八月 . 6 , - , 写 :

1875年8月6日，M.A.威廉姆斯上校写道：

“ [aɪ][hæv; həv][ɪn][maɪ] [sər've] [biːn] [ə'pɒn] ['evrɪ] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] - [pə'rɪn] [grɑːnt] .
“ **I** **have** **in** **my** **surveys** **been** **upon** **every** **part** **of** **the** **'** **Perrine** **grant** **.**
“ 我 有 在 我的 调查 到过 之上 每一个 部分 的 这 - 佩林 授予 .

“在我的调查中，我考察了‘佩林’拨款的每一个部分。

- [ˌaɪ 'tiː] [kə'mensɪz] [æt; ət][ə; eɪ] [pɔɪnt] [ɒn][ðə; ði] [west] [saɪd][ɒv; əv][bis'kein, 'biskein] [beɪ] ,
' **It** **commences** **at** **a** **point** **on** **the** **west** **side** **of** **Biscayne** **Bay** **,**
- 它 开始 在 一个 观点 在 这 西方 边 的 比斯坎 湾 ,

它始于比斯坎湾西侧的某一点，

[əˈbaʊt] [ˈɒpəzɪt] [tuː; tə][ðə; ði][best][ˈɪnlet][tuː; tə][ðə; ði][beɪ][frɒm; frəm][ðə; ði] [siː] ,

about	opposite	to	the	best	inlet	to	the	bay	from	the	sea	,
关于	对面的	到	这	最好的	进口	到	这	湾	从	这	海	,

大约在从海上进入海湾的最佳入口对面，

[ænd; ənd][ai] [θɪŋk] [əˈbaʊt][frɒm; frəm][naɪn][tuː; tə][ɪˈlev(ə)n] [fiːt] [ɒv; əv][ˈwɔːtə(r)] ,

and	I	think	about	from	nine	to	eleven	feet	of	water	,
和	我	思考	关于	从	九	到	十一	脚	的	水	,

我想到的水深大概在九到十一英尺之间。

[kæn; kən][biː; bi] [ˈkærid] [tuː; tə] [wɪˈðɪn] [əˈbaʊt] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] [ˈhʌndrəd] [jɑːrdz][ɒv; əv][ðə; ði] [ʃɔː(r)]

can	be	carried	to	within	about	two	or	three	hundred	yards	of	the	shore
能	是	携带	到	之内	关于	二	或者	三	百	码	的	这	支撑

[æt; ət][æn; ən] [ɪkˈsiːdɪŋli] [rɪtʃ] [ænd; ənd] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [ləʊˈkæləti][əˈpɒn][ðə; ði][kleɪm] .

at	an	exceedingly	rich	and	beautiful	locality	upon	the	claim	.
在	一个	非常	富有的	和	美丽的	地点	之上	这	宣称	.

在矿区内，可以开采到距离海岸约两三百码的地方，那里地势高贵，风景优美。

[ðɪs] [pəˈtɪkjələ(r)] [pleɪs] [ɪz][ˈset(ə)ld][əˈpɒn][baɪ][ə; eɪ][mæn] [nemd] [ˈædɪsən] , [ænd; ənd] [imˈbreis]

This	particular	place	is	settled	upon	by	a	man	named	ADDISON	,	and	embraces
这	特别的	地方	是	定居	之上	经过	一个	男人	命名	艾迪生	,	和	拥抱

[sʌm; səm] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] - - -

some	two	or	three	-	14	-
一些	二	或者	三	-	-	-

这个地方是由一个名叫艾迪生的人定居的，它包含了大约两到三个——14——

[ˈhʌndrəd] [ˈeɪkəz][ɒv; əv] [ˈeksələnt] [lændz] .

hundred	acres	of	excellent	lands	.
百	英亩	的	出色的	土地	.

一百英亩优质土地。

[ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [ˈkwɒntəti][ɒv; əv] [haɪ] [lænd] ([ðæt][ɪz] [haɪ] [fɔː(r); fə(r)][ðæt] [ˈkʌntri]) .

There	is	a	large	quantity	of	high	land	(	that	is	high	for	that	country	)	.
那里	是	一个	大的	数量	的	高的	土地	(	那	是	高的	为了	那	国家	)	.

该国拥有大片高地（对于该国而言是高地）。

[ɪn] [ðɪs] [grɑːnt][ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)][ɪn] [ˈmeni] [ˈpleɪsɪz] , [smɔːl] [ˈhæməks] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [ɪkˈsiːdɪŋli] [rɪtʃ]

In	this	grant	there	are	in	many	places	,	small	hammocks	which	are	exceedingly	rich
在	这	授予	那里	是	在	许多	地方	,	小的	吊床	哪个	是	非常	富有的

,

,

,

这片区域内有很多地方都建有非常豪华的小吊床，

[ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)][ˈɔːlsəʊ] [ˈpɑːsɪŋ] [θruː] [ðə; ði][kleɪm] [ˈsevrəl] [səˈvænə] , [θruː] [wɪtʃ] [ɪn][wet] ['siːz(ə)nz]

there	are	also	passing	through	the	claim	several	savannahs	,	through	which	in	wet	seasons
那里	是	还	通过	通过	这	宣称	一些	萨凡纳	,	通过	哪个	在	湿的	季节

此外，还有几处稀树草原穿过这片区域，在雨季，这些稀树草原会穿过这里。

[ðə; ði][ˈwɔːtə(r)] [ˈpɑːsɪz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈevəgleidz] [tuː; tə][ðə; ði] [siː] .

the	water	passes	from	the	Everglades	to	the	sea	.
这	水	通过	从	这	大沼泽地	到	这	海	.

水从大沼泽地流入大海。

[ðə; ði] [feɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] [ɪz] [ɪk'si:dɪŋli] ['rɒki] , ['rɒki] [bɪ'jɒnd] ['eniθɪŋ] [ðæt] [ju:; jʊ] [wɪl]

The	face	of	the	country	is	exceedingly	rocky	,	rocky	beyond	anything	that	you	will
这	脸	的	这	国家	是	非常	岩石	,	岩石	超过	任何事物	那	你	将要

[ɪ'mædʒɪn] ,

imagine	,
想象	,

这个国家的地貌极其崎岖，崎岖程度超乎你的想象。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['klaɪmət] [ɪz] ['plez(ə)nt] [ænd; ənd] ['helθi] ,

but	the	climate	is	pleasant	and	healthy	,
但	这	气候	是	令人愉快的	和	健康	,

但这里气候宜人，有益健康。

[ænd; ənd][ðə; ði] [məs'ki:təʊz] [nɒt][æt; ət][ɔ:l] ['trʌb(ə)lsəm] ['djʊərɪŋ][ðə; ði]['wɪntə(r)] [mʌnθs] .

and	the	mosquitoes	not	at	all	troublesome	during	the	winter	months	.
和	这	蚊子	不是	在	全部	麻烦的	期间	这	冬天	几个月	.

冬季蚊子一点也不烦人。

[ðə; ði][maɪ'æmi][ænd; ənd][ðə; ði] ['kʌntri] [ə'dʒeɪs(ə)nt][ə'pɒn][ðə; ði] [beɪ] [ɪz]['sɪmələ(r)][ɪn][ɔ:l] [rɪ'spekts]

The	Miami	and	the	country	adjacent	upon	the	bay	is	similar	in	all	respects
这	迈阿密	和	这	国家	邻近的	之上	这	湾	是	相似的	在	全部	尊重

[tu:; tə][ðə; ði] [pə'rɪn] [kleɪm] ,

to	the	Perrine	claim	,
到	这	佩林	宣称	,

迈阿密及其海湾邻近地区在各方面都与佩林的主张相似。

['prɒbəbli] [nɒt] [kwaɪt][səʊ] ['rɒki] ,

probably	not	quite	so	rocky	,
大概	不是	相当	所以	岩石	,

可能不会那么崎岖，

[bʌt; bət][maɪ] ['feɪvərɪt] [pleɪs] [ə'pɒn][ðə; ði] [beɪ] [ɪz][ðə; ði] ['ædɪsən] [pleɪs] [ə'pɒn][ðə; ði] [pə'rɪn] [grɑ:nt] .

but	my	favorite	place	upon	the	bay	is	the	ADDISON	place	upon	the	Perrine	grant	.
但	我的	最喜欢的	地方	之上	这	湾	是	这	艾迪生	地方	之上	这	佩林	授予	.

但我最喜欢的海湾地方是佩林庄园上的艾迪生庄园。

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] ['bju:tɪf(ə)l] [sænd] [bi:tʃ] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [ðɪs] ['sekʃ(ə)n][ə'pɒn][ðə; ði] [beɪ] ,

There	is	a	beautiful	sand	beach	in	front	of	this	section	upon	the	bay	,
那里	是	一个	美丽的	沙	海滩	在	正面	的	这	部分	之上	这	湾	,

这片区域前方海湾边有一片美丽的沙滩。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:][ɪk'stendz; ek-] [saʊθ] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ][maɪl] , ['prɒbəbli] [ə; eɪ][maɪl][ænd; ənd][ə; eɪ][hɑ:f] .

and	it	extends	South	for	a	mile	,	probably	a	mile	and	a	half	.
和	它	扩展	南	为了	一个	英里	,	大概	一个	英里	和	一个	一半	.

它向南延伸一英里，可能有一英里半。

" ['leɪbə(r)][ɪz] [skeəs] , [ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi][best][tu:; tə] [teɪk] [ˌaɪ 'ti:] [ə'lɒŋ] , [ðə; ði] [seɪm] [ɒv; əv] [haʊs]

"	Labor	is	scarce	,	it	would	be	best	to	take	it	along	,	the	same	of	house
"	劳动	是	稀少	,	它	会	是	最好的	到	拿	它	沿着	,	这	相同的	的	房子

['sɜ:vənts] .

servants	.
仆人	.

"劳动力稀缺，最好带上他们，家仆也是如此。"

[ðeə(r)] [ɪz]['tɪmbə(r)] [ɪ'nʌf] [fɔ:(r); fə(r)][ɔ:l] ['bɪldɪŋ] [p'ɜ:pəsɪz] , [ɪf] [ðeə(r)][wɜ:(r); wə(r)] [sɔ:] - [mɪlz] .

There	is	timber	enough	for	all	building	purposes	,	if	there	were	saw	-	mills	.
那里	是	木材	足够的	为了	全部	建筑	目的	,	如果	那里	是	锯	-	磨坊	.

如果有锯木厂的话，木材供应充足，足以满足所有建筑用途。

[ðə; ði] ['kʌntri] [ɪz] [rɪ'mɑ:kəbli] ['helθi] , [ænd; ənd][ðə; ði]['klaɪmət][ɪn]['wɪntə(r)][ænd; ənd] [sprɪŋ] ['kænɒt]
The country is remarkably healthy , and the climate in winter and spring cannot
这 国家 是 非常 健康 , 和 这 气候 在 冬天 和 春天 不能
[bi:; bi] [ɪk'seld] ,
be excelled ,
是 表现出色 ,

这个国家的人民健康状况非常好，冬春两季的气候更是无与伦比。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['plez(ə)nt] ['i:v(ə)n][ɪn] ['sʌmə(r)] .
it is pleasant even in summer .
它 是 令人愉快的 甚至 在 夏天 .

即使在夏天，这里也很宜人。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [ə'træktɪv] , [ænd; ənd] [wɪl] ['daʊtləs] [bi:; bi] [wel] ['pɑ:pjuleɪtid][æt; ət][nəʊ]['dɪstənt] [deɪ] .
It is attractive , and will doubtless be well populated at no distant day .
它 是 吸引人的 , 和 将要 毫无疑问 是 出色地 人口稠密 在 不 遥远 天 .

它风景优美，毫无疑问，在不久的将来会人口稠密。

[ðə; ði] [greɪt] ['trʌb(ə)l] [ɪz][ðə; ði] [wɒnt] [ɒv; əv] [fə'sɪlətiz] [tu:; tə][get][tu:; tə][ænd; ənd][frɒm; frəm][ˌaɪ 'ti:] .
The great trouble is the want of facilities to get to and from it .
这 伟大的 麻烦 是 这 想 的 设施 到 得到 到 和 从 它 .

最大的问题是缺乏往返该地的交通设施。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ] ['splendɪd] [geɪm] ['kʌntri] [ə'pɒn][ðə; ði] [pə'rɪn] [grɑ:nt] .
It is a splendid game country upon the Perrine grant .
它 是 一个 灿烂 游戏 国家 之上 这 佩林 授予 .

这是一片位于佩林特许地上的绝佳狩猎区。

[ðə; ði]['wɔ:tə(r)][ɪz][pjʊə(r)][ænd; ənd] [gʊd] .
The water is pure and good .
这 水 是 纯的 和 好的 .

水质纯净，非常好。

[æt; ət][ðə; ði] ['ædɪsən] [pleɪs] [ðeə(r)][ɑ:(r); ə(r)][sʌm; səm] ['veri] [rɪ'mɑ:kəb(ə)l] [sprɪŋz] , [sʌm; səm][ɒv; əv]
At the ADDISON place there are some very remarkable springs , some of
在 这 艾迪生 地方 那里 是 一些 非常 卓越 弹簧 , 一些 的
[ðem; ðəm]['mɪnərəl] .
them mineral .
他们 矿物 .

在艾迪生庄园有一些非常特别的泉水，其中一些是矿泉。

['mɪstə(r)] . [ˌdʌbəl'ju:ˌɛm] .
Mr . WM .
先生 . 西摩 .

WM先生。

[ə; eɪ] . [swɒn] , ['ʌndə(r)] [deɪt] [ɒv; əv]['eɪprəl] - , - , [raɪts] , [ɪn]['ɑ:nsə(r)][tu:; tə][ðə; ði]['kwestʃən] ,
A . SWAN , under date of April 10 , 1876 , writes , in answer to the question ,
一个 . 天鹅 , 在下面 日期 的 四月 - , - , 写 , 在 回答 到 这 问题 ,

A. SWAN 于 1876 年 4 月 10 日写道，回答了这个问题：

[wɒt] [taɪm] [ɪz][ðə; ði][best][fɔ:(r); fə(r)] ['nɔ:ðənə] [tu:; tə] [kʌm] [tu:; tə][ðə; ði] [beɪ] ?
what time is the best for northerners to come to the bay ?
什么 时间 是 这 最好的 为了 北方人 到 来 到 这 湾 ?

北方人什么时候来海湾最合适?

“ [ðə; ði] [tʃɑ:m] [ænd; ənd] [tʃi:f] ['merɪt][ɒv; əv] [ðɪs] [ləʊ'kæləti][ɪz][ɪts] [ˌekwə'bɪlɪti] [ɒv; əv]['klaɪmət] .
“ The charm and chief merit of this locality is its equability of climate .
“ 这 魅力 和 首席 优点 的 这 地点 是 它是 均衡性 的 气候 .

“这个地方的魅力和主要优点是气候温和。”

[ðə; ði] [mʌnθs] [ɒv; əv] [meɪ] [ænd; ənd] [dʒuːn] [ai] [wɒz; wəz] [æt; ət] [ænd; ənd] [nɪə(r)] ['ædɪsənz] ;

The	months	of	May	and	June	I	was	at	and	near	ADDISON's	;
这	几个月	的	可能	和	六月	我	曾是	在	和	靠近	艾迪生的	;

五月和六月，我一直在艾迪生公司附近活动；

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] [naɪt] [ðæt] [ai] [dɪd] [nɒt] [juːz] [maɪ] ['blæŋkit] , [ænd; ənd] ['friːkwəntli] [maɪ] ['dʌb(ə)l] ['blæŋkit] ,

there	was	no	night	that	I	did	not	use	my	blanket	,	and	frequently	my	double	blanket	,
那里	曾是	不	夜晚	那	我	做过	不是	使用	我的	毯子	,	和	频繁地	我的	双倍的	毯子	,

我每晚都离不开我的毯子，而且经常用的是双人毯。

[ænd; ənd] [ai] ['lɜːnɪd] [frɒm; frəm] [ɔːl] ['sɔːsɪz] [ðæt] [ðə; ði] ['əʊnli] [pə'septəb(ə)l] ['dɪfrəns] [ɪn] [ðə; ði] ['siːz(ə)nz] [wɒz; wəz] [mɔː(r)] ['nɔːðə] [ɪn] [ðə; ði] ['wɪntə(r)] [mʌnθs] ;

and	I	learned	from	all	sources	that	the	only	perceptible	difference	in	the	seasons	was	more	northers	in	the	winter	months	;
和	我	学习	从	全部	来源	那	这	仅有的	可感知的	不同之处	在	这	季节	曾是	更多的	北方人	在	这	冬天	几个月	;

我从各种渠道了解到，季节之间唯一明显的区别是冬季北方人较多；

[ðeɪ] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [lɑːst] [ə'baʊt] [θriː] [deɪz] .

they	usually	last	about	three	days	.
他们	通常	最后的	关于	三	天	.

它们通常持续三天左右。

[hens] [ai] [wʊd] [seɪ] ['eni] ['siːz(ə)n] [wɒz; wəz] [dɪ'zaɪərəb(ə)l] .

Hence	I	would	say	any	season	was	desirable	.
因此	我	会	说	任何	季节	曾是	理想	.

因此，我认为任何季节都可取。

[ɒv; əv] [kɔːs] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [hɒt] , [bʌt; bət] [ðə; ði] ['kɒnstənt] [siː] [briːz] [meɪks] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn'veəriəbli] ['plez(ə)nt] .

Of	course	it	is	hot	,	but	the	constant	sea	breeze	makes	it	invariably	pleasant	.
的	课程	它	是	热的	,	但	这	持续的	海	微风	制作	它	总是	令人愉快的	.

天气当然很热，但持续不断的海风总是让人感觉很舒适。

[ðə; ði] [beɪ] [ɪz] [ðə; ði] [ˌsænə'teəriəm] , [səʊ] [tuː; tə] [spiːk] ,

The	bay	is	the	sanitarium	,	so	to	speak	,
这	湾	是	这	疗养院	,	所以	到	说话	,

海湾可以说是疗养院。

[weə(r)] [ðə; ði] ['gærɪsn] [æt; ət] [kiː] [west] [wɒz; wəz] [sent] ['evri] [jɪə(r)] [tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['jeləʊ] ['fiːvə(r)] ,

where	the	garrison	at	Key	West	was	sent	every	year	to	avoid	yellow	fever	,
在哪里	这	驻军	在	钥匙	西方	曾是	发送	每一个	年	到	避免	黄色的	发烧	,

每年为了躲避黄热病，驻扎在基韦斯特的守军都会被派往那里。

[ænd; ənd] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [wɜː(r); wə(r)] [meɪd] [ək'sesəb(ə)l] ,

and	if	it	were	made	accessible	,
和	如果	它	是	制成	可访问	,

如果它能被方便获取的话，

[ai] [duː; də] [nɒt] [siː] [ðæt] [ðeə(r)] [wʊd] [biː; bi] ['eni] [kəm'pærɪs(ə)n] [bɪ'twiːn] [ˌaɪ 'tiː] [ænd; ənd] [lɒŋ] [brɑːntʃ] [ænd; ənd] ['njuːpɔːt] ,

I	do	not	see	that	there	would	be	any	comparison	between	it	and	Long	Branch	and	Newport	,
我	做	不是	看	那	那里	会	是	任何	比较	之间	它	和	长的	分支	和	纽波特	,

我认为它与朗布兰奇和纽波特没有任何可比性。

[ɪn] [rɪ'gɑːd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['nætʃ(ə)rəl] [ət'rækʃnz] [ænd; ənd] [əd'væntɪdʒ] .

in	regard	to	the	natural	attractions	and	advantages	.
在	看待	到	这	自然的	景点	和	优势	.

就自然景观和优势而言。

[ænd; ənd][hɪə(r)][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ðə; ði][ləʊˈkeɪʃn][ɒv; əv][ðə; ði] “ ['næʃ(ə)nəl][bə'tænɪk(ə)l]['gɑːd(ə)n] ,

And	here	should	be	the	location	of	the	“	National	Botanical	Garden	,
和	这里	应该	是	这	地点	的	这	“	国家的	植物	花园	,

这里应该是“国家植物园”的所在地，

” [rɪˈfɜːd] [tuː; tə][ɪn][ðə; ði] ['pæmflət] [aɪ][sent][juː; jʊ][tuː; tə] - [deɪ] .

”	referred	to	in	the	pamphlet	I	sent	you	to	-	day	.
”	指	到	在	这	小册子	我	发送	你	到	-	天	.

”正如我今天寄给你的小册子中提到的那样。

[æt; ət] ['ædɪsənz] - [juː; jʊ][kæn; kən][weɪd][aʊt][hɑːf][ə; eɪ][maɪl][bɪˈfɔː(r)][juː; jʊ][get][ˌəʊvəˈhed] ,

At	Addisons	'	you	can	wade	out	half	a	mile	before	you	get	overhead	,
在	艾迪生氏病	-	你	能	涉水	出去	一半	一个	英里	前	你	得到	开销	,

在艾迪森河，你可以涉水走半英里才到河面以上。

['əʊvə(r)][ə; eɪ] ['bɒtəm] [ɒv; əv] [kliːn] , [waɪt] , [smuːð] ['pɒlɪʃt] [rɒk] ,

over	a	bottom	of	clean	,	white	,	smooth	polished	rock	,
超过	一个	底部	的	干净的	,	白色的	,	光滑的	抛光	岩石	,

底部是干净、洁白、光滑的抛光岩石，

[ænd; ənd] ['sɜːt(ə)nli] [nəʊ][mɔː(r)] [dɪˈlaɪtf(ə)l] ['beɪðɪŋ] [kæn; kən][biː; bi] [faʊnd] ['wɪntə(r)][ɔː(r)] ['sʌmə(r)] .

and	certainly	no	more	delightful	bathing	can	be	found	winter	or	summer	.
和	当然	不	更多的	愉快	洗澡	能	是	成立	冬天	或者	夏天	.

而且，无论冬夏，绝对找不到比这更令人愉悦的沐浴方式了。

[ðeə(r)][ɪz] ['nʌθɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['mæsɪz] [ɒv; əv] - - -

There	is	nothing	in	the	masses	of	-	15	-
那里	是	没有什么	在	这	群众	的	-	-	-

大量人群中没有任何东西——15——

[rɔtid] ['siːwiːd] , [grɑːs] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [ðæt] [laɪn][ðə; ði] [ʃɔːz] [ɒv; əv] [ðɪs] [ɪn'taɪə(r)]['riːdʒən] ,

rotted	seaweed	,	grass	,	etc	.	,	that	line	the	shores	of	this	entire	region	,
腐烂的	海藻	,	草	,	ETC	.	,	那	线	这	海岸	的	这	全部的	地区	,

[ænd; ənd]['ɪndiən]['rɪvə(r)] ,

and	Indian	River	,
和	印度	河	,

腐烂的海藻、草等，遍布整个地区和印第安河的海岸线。

[tuː; tə] [kriˈeɪt] [məˈleəriə] .

to	create	malaria	.
到	创造	疟疾	.

制造疟疾。

[æt; ət] [liːst] [ðə; ði] [seɪm] [ɪz] [faʊnd] [weərˈevə(r)]['aʊə(r)] [truːps] [wɜː(r); wə(r)][ləʊˈkeɪtɪd] ,

At	least	the	same	is	found	wherever	our	troops	were	located	,
在	至少	这	相同的	是	成立	无论	我们的	军队	是	位于	,

至少在我们军队驻扎过的地方都能发现同样的情况。

[ænd; ənd] [ðeɪ] ['nevə(r)][gɒt] [sɪk] [frɒm; frəm]['eni] [sʌtʃ] [kɔːz] .

and	they	never	got	sick	from	any	such	cause	.
和	他们	绝不	得到	生病的	从	任何	这样的	原因	.

他们从未因此生病。

[bɪˈsaɪdz] , [ɪf] [ə; eɪ] ['set(ə)lmənt] [wɜː(r); wə(r)] [meɪd] , [ðɪs] [mæs] [wʊd] [suːn] [biː; bi]['juːtəlaɪzd][baɪ]

Besides	,	if	a	settlement	were	made	,	this	mass	would	soon	be	utilized	by
除了	,	如果	一个	沉降	是	制成	,	这	大量的	会	很快	是	利用	经过

[əˈplaɪɪŋ] [tuː; tə][fruːt] [triːz] ,

applying	to	fruit	trees	,
申请	到	水果	树木	,

此外，如果达成和解协议，这些土地很快就能被用来种植果树。

['gaːdnz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

gardens	**,**	**etc**	**.**
花园	,	ETC	.

花园等。

['aʊə(r)] [tents] [wɜː(r); wə(r)] [pɪtʃt] [ə'pɒn] [bedz] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['əʊnli] [ɪn'dʒʊəriəs] [rɪ'zʌlts] ,

Our	**tents**	**were**	**pitched**	**upon**	**beds**	**of**	**it**	**,**	**and**	**the**	**only**	**injurious**	**results**	**,**
我们的	帐篷	是	投球	之上	床	的	它	,	和	这	仅有的	有害的	结果	,

我们的帐篷就搭在这种铺成的地上，而唯一的有害后果是：

[ɪf] ['eni] , [wɜː(r); wə(r)] [ɪn'kriːst] [və'ræsəti] [ɒv; əv] ['æpɪtaɪt] !

if	**any**	**,**	**were**	**increased**	**voracity**	**of**	**appetite**	**!**
如果	任何	,	是	增加	贪婪	的	食欲	!

如果说有什么变化的话，那就是食欲大增！

['ædɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['nætʃ(ə)rəl] ['bjuːti] [ɒv; əv] [ðə; ði] [beɪ] , [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] [k'ʌləz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] ,

Added	**to**	**the**	**natural**	**beauty**	**of**	**the**	**bay**	**,**	**are**	**the**	**colors**	**of**	**the**	**water**	**,**
额外	到	这	自然的	美丽	的	这	湾	,	是	这	颜色	的	这	水	,

除了海湾的自然美景之外，海水的颜色也为它增添了魅力。

[frɒm; frəm] [ðə; ði] [træns'pærənt] ['krɪst(ə)l] [tuː; tə] ['evri] [ʃeɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['reɪnbəʊ] .

from	**the**	**transparent**	**crystal**	**to**	**every**	**shade**	**of**	**the**	**rainbow**	**.**
从	这	透明的	水晶	到	每一个	阴影	的	这	彩虹	.

从透明的水晶到彩虹的每一种颜色。

[ðə; ði] ['lætə(r)] [ɪz] [prə'djuːst] [frɒm; frəm] [ɔːl'tɜːnət] [bæŋks] [ɒv; əv] [siː] - [grɑːs] , [sɔː] - [grɑːs] , ['mɪnɪt]

The	**latter**	**is**	**produced**	**from**	**alternate**	**banks**	**of**	**sea**	**-**	**grass**	**,**	**saw**	**-**	**grass**	**,**	**minute**
这	后者	是	生产	从	备用	银行	的	海	-	草	,	锯	-	草	,	分钟

[ʃelz] [ænd; ənd] [blæk] [ænd; ənd] [braʊn] [rɒk] .

shells	**and**	**black**	**and**	**brown**	**rock**	**.**
贝壳	和	黑色的	和	棕色的	岩石	.

后者是由海草、锯齿草、细小的贝壳以及黑色和棕色的岩石交替堆积而成。

[geɪm] [ɪz] [ə'bʌndənt] .

Game	**is**	**abundant**	**.**
游戏	是	丰富	.

猎物种类繁多。

[ɪk'sept] [ðə; ði] [ten] [deɪz] [wiː; wi] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn] [ðə; ði] ['evəgleidz] ,

Except	**the**	**ten**	**days**	**we**	**were**	**in**	**the**	**everglades**	**,**
除了	这	十	天	我们	是	在	这	大沼泽地	,

除了我们在大沼泽地待的十天之外，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

佛罗里达州戴德县比斯坎湾，(Biscayne Bay, Dade Co.)
第2/2页

[wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] ['hɑːdli] ['evə(r)] [wɪ'ðaʊt] [freʃ] ['venɪsn; 'venɪzn][ænd; ənd] [fɪʃ] , [ænd; ənd] [sɒft] - [ʃel]
we 我们 **were** 是 **hardly** 几乎 **ever** 曾经 **without** 没有 **fresh** 新鲜的 **venison** 鹿肉 **and** 和 **fish** 鱼 **,** , **and** 和 **soft** 柔软的 **-** - **shell** 壳
['tɜːt(ə)l] ['ɔːlweɪz] .
turtle 龟 **always** 总是 **.** .

我们几乎总能吃到新鲜的鹿肉和鱼，而且总能吃到软壳龟。

[ɒn] [ðə; ði] [beɪ] , [sɔːlt]['wɔːtə(r)] [fɪʃ] [ɒv; əv] [ɔːl] [və'raɪətiz] ; ['mʌlɪt] , [beɪs] , [traʊt] , ['ʃiːphed] ,
On 在 **the** 这 **bay** 湾 **,** , **salt** 盐 **water** 水 **fish** 鱼 **of** 的 **all** 全部 **varieties** 品种 **;** ; **mullet** 鲻 **,** , **bass** 低音 **,** , **trout** 鳟鱼 **,** , **sheephead** 羊头 **,** ,
[kɑːr'væloʊ] , - , [grʌnts] , ['flaundə] ,
carvalho 卡瓦略 **,** , **pompino** - **,** , **grunts** 咕哝声 **,** , **flounders** 比目鱼 **,** ,

海湾里有各种各样的咸水鱼：鲻鱼、鲈鱼、鳟鱼、羊头鱼、卡瓦略鱼、蓬皮诺鱼、石斑鱼、比目鱼。

[ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ] ['prɪti] ['lɪt(ə)l] [kriːk] [ɒv; əv] [freʃ] ['wɔːtə(r)] [ðæt] [rʌnz] ['ɪntuː][ænd; ənd] [aʊt] [ɒv; əv]
and 和 **in** 在 **a** 一个 **pretty** 漂亮的 **little** 小的 **creek** 溪 **of** 的 **fresh** 新鲜的 **water** 水 **that** 那 **runs** 跑步 **into** 进入 **and** 和 **out** 出去 **of** 的
['ædɪsənz] ['hæmək] ([ænd; ənd] [wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði]['wɔːtə(r)]['steɪʃ(ə)n] [sə'plaɪɪŋ] [ðə; ði] [kiːz] [ə'bʌv]
Addisons 艾迪生氏病 **hammock** 吊床 **(** (**and** 和 **which** 哪个 **is** 是 **the** 这 **water** 水 **station** 车站 **supplying** 供应 **the** 这 **Keys** 钥匙 **above** 多于
[ænd; ənd] [bɪ'ləʊ] [ɪn][draɪ] ['siːz(ə)nz]) ,
and 和 **below** 以下 **in** 在 **dry** 干燥 **seasons** 季节 **)**) **,** ,

还有一条美丽的小溪，溪水流入并流出艾迪森吊床（在旱季，这条小溪是为佛罗里达群岛上下游供水的水源地）。

[kæn; kən][biː; bi] [faʊnd] [briːm] , [traʊt] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
can 能 **be** 是 **found** 成立 **bream** 鲂 **,** , **trout** 鳟鱼 **,** , **etc** ETC **.** .

可以找到鲷鱼、鳟鱼等。

[æt; ət] [blæk] [pɔɪnt] ,
At 在 **Black** 黑色的 **Point** 观点 **,** ,

在黑点，

[ə'baʊt] [twelv] [maɪlz] [bɪ'ləʊ] ([aɪ] [bɪ'liːv]) [meɪ] [biː; bi] [faʊnd] ['eni] ['kwɒntəti] [ɒv; əv] [lɑːdʒ] [fæt]['ɔɪstə(r)z]
about 关于 **twelve** 十二 **miles** 英里 **below** 以下 **(** (**I** 我 **believe** 相信 **)**) **may** 可能 **be** 是 **found** 成立 **any** 任何 **quantity** 数量 **of** 的 **large** 大的 **fat** 胖的 **oysters** 牡蛎
[ænd; ənd][klæmz] ,
and 和 **clams** 蛤蜊 **,** ,

我认为，在下游大约十二英里处，可以找到大量的肥美牡蛎和蛤蜊。

[ðə; ði]['lɑːdʒɪst][aɪ]['evə(r)] [sɔː] ; [kɒl] . ['wɪljəmz] [sez] [ðə; ði] [best] [hiː; hi] “ ['evə(r)][et; eɪt] .
the 这 **largest** 最大 **I** 我 **ever** 曾经 **saw** 锯 **;** ; **Col** 上校 **.** . **WILLIAMS** 威廉姆斯 **says** 说道 **the** 这 **best** 最好的 **he** 他 **“** “ **ever** 曾经 **ate** 吃 **.** .

这是我见过的最大的；威廉姆斯上校说这是他“吃过的”最好的。

” [ɪn] ['spiːkɪŋ] [ɒv; əv]['ʌðə(r)] [ət'rækʃnz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][mɪə(r)]['tʊərɪst][ɔː(r)][ɪn'vælɪd] , ['mɪstə(r)] .

”	In	speaking	of	other	attractions	for	the	mere	tourist	or	invalid	,	Mr	.
”	在	请讲	的	其他	景点	为了	这	仅仅	游客	或者	无效的	,	先生	.

['dʌbljuː] . [sez] :

W	.	says	:
W	.	说道	:

“谈到其他适合普通游客或病人的景点时，W先生说：”

“ [ə; eɪ][seɪl]['ɔːlsəʊ]['əʊvə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [lait] - [haʊs] , [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['kəʊkəˌnʌt][ænd; ənd]['ʌðə(r)][fruːt]

“	A	sail	also	over	to	the	light	-	house	,	among	the	cocoanut	and	other	fruit
“	一个	帆	还	超过	到	这	光	-	房子	,	之中	这	椰子	和	其他	水果

[triːz] ,

trees	,
树木	,

“还可以乘船前往灯塔，灯塔周围是椰子树和其他果树，

[ðen] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði] [nɔːθ] [end][ɒv; əv][ðə; ði][beɪ] , - [ɔː(r)] - [maɪlz] ;

then	up	to	the	north	end	of	the	bay	,	15	or	25	miles	;
然后	向上	到	这	北	结尾	的	这	湾	,	-	或者	-	英里	;

然后一直到海湾北端，15 或 25 英里；

[ɔː(r)][stɒp][æt; ət][maɪ'æmi]['rɪvə(r)] .

or	stop	at	Miami	River	.
或者	停止	在	迈阿密	河	.

或者在迈阿密河畔停留。

[æt; ət][ðə; ði] [maʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði]['rɪvə(r)][ɑː(r); ə(r)] [tuː] [ɒv; əv][ðə; ði]['faɪnɪst][ləʊ'keɪʃənz][ɪn][ðə; ði] [wɜːld] .

At	the	mouth	of	the	river	are	two	of	the	finest	locations	in	the	world	.
在	这	嘴	的	这	河	是	二	的	这	最好的	地点	在	这	世界	.

河口处坐落着世界上两处最美的景点。

[ðə; ði][saɪt][ɒv; əv][əʊld] [fɔːt] ['dæləs] , [wɪð] [ɪts] ['fiːldz] [ɒv; əv]['gwɑːvəz] , [bə'nɑːnəz][ænd; ənd] ['kəʊkəˌnʌt] ,

The	site	of	old	Fort	Dallas	,	with	its	fields	of	guavas	,	bananas	and	cocoanuts	,
这	地点	的	老的	堡	达拉斯	,	和	它是	字段	的	番石榴	,	香蕉	和	椰子	,

旧达拉斯堡遗址，以及曾经的番石榴、香蕉和椰子田，

[ðæt] [frɪndʒ] [ðə; ði] [ʃɔː(r)] , [ɪn][ɔːl][steɪdʒɪz][frɒm; frəm][ðə; ði][bʌd][tuː; tə][ðə; ði][raɪp][fruːt] . ” * * * *

that	fringe	the	shore	,	in	all	stages	from	the	bud	to	the	ripe	fruit	.	”	*	*	*	*
那	边缘	这	支撑	,	在	全部	阶段	从	这	芽	到	这	成熟	水果	.	”	*	*	*	*

沿岸生长的植物，从花蕾到成熟果实，各个阶段都展现着它们的魅力。”*** *

[ɪn][ðə; ði][fɔː(r)] [mʌnθs] [taɪm][wiː; wi][wɜː(r); wə(r)][ɪn][ðə; ði][və'sɪnəti][ɒv; əv][ðə; ði] [beɪ] ,

In	the	four	months	time	we	were	in	the	vicinity	of	the	bay	,
在	这	四	几个月	时间	我们	是	在	这	附近	的	这	湾	,

那四个月里，我们一直在海湾附近活动。

[ɪn][ænd; ənd] [θruː] ['hæmək] , ['mɑːrʃəz] , ['preəri] , [ɔː(r)] ['ʌðəwaɪz] , [wiː; wi][dɪd][nɒt] [siː] [ə; eɪ]

in	and	through	hammock	,	marshes	,	prairie	,	or	otherwise	,	we	did	not	see	a
在	和	通过	吊床	,	沼泽	,	草原	,	或者	否则	,	我们	做过	不是	看	一个

['rætlsneɪk] ,

rattlesnake	,
响尾蛇	,

无论是在林地、沼泽、草原还是其他任何地方，我们都没有看到响尾蛇。

[nɔː(r)][dɪd][wiː; wi] [siː] [bʌt; bət] [θriː] ['mɔkəsɪnz] .

nor	did	we	see	but	three	moccasins	.
也不	做过	我们	看	但	三	鹿皮鞋	.

我们只看到了三双鹿皮鞋。

[ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv][səʊ] ['meni] [dɪə(r)][ænd; ənd][hɒgz] , [huː] [ɑː(r); ə(r)][ðeə(r)]['nætʃ(ə)rəl] ['enəmɪz] ,

The	presence	of	so	many	deer	and	hogs	,	who	are	their	natural	enemies	,
这	在场	的	所以	许多	鹿	和	猪	,	WHO	是	他们的	自然的	敌人	,

[meɪ] [ə'kaʊnt] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] .

may	account	for	this	.
可能	帐户	为了	这	.

鹿和野猪数量众多，而它们是野猪的天敌，这可能是造成这种情况的原因。

" ['mɪstə(r)] . [swɒn] ['ɔːlsəʊ] [raɪts] : " [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [nəʊn] [ðə; ði] [fʊl] [mə'tʃʊərəti] ,

"	Mr	.	SWAN	also	writes	:	"	It	is	not	usually	known	the	full	maturity	,
"	先生	.	天鹅	还	写	:	"	它	是	不是	通常	已知	这	满的	到期	,

斯旺先生还写道："通常人们并不知道它是否完全成熟，

[saɪz][ænd; ənd]['fleɪvə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['flɒrɪdə] [paɪn] - ['æp(ə)l] , [æz; əz] [kəm'peəd] [wɪð] [ðəʊz] [ɒv; əv]

size	and	flavor	of	the	Florida	pine	-	apple	,	as	compared	with	those	of
尺寸	和	味道	的	这	佛罗里达	松树	-	苹果	,	作为	比较的	和	那些	的

['ʌðə(r)] ['mɑːrkɪts] ,

other	markets	,
其他	市场	,

佛罗里达菠萝的个头和味道，与其他市场的菠萝相比，

[sʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði][bə'hɑːməz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

such	as	the	Bahamas	,	etc	.
这样的	作为	这	巴哈马	,	ETC	.

例如巴哈马群岛等。

[ə; eɪ] [dʒuː'dɪʃəs] ['pleɪsɪŋ] [ɪn] ['mɑːkɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['flɒrɪdə] [paɪn] - ['æp(ə)l][ænd; ənd][bə'nɑːnə] ,

A	judicious	placing	in	market	of	the	Florida	pine	-	apple	and	banana	,
一个	明智的	放置	在	市场	的	这	佛罗里达	松树	-	苹果	和	香蕉	,

在佛罗里达菠萝和香蕉的市场定位上做出明智的决定，

[wʊd] [sɪ'kjʊə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm][ə; eɪ] ['prefrəns] ['əʊvə(r)][ɔːl] [els] ,

would	secure	for	them	a	preference	over	all	else	,
会	安全的	为了	他们	一个	偏爱	超过	全部	别的	,

这将确保他们获得凌驾于一切之上的优先权，

[ænd; ənd] [ɪ'stæblɪʃ] [ə; eɪ][ˌrepju'teɪʃ(ə)n] [ðæt] [wʊd] [ɪn'hɑːns] [ðeə(r)]['vælјuː] , [ænd; ənd] ['stɪmjuleɪt] [ðeə(r)]

and	establish	a	reputation	that	would	enhance	their	value	,	and	stimulate	there
和	建立	一个	名声	那	会	提高	他们的	价值	,	和	刺激	那里

[prə'dʌkʃ(ə)n] [tuː; tə][ə; eɪ] [greɪt] [dɪ'griː] ,

production	to	a	great	degree	,
生产	到	一个	伟大的	程度	,

并建立能够提升其价值的声誉，从而极大地刺激其生产。

[æz; əz] [wel] [æz; əz] ['brɪŋɪŋ] [ðɪs] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [steɪt] ['ɪntuː] [ðæt] ['prɒmɪnəns] [wɪtʃ] [ɪts]

as	well	as	bringing	this	portion	of	the	State	into	that	prominence	which	its
作为	出色地	作为	带来	这	部分	的	这	状态	进入	那	显赫地位	哪个	它是

['merɪts][səʊ][dɪ'mɑːnd] .

merits	so	demand	.
优点	所以	要求	.

同时，也使该州的这一地区获得了与其自身价值相匹配的显著地位。

" [ə'gen] [hiː; hi] [raɪts] : " [ðeɪ] [tel] [ˌem 'iː][hɪə(r)] [ðæt] [tuː] [men] , [wɪð] [mjuːl][ænd; ənd][kɑːt] ,

"	Again	he	writes	:	"	They	tell	me	here	that	two	men	,	with	mule	and	cart	,
"	再次	他	写	:	"	他们	告诉	我	这里	那	二	男人	,	和	骡子	和	大车	,

他又写道："他们告诉我，这里有两个人，赶着骡车，

['juːʒuəli; 'juːʒəli] [meɪk] [wʌn] ['hʌndrəd] [d'ɒləz] [pə(r)] [mʌnθ] , ['gæðərɪŋ] [ænd; ənd] [prɪ'peərɪŋ] [ðə; ði]

usually	make	one	hundred	dollars	per	month	,	gathering	and	preparing	the
通常	制作	一	百	美元	每	月	,	采集	和	准备	这

['kuːntɪ] [fɔː(r); fə(r)] ['mɑːkɪt] .

coontie	for	market	.
库蒂	为了	市场	.

通常每月能挣一百美元，主要收入来自收集和处理美洲浣熊到市场上出售。

[wʌn] [hænd] ['gæðəz] [twelv] ['bærəlz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ruːt] , [wɪtʃ] [meɪks] - - -

One	hand	gathers	twelve	barrels	of	the	root	,	which	makes	-	16	-
一	手	聚集	十二	桶	的	这	根	,	哪个	制作	-	-	-

一只手收集了十二桶根茎，这相当于——16——

[ə'baʊt] [wʌn] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [θɜːd] ['bærəlz] [ɒv; əv] ['mɑːkɪtəbl] ['kuːntɪ] [ɔː(r)] [wɒt] [ɪz] [nəʊn] [æz; əz]

about	one	and	a	third	barrels	of	marketable	coontie	or	what	is	known	as
关于	一	和	一个	第三	桶	的	适销对路	库蒂	或者	什么	是	已知	作为

['flɒrɪdə] ['ærəʊ] - [ruːt] .

Florida	arrow	-	root	.
佛罗里达	箭	-	根	.

大约一又三分之一桶可上市的美洲苏铁，也就是所谓的佛罗里达箭根薯。

[ðə; ði] [ruːts] [mʌtʃ] [rɪ'zemb(ə)l] [ðə; ði] ['ruːtəbeɪgə] ['tɜːnɪp] .

The	roots	much	resemble	the	Rutabaga	turnip	.
这	根	很多	类似	这	芜菁甘蓝	芜菁	.

它的根部与芜菁甘蓝非常相似。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [wɒʃt] [ænd; ənd] [graʊnd] , [ðen] [pʊt] [ɪn] [ə; eɪ] [stænd] , [ænd; ənd] ['wɔːtə(r)] [ə'plaɪd] ,

It	is	washed	and	ground	,	then	put	in	a	stand	,	and	water	applied	,
它	是	洗过	和	地面	,	然后	放	在	一个	站立	,	和	水	应用	,

将其洗净研磨后，放在架子上，浇水即可。

[stɜːd] ['θʌrəli] [ænd; ənd] [left] [tuː; tə] ['set(ə)l] [ə'baʊt] [tuː] ['aʊəz] ,

stirred	thoroughly	and	left	to	settle	about	two	hours	,
搅拌	彻底	和	左边	到	定居	关于	二	小时	,

充分搅拌后静置约两小时。

[ɔː(r)] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [stɑːtʃ] “ [θɪk] [æz; əz] [sɒft] [tʃiːz] ” ['set(ə)lz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['bɒtəm] .

or	until	the	starch	“	thick	as	soft	cheese	”	settles	to	the	bottom	.
或者	直到	这	淀粉	“	厚的	作为	柔软的	奶酪	”	定居点	到	这	底部	.

或者直到淀粉“像软奶酪一样浓稠”沉淀到底部。

[ðen] [drɔː] [ɒf] [ɔːl] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] [ænd; ənd] [tʃeɪndʒ] [tuː; tə] [ə'nʌðə(r)] [stænd] ,

Then	draw	off	all	the	water	and	change	to	another	stand	,
然后	画	离开	全部	这	水	和	改变	到	其他	站立	,

然后把水全部抽干，换到另一个支架上。

['sepəreɪtɪŋ] [ðə; ði] [laɪt] ['kuːntɪ] [wɪtʃ] [kə'lekts] [ɒn] [ðə; ði] [tɒp] , ['liːvɪŋ] [ðə; ði] [pjʊə(r)] ['ɑːtɪk(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] [fɜːst] [stænd] ,

separating	the	light	coontie	which	collects	on	the	top	,	leaving	the	pure	article	in	the	first	stand	,
分离	这	光	库蒂	哪个	收集	在	这	顶部	,	离开	这	纯的	文章	在	这	第一的	站立	,

将聚集在顶部的浅色茯苓分离出来，留下纯净的茯苓留在第一层。

[tuː; tə] [wɪtʃ] [sə'fɪʃ(ə)nt] ['wɔːtə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['ædɪd] [tuː; tə] [gɪv] [ə; eɪ] [kən'sɪstənsi] [θɪn] [ɪ'nʌf]

to	which	sufficient	water	should	be	added	to	give	a	consistency	thin	enough
到	哪个	充足的	水	应该	是	额外	到	给	一个	一致性	薄的	足够的

[tuː; tə] [fə'sɪlɪteɪt] [ɪts] ['pæsɪdʒ] [θruː] [ðə; ði] ['faɪnɪst] [sɪv] [ɔː(r)] ['streɪnə(r)] .

to	facilitate	its	passage	through	the	finest	sieve	or	strainer	.
到	促进	它是	通道	通过	这	最好的	筛	或者	滤网	.

应加入足够的水，使混合物变得足够稀薄，以便能够通过最细的筛子或滤网。

[pleɪs] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] [d'raɪəz] [kən'teɪnɪŋ] ['twenti] - [faɪv] [paʊndz] [iːtʃ] .

Place	it	in	dryers	containing	twenty	-	five	pounds	each	.
地方	它	在	烘干机	包含	二十	-	五	磅	每个	.

将其放入每个容量为 25 磅的烘干机中。

[ɪn] [tuː] [deɪz] [ɒv; əv] [gʊd] ['weðə(r)] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['redi] [fɔː(r); fə(r)] ['mɑːkɪt] .

In	two	days	of	good	weather	it	is	ready	for	market	.
在	二	天	的	好的	天气	它	是	准备好	为了	市场	.

如果天气晴好，再过两天就可以上市了。

[ðə; ði] [rɪ'fjuːz] [ɔː(r)] “ [mæʃ] ” [ɪz] [fed] [tuː; tə] [stɒk] : ['hɔːsɪz] , [hɒgz] , ['pəʊltri] , [ɔːl] [θraɪv] [wel] [ə'pɒn] [ˌaɪ 'tiː] .

The	refuse	or	“	mash	”	is	fed	to	stock	:	horses	,	hogs	,	poultry	,	all	thrive	well	upon	it	.
这	拒绝	或者	“	捣碎	”	是	美联储	到	库存	:	马匹	,	猪	,	家禽	,	全部	蓬勃发展	出色地	之上	它	.

残渣或“糊状物”被用来喂牲畜：马、猪、家禽都非常喜欢吃。

[baɪ] ['bɔɪlɪŋ] [ðə; ði] ['skimiŋ] , [ə; eɪ] ['sʌbstəns] [æz; əz] [hɑːd] [æz; əz] [bred] [ɪz] [prə'djuːst] , [wɪtʃ] [kiːps] [wel] ,

By	boiling	the	skimmings	,	a	substance	as	hard	as	bread	is	produced	,	which	keeps	well	,
经过	沸腾	这	撇油	,	一个	物质	作为	难的	作为	面包	是	生产	,	哪个	保持	出色地	,

将浮沫煮沸后，可以制成一种像面包一样坚硬、易于保存的物质。

[ænd; ənd] ['fætn] [hɒgz] [fɔː(r); fə(r)] ['mɑːkɪt] [æz; əz] ['redɪli] [ænd; ənd] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [kɔːn] .

and	fattens	hogs	for	market	as	readily	and	as	well	as	corn	.
和	肥胖	猪	为了	市场	作为	容易	和	作为	出色地	作为	玉米	.

并且能像玉米一样轻松地将猪育肥上市。

” [ə; eɪ] [smɔːl] [sɔː] [mɪl] [ɪz] ['ɔːlsəʊ] [sə'dʒestid] [ɒn] [ðə; ði] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [ɪ'kɒnəmi] , [ɪf] ['nʌθɪŋ] [els] ,

”	A	small	saw	mill	is	also	suggested	on	the	point	of	economy	,	if	nothing	else	,
”	一个	小的	锯	磨	是	还	建议	在	这	观点	的	经济	,	如果	没有什么	别的	,

“即使不考虑其他因素，从经济角度来看，也建议建一座小型锯木厂。”

[ðæt] [juː; jʊ] [mait] [hæv; həv] [jɔː(r); jə(r)] [əʊn] ['lʌmbə(r)] [sɔːd] [ɒn] [ðə; ði] [spɒt] , [fɔː(r); fə(r)] [jɔː(r); jə(r)] ['kɔtidʒz] ,

that	you	might	have	your	own	lumber	sawed	on	the	spot	,	for	your	cottages	,
那	你	可能	有	你的	自己的	木材	锯	在	这	点	,	为了	你的	小屋	,

这样你就可以现场锯木，用来建造你的小屋了。

[bɪ'saɪdz] [ðə; ði] ['nesəsəri] [bɔːdz] [fɔː(r); fə(r)] ['peɪlɪŋ] , [wɔːf] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . ,

besides	the	necessary	boards	for	paling	,	wharf	,	etc	.	,
除了	这	必要的	板	为了	苍白	,	码头	,	ETC	.	,

除了必要的栅栏板、码头用板等之外，

[ˌðeə'baɪ] ['seɪvɪŋ] [ðə; ði] [rɪsk] [ænd; ənd] [freɪt] [ɪn] ['ʃɪpmənts] ['aɪðə(r)] [frɒm; frəm] ['dʒæksənvɪl] , [kiː] [west] [ɔː(r)] [njuː] [jɔːk] .

thereby	saving	the	risk	and	freight	in	shipments	either	from	Jacksonville	,	Key	West	or	New	York	.
从而	保存	这	风险	和	货运	在	货物	任何一个	从	杰克逊维尔	,	钥匙	西方	或者	新的	约克	.

这样一来，无论是从杰克逊维尔、基韦斯特还是纽约发货，都能节省风险和运费。

[æz; əz][ai][bɪˈfɔː(r)] ['menʃ(ə)nd] , ['lʌmbə(r)][ɪz][frɒm; frəm] ['θɜːti] [tuː; tə]['fɪfti] [dˈɒləz] [pə(r)]['θaʊz(ə)nd][æt; ət]

As	I	before	mentioned	,	lumber	is	from	thirty	to	fifty	dollars	per	thousand	at
作为	我	前	提及	,	木材	是	从	三十	到	五十	美元	每	千	在

[kiː] [west] ,

Key	West	,
钥匙	西方	,

正如我之前提到的，基韦斯特的木材价格为每千克30到50美元。

[ænd; ənd][juː; jʊ][kʊd; kəd][ˌmænjuˈfæktʃə(r)][ænd; ənd] [sel] [ɔːl][juː; jʊ][dɪd][nɒt] [wɒnt][fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)]

and	you	could	manufacture	and	sell	all	you	did	not	want	for	your
和	你	可以	生产	和	卖	全部	你	做过	不是	想	为了	你的

['setləz] [tuː; tə][ðə; ði] ['setləz] [bɪˈtwiːn] [juː; jʊ][ænd; ənd][ðə; ði][maɪˈæmi][æz; əz] [wel] [æz; əz][ɒn][ðə; ði]

settlers	to	the	settlers	between	you	and	the	Miami	as	well	as	on	the
定居者	到	这	定居者	之间	你	和	这	迈阿密	作为	出色地	作为	在	这

[kiːz] .

Keys	.
钥匙	.

你可以把你不需要的东西生产出来卖给迈阿密和佛罗里达群岛之间的居民，以及佛罗里达群岛上的居民。

['tɪmbə(r)] ([pɪtʃ] [paɪn] , [nəʊ][sæp]) [ɪz] [əˈbʌndənt] , [ænd; ənd] [raɪt] [æt; ət][hænd] .

Timber	(	pitch	pine	,	no	sap	)	is	abundant	,	and	right	at	hand	.
木材	(	沥青	松树	,	不	树液	)	是	丰富	,	和	正确的	在	手	.

木材（火炬松，无树脂）丰富，唾手可得。

[əˈtætʃmənts] [kʊd; kəd]['ɔːlsəʊ][biː; bi] [fɪkst] [fɔː(r); fə(r)] ['rʌnɪŋ] ['kuːntɪ] , ['ʃʊgə(r)] , [ænd; ənd][grɪst] [mɪlz]

Attachments	could	also	be	fixed	for	running	coontie	,	sugar	,	and	grist	mills
附件	可以	还	是	固定的	为了	跑步	库蒂	,	糖	,	和	磨粉	磨坊

.

:
.

还可以安装附件，用于运行美洲苦楝树磨坊、糖厂和磨坊。

[ə; eɪ] [greɪt] ['drɔːbæk] [tuː; tə] ['setləz] [wɪl] [biː; bi][ðə; ði] [ˌɪnkənˈviːniəns] [ɒv; əv][prəˈkjʊərɪŋ]['lʌmbə(r)] .

A	great	drawback	to	settlers	will	be	the	inconvenience	of	procuring	lumber	.
一个	伟大的	退税	到	定居者	将要	是	这	不便	的	采购	木材	.

对于定居者来说，获取木材的不便将是一个很大的缺点。

[wen] [ðə; ði][wɔː(r)][ɪn]['kjuːbə][ɪz][kləʊzd][ə; eɪ] [greɪt] [dɪˈmɑːnd] [wɪl] [sprɪŋ] [ʌp][fɔː(r); fə(r)] [krɒs] [taɪz] ;

When	the	war	in	Cuba	is	closed	a	great	demand	will	spring	up	for	cross	ties	;
什么时候	这	战争	在	古巴	是	关闭	一个	伟大的	要求	将要	春天	向上	为了	叉	领带	;

古巴战争结束后，对铁路连接线的需求将会大幅增长；

[ænd; ənd][æz; əz] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['nɪərɪst] [pɔɪnt] [tuː; tə]['kjuːbə] ([əˈbaʊt] - [maɪlz]) [ə; eɪ][dɪˈsaɪdɪd]

and	as	this	is	the	nearest	point	to	Cuba	(	about	200	miles	)	a	decided
和	作为	这	是	这	最近的	观点	到	古巴	(	关于	-	英里	)	一个	决定

[ədˈvɑːntɪdʒ] [ɪz] [geɪnd] [baɪ][ə; eɪ] ['pɑːti] [ɪnˈgeɪdʒɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['bɪznəs] [hɪə(r)] .

advantage	is	gained	by	a	party	engaging	in	the	business	here	.
优势	是	获得	经过	一个	派对	引人入胜	在	这	商业	这里	.

由于这里是距离古巴最近的地方（约 200 英里），因此在这里开展业务的一方将获得明显的优势。

[ðə; ði]['kwɒntəti][ɪz][ˌɪnɪgˈzɔːstəb(ə)l][ænd; ənd][dʒʌst][ðə; ði][saɪz]['suːtəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['bɪznəs] .

The	quantity	is	inexhaustible	and	just	the	size	suitable	for	this	business	.
这	数量	是	取之不尽的	和	只是	这	尺寸	合适的	为了	这	商业	.

数量无穷无尽，而且规模也正好适合这项业务。

[ə; eɪ] [smɔːl] [stɒk] [ɒv; əv] [gʊdz] , [wʊd] [biː; bi][ˌɪndɪˈspensəb(ə)l] , [æz; əz][ðə; ði] ['nɪərɪst] [stɔː(r)][ɪz][æt; ət]

A	small	stock	of	goods	,	would	be	indispensable	,	as	the	nearest	store	is	at
一个	小的	库存	的	商品	,	会	是	必不可少	,	作为	这	最近的	店铺	是	在

[maɪˈæmi] ,

Miami	,
迈阿密	,

少量储备物资必不可少，因为最近的商店在迈阿密。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [peɪ] [ɪn] [sə'plaɪɪŋ] [ðə; ði] [lɑːdʒ] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [smɔːl] ['kəʊstəz] , ['spʌndʒə] ,

and	it	would	pay	in	supplying	the	large	number	of	small	coasters	,	spongers	,
和	它	会	支付	在	供应	这	大的	数字	的	小的	杯垫	,	海绵吸食者	,

供应大量小型杯垫、海绵垫将会带来收益，

[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , ['ɔːlməʊst] ['kɒnstəntli] [ɪn][ðə; ði] [kəʊv] ; ['kʌmɪŋ] [ɪn][fɔː(r); fə(r)]['wɔːtə(r)] ,

etc	.	,	almost	constantly	in	the	Cove	;	coming	in	for	water	,
ETC	.	,	几乎	不断地	在	这	海湾	;	未来	在	为了	水	,

[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . ,

etc	.	,
ETC	.	,

等等，几乎一直待在海湾里；进进出出喝水等等。

[æz; əz]['ɔːlsəʊ][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [kən'viːniəns] [ɒv; əv][ðə; ði]['læbɔːərz][ænd; ənd] ['setləz] [ɒn][ðə; ði]

as	also	for	the	convenience	of	the	laborers	and	settlers	on	the
作为	还	为了	这	方便	的	这	劳工	和	定居者	在	这

['meɪnlənd] [ænd; ənd] [kiːz] .

mainland	and	Keys	.
大陆	和	钥匙	.

同时，也方便了大陆和佛罗里达群岛的劳工和定居者。

['evriθɪŋ] [ɪn][ðə; ði][laɪn][ɒv; əv] ['pəʊltri] , [egz] , ['vedʒtəb(ə)lz][ænd; ənd][fruːt] , [faindz][ə; eɪ] ['redi]

Everything	in	the	line	of	poultry	,	eggs	,	vegetables	and	fruit	,	finds	a	ready
一切	在	这	线	的	家禽	,	鸡蛋	,	蔬菜	和	水果	,	发现	一个	准备好

['mɑːkɪt] [æt; ət] [kiː] [west] .

market	at	Key	West	.
市场	在	钥匙	西方	.

家禽、鸡蛋、蔬菜和水果等各种产品在基韦斯特都能找到销路。

" [ɪn] [kəm'paɪlɪŋ] [ðə; ði] ['fɔːgəʊɪŋ] [fækts] , [ðeə(r)] [meɪ] [ə'pɪə(r)] [tuː; tə][biː; bi] ['sʌmθɪŋ] [laɪk] [ˌrepə'tɪʃ(ə)n]

"	In	compiling	the	foregoing	facts	,	there	may	appear	to	be	something	like	repetition
"	在	编译	这	前文	事实	,	那里	可能	出现	到	是	某物	喜欢	重复

;

;

;

"在汇编上述事实时，可能会出现一些重复之处；

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['əʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪn'devə(r)] [tuː; tə] [gɪv] [rɪ'laɪəb(ə)l] ['testɪməni] ,

but	it	is	owing	to	the	endeavor	to	give	reliable	testimony	,
但	它	是	欠款	到	这	努力	到	给	可靠的	见证	,

但这正是由于努力提供可靠证词所致。

[wɪtʃ] [ɪz][ɒv; əv] [kɔːs] ['kjuːmjələtɪv][ɪn][ɪts]['neɪtʃə(r)] ; [ænd; ənd] ['biːɪŋ] [frɒm; frəm] ['dɪfrənt] [ænd; ənd]

which	is	of	course	cumulative	in	its	nature	;	and	being	from	different	and
哪个	是	的	课程	累计	在	它是	自然	;	和	存在	从	不同的	和

[dɪs'ɪntrəstɪd] [p'ɜːsənz] ,

disinterested	persons	,
无私的	人	,

当然，这本质上是累积性的；而且由于这些信息来自不同的、互不相干的人，

['tʌtʃɪz] [ə'pɒn][ðə; ði] [seɪm] [pɔɪnt] ['ɒfntaɪmz; 'ɒftəntaɪmz] .

touches	upon	the	same	point	oftentimes	.
触摸	之上	这	相同的	观点	经常	.

多次提及同一点。

[wʌn] [əb'dʒektɪv] [pɔɪnt] [ɪz][tuː; tə][ɪn'djuːs] , [ɪf] ['pɒsəb(ə)l] , [ə; eɪ] ['gʊdli] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['fæmɪlɪz] [ɒv; əv]

One	objective	point	is	to	induce	,	if	possible	,	a	goodly	number	of	families	of
一	客观的	观点	是	到	诱导	,	如果	可能的	,	一个	很好	数字	的	家庭	的

['kʌltʃə(r)][ænd; ənd] [rɪ'faɪnmənt] ,

culture	and	refinement	,
文化	和	精炼	,

一个目标就是尽可能培养出相当数量的有教养、有修养的家庭。

[huː] - - -
who - 17 -
WHO - - -

谁-17-

[ɑː(r); ə(r)][dɪˈzaɪərəs][ɒv; əv] [siːkɪŋ] [njuː] [hoʊmz] [tuː; tə][dʒɔɪn][ˌjuː ˈes][ɪn] [ˈfɔːmɪŋ] [ə; eɪ] [ˈset(ə)lmənt] [ə'pɒn]
are desirous of seeking new homes to join us in forming a settlement upon
是 渴望 的 寻求 新的 房屋 到 加入 我们 在 成型 一个 沉降 之上
[ˈaʊə(r)][grɑːnt] .
our grant .
我们的 授予 .

他们渴望寻找新的家园，与我们一起在我们获得的土地上建立定居点。

[wiː; wi][duː; də][nɒt] [wɪʃ] [ˈeni][tuː; tə][gəʊ] [huː] [ɪkˈspekt] [ðæt] [ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi][nəʊ] [dɪsˈkʌmfət] [tuː; tə]
We do not wish any to go who expect that there will be no discomforts to
我们 做 不是 希望 任何 到 去 WHO 预计 那 那里 将要 是 不 不适 到
[ɪnˈkaʊntə(r)] ,
encounter ,
遇到 ,

我们不希望任何抱着万事顺遂的心态去旅行的人遇到任何不适。

[ɔː(r)] [ðæt] [ðeɪ] [kæn; kən][æt; ət][wʌns] [step] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ɪnˈdʒɔɪmənt] [ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] ['kʌmfət] [ɒv; əv]
or that they can at once step into the enjoyments of all the comforts of
或者 那 他们 能 在 一次 步 进入 这 享受 的 全部 这 舒适 的
[ə; eɪ][lʌgˈʒʊəriəs] [həʊm] [wɪˈðaʊt] [ˈwɜːkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] .
a luxurious home without working for them .
一个 豪华 家 没有 在职的 为了 他们 .

或者说，他们可以立即享受豪华住宅的所有舒适便利，而无需为此工作。

[ˈnaɪðə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [ˈeni] [gəʊ] ([ənˈles] [ɪn][ðə; ði] [ɪmˈplɔɪ] [ɒv; əv][ˈʌðə(r)z]) [huː] [hæv; həv][nɒt] [səˈfɪʃ(ə)nt]
Neither should any go (unless in the employ of others) who have not sufficient
两者都不 应该 任何 去 (除非 在 这 采用 的 其他的) WHO 有 不是 充足的
[miːnz] [tuː; tə][ɪˈneɪb(ə)l][ðem; ðəm][tuː; tə][prəˈkjʊə(r)] [səˈplaɪz] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [əʊn] [səbˈsɪstəns]
means to enable them to procure supplies for their own subsistence
方法 到 使能够 他们 到 采购 补给品 为了 他们的 自己的 生存
[fɔː(r); fə(r)][æt; ət] [liːst] [wʌn][ɔː(r)] [tuː] [jˈiəz] .
for at least one or two years .
为了 在 至少 一 或者 二 年 .

任何人（除非受雇于他人）如果没有足够的经济能力为自己谋取至少一两年的生活必需品，都不应该去。

[ðə; ði]['lɑːdʒə(r)]['kæpɪt(ə)l][wʌn][hæz; həz] , [ðə; ði]['suːnə(r)][ɒv; əv] [kɔːs] ,
The larger capital one has , the sooner of course ,
这 更大的 首都 一 有 , 这 很快 的 课程 ,

资金越多，当然就越快。

[hiː; hi][kæn; kən] [pleɪs] [hɪmˈself][ɪn][ə; eɪ] ['plez(ə)nt] [həʊm] [ænd; ənd] [leɪ] [ðə; ði][faʊn'deɪʃ(ə)n][fɔː(r); fə(r)]
he can place himself in a pleasant home and lay the foundation for
他 能 地方 他自己 在 一个 令人愉快的 家 和 躺 这 基础 为了
['fjuːtʃə(r)] ['kɒmpɪtəns] .
future competence .
未来 权限 .

他可以为自己创造一个舒适的家，并为未来的能力奠定基础。

[ɪnˈtelɪdʒənt] [ænd; ənd] [wel] [daɪˈrɛktɪd] ['ɪndəstri] [ɪn][ðə; ði][ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n][ɒv; əv] ['eni] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði]
Intelligent and well directed industry in the cultivation of any one of the
聪明的 和 出色地 指导 行业 在 这 栽培 的 任何 一 的 这
['steɪplz] ['menʃ(ə)nd] ,
staples mentioned ,
主食 提及 ,

在上述任何一种主要作物的种植中，需要有智慧且方向正确的产业。

[vɪz] : ['ʃʊgə(r)] [keɪn] , [siː] ['aɪlənd] ['kɒtn] , [tə'bækəʊ] , [ænd; ənd] ['kuːntɪ] , [wɪl] [jiːld] ['kwɪkə(r)] [rɪ'tɜːnz]

viz	:	sugar	cane	,	sea	island	cotton	,	tobacco	,	and	coontie	,	will	yield	quicker	returns
即	:	糖	甘蔗	,	海	岛	棉布	,	烟草	,	和	库蒂	,	将要	屈服	更快	返回

[ðæn; ðən]['trɒpɪk(ə)l] [fruːts] .

than	tropical	fruits	.
比	热带	水果	.

例如：甘蔗、海岛棉、烟草和美洲苏铁，比热带水果能更快地产生收益。

[ðə; ði][bə'nɑːnə] , [paɪn] - ['æp(ə)l] , [ænd; ənd][fɪg] ,

The	banana	,	pine	-	apple	,	and	fig	,
这	香蕉	,	松树	-	苹果	,	和	如图	,

香蕉、菠萝和无花果，

[kæn; kən][biː; bi] [rɪ'laɪd] [ɒn][tuː; tə] [kə'mens] ['beərɪŋ] [ɪn][frɒm; frəm] [ˌeɪ'tiːn] [mʌnθs] [tuː; tə] [tuː]

can	be	relied	on	to	commence	bearing	in	from	eighteen	months	to	two
能	是	依赖	在	到	开始	轴承	在	从	十八	几个月	到	二

[j'iəz] [frɒm; frəm] ['setɪŋ] [aʊt] ,

years	from	setting	out	,
年	从	环境	出去	,

预计从出发后十八个月到两年内开始按计划进行。

[səʊ] [ðæt] [ˌðeər'ɑːftə(r)][ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi][æn; ən][ə'ʃʊəd; ə'ʃɔːd] ['ɪnkʌm] [frɒm; frəm] [ðəʊz] [dɪ'lɪʃəs] [fruːts]

so	that	thereafter	there	will	be	an	assured	income	from	those	delicious	fruits
所以	那	此后	那里	将要	是	一个	保证	收入	从	那些	可口的	水果

[ə'ləʊn] .

alone	.
独自的	.

这样一来，以后仅靠这些美味的水果就能获得稳定的收入。

[laɪmz] , ['lemənz] , ['ɒrɪndʒɪz] , ['tæmərɪnd][ænd; ənd] ['kəʊkəˌnʌt] [rɪ'kwaɪə(r)][lɒŋgə(r)] [dɪ'leɪ] ,

Limes	,	lemons	,	oranges	,	tamarind	and	cocoanuts	require	longer	delay	,
青柠	,	柠檬	,	橙子	,	罗望子	和	椰子	要求	更长	延迟	,

青柠、柠檬、橙子、罗望子和椰子需要更长的腌制时间。

[bʌt; bət] [wen] [wʌns][ɪn] [fʊl] ['beərɪŋ] [ðeə(r)][kæn; kən][biː; bi][nəʊ] ['ʃʊrər] [ɔː(r)][mɔː(r)] ['pɜːmənənt] [sɔːs]

but	when	once	in	full	bearing	there	can	be	no	surer	or	more	permanent	source
但	什么时候	一次	在	满的	轴承	那里	能	是	不	确定	或者	更多的	永恒的	来源

[ɒv; əv] ['ɪnkʌm] [ðæn; ðən] [ðiːz] .

of	income	than	these	.
的	收入	比	这些	.

但一旦全面投入运营，就没有比这更可靠、更持久的收入来源了。

[greɪps] ['ɔːlsəʊ] [θraɪv] [məʊst] [lʌg'ʒʊəriəsli] .

Grapes	also	thrive	most	luxuriously	.
葡萄	还	蓬勃发展	最多	奢华地	.

葡萄也生长得非常茂盛。

[ɪn][ðə; ði] ['evəgleidz] [ə'pɒn][ðə; ði]['aɪləndz] [grəʊ] [lɑːdʒ] , ['lʌʃəs] , ['tendə(r)] [greɪps] , [wɪtʃ] , [baɪ]

In	the	Everglades	upon	the	islands	grow	large	,	luscious	,	tender	grapes	,	which	,	by
在	这	大沼泽地	之上	这	岛屿	生长	大的	,	甜美	,	投标	葡萄	,	哪个	,	经过

[ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n] ,

cultivation	,
栽培	,

在大沼泽地的岛屿上生长着硕大、多汁、鲜嫩的葡萄，通过人工栽培，

[wʊd] [bɪ'kʌm] [æn; ən][ɪm'pɔːt(ə)nt]['ɑːtɪk(ə)l][ɒv; əv] ['kɒmɜːs] .

would	become	an	important	article	of	commerce	.
会	变得	一个	重要的	文章	的	商业	.

将成为重要的商品。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [bɪ'liːvd] [ðæt] [ɔːl][ɒv; əv][ðə; ði] [və'raɪətiz] [ɒv; əv]['aʊə(r)][hɒt] - [haʊs] [greɪps] [kæn; kən][biː; bi]

It	is	believed	that	all	of	the	varieties	of	our	hot	-	house	grapes	can	be
它	是	相信	那	全部	的	这	品种	的	我们的	热的	-	房子	葡萄	能	是

['kʌltɪveɪtɪd] [ɪn] [ðɪs] ['lætɪtjuːd] [wɪð] [greɪt] [sək'ses] .

cultivated	in	this	latitude	with	great	success	.
栽培	在	这	纬度	和	伟大的	成功	.

人们相信，我们温室种植的所有葡萄品种都可以在这个纬度地区成功种植。

[æz; əz][æn; ən] [ɪn'djuːsmənt] [tuː; tə] ['setləz] , [wiː; wi] [wɪl] ,

As	an	inducement	to	settlers	,	we	will	,
作为	一个	诱导	到	定居者	,	我们	将要	,

为了吸引移民，我们将：

[tuː; tə] [iːtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði][fɜːst] ['θɜːti] - [faɪv] ['fæmɪlɪz] ([huː] [wɪl] [ɪn][ɒk'təʊbə(r)][ɔː(r)][nəʊ'vembə(r)][ɒv; əv]

to	each	of	the	first	thirty	-	five	families	(	who	will	in	October	or	November	of
到	每个	的	这	第一的	三十	-	五	家庭	(	WHO	将要	在	十月	或者	十一月	的

[ðɪs] [jɪə(r)] ,

this	year	,
这	年	,

前35个家庭（将于今年10月或11月）将获得奖励。

[ləʊ'keɪt] [ðəm'selvz] [ə'pɒn]['aʊə(r)][lænd] [wɪð] [ə; eɪ] [vjuː] [tuː; tə] ['pɜːmənənt] ['set(ə)lmənt]) ,

locate	themselves	upon	our	land	with	a	view	to	permanent	settlement	)	,
定位	他们自己	之上	我们的	土地	和	一个	看法	到	永恒的	沉降	)	,

他们选择在我们的土地上定居），

[dəʊ'neɪt] ['twenti] ['eɪkəz][ɒv; əv][lænd] [friː] [ɒv; əv] [tʃɑːdʒ] , [seɪv] [ðə; ði] [kən'dɪʃn] [ɒv; əv] [ɪ'rektɪŋ] [ə; eɪ]

donate	twenty	acres	of	land	free	of	charge	,	save	the	condition	of	erecting	a
捐	二十	英亩	的	土地	自由的	的	收费	,	节省	这	状况	的	竖立	一个

['dwelɪŋ] [pleɪs] [ˌðeə'ɒn] ,

dwelling	place	thereon	,
住宅	地方	其上	,

无偿捐赠二十英亩土地，但条件是必须在其上建造住宅。

[ænd; ənd] [ə'griːɪŋ] [tuː; tə] ['kʌltɪveɪt] [æt; ət] [liːst] [wʌn]['juːsf(ə)l]['trɒpɪk(ə)l][plɑːnt] .

and	agreeing	to	cultivate	at	least	one	useful	tropical	plant	.
和	同意	到	培育	在	至少	一	有用	热带	植物	.

并同意种植至少一种有用的热带植物。

[fɔː(r); fə(r)]['ʌðə(r)z] [huː] [dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə][ɪn'geɪdʒ] ['lɑːdʒli] [ɪn][ðə; ði][ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['steɪplz]

For	others	who	desire	to	engage	largely	in	the	cultivation	of	the	staples
为了	其他的	WHO	欲望	到	从事	很大程度上	在	这	栽培	的	这	主食

[nemd] ,

named	,
命名	,

对于那些希望主要从事上述主粮种植的人来说，

[ænd; ənd] [huː] [wɪʃ] [tuː; tə] ['pɜːtʃəs] ['lɑːdʒə(r)][trækts][ɒv; əv][lænd][fɔː(r); fə(r)] [ðæt] ['pɜːpəs] ,

and	who	wish	to	purchase	larger	tracts	of	land	for	that	purpose	,
和	WHO	希望	到	购买	更大的	小册子	的	土地	为了	那	目的	,

以及那些希望为此目的购买更大面积土地的人，

[wiː; wi] [wɪl] [gɪv] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [æz; əz][tuː; tə] [tɜːmz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [ɒn][ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n][tuː; tə]

we	will	give	information	as	to	terms	,	etc	.	,	on	application	to
我们	将要	给	信息	作为	到	条款	,	ETC	.	,	在	应用	到

[ˌjuː 'es] .

us	.
我们	.

有关条款等信息，请联系我们咨询。

[wi:; wi] [wɪl] ['ɔ:lsəʊ][dɪ'spəʊz][ɒv; əv][ə; eɪ] ['lɪmɪtɪd] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv][lɒts] , [ɒv; əv][wʌn][ænd; ənd] [tu:] ['eɪkəz]

We	will	also	dispose	of	a	limited	number	of	lots	,	of	one	and	two	acres
我们	将要	还	处置	的	一个	有限的	数字	的	很多	,	的	一	和	二	英亩

[i:tʃ] ,

each	,
每个	,

我们还将出售数量有限的地块，每块地面积为一英亩或两英亩。

[æt; ət] “ [pə'rɪn] , ” [ðə; ði][məʊst]['elɪdʒəb(ə)l] [ləʊ'keɪʃn] [ɒn][ðə; ði] [beɪ] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [taʊn] ,

at	“	Perrine	,	”	the	most	eligible	location	on	the	bay	for	a	town	,
在	“	佩林	,	”	这	最多	有资格的	地点	在	这	湾	为了	一个	镇	,

在“佩林”，海湾上最适合建镇的地方，

[kɔ:ld] [æt; ət]['prez(ə)nt] ['ædɪsənz] - ['lændɪŋ] .

called	at	present	Addisons	'	Landing	.
称为	在	展示	艾迪生氏病	-	降落	.

目前称为艾迪生码头。

[bəuθ][fɔ:(r); fə(r)] [ðəʊz] [hu:] [ɪk'spekt][tu:; tə] [meɪk] ['pɜ:mənənt] [hoʊmz][fɔ:(r); fə(r)] [ðəm'selvz] ,

Both	for	those	who	expect	to	make	permanent	homes	for	themselves	,
两个都	为了	那些	WHO	预计	到	制作	永恒的	房屋	为了	他们自己	,

无论是对于那些希望在此建立永久住所的人来说，

[ænd; ənd] [ðəʊz] [hu:] [wɪʃ] [fɔ:(r); fə(r)]['wɪntə(r)] ['rezɪdənsɪz] [ɪn][ðə; ði] [saʊθ] ,

and	those	who	wish	for	winter	residences	in	the	South	,
和	那些	WHO	希望	为了	冬天	住宅	在	这	南	,

以及那些希望在南方拥有冬季住所的人，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ][məʊst]['feɪvərəb(ə)l] [ˌɒpə'tju:nəti] [tu:; tə][prə'kjʊə(r)] ['bɪldɪŋ] [saɪts][æt; ət] ['ri:znəbl] [reɪts]

this	is	a	most	favorable	opportunity	to	procure	building	sites	at	reasonable	rates
这	是	一个	最多	有利	机会	到	采购	建筑	网站	在	合理的	利率

.

:

.

这是以合理价格购置建筑用地的绝佳机会。

[nʌn] [wɪl] [bi:; bi][səʊld] [ən'les] [ɒn] [kən'dɪʃn] [ðæt] [ə; eɪ] [ni:t] [ænd; ənd][səb'stænʃ(ə)l] [haʊs] [ʃæl; ʃəl]

None	will	be	sold	unless	on	condition	that	a	neat	and	substantial	house	shall
没有任何	将要	是	卖	除非	在	状况	那	一个	整洁的	和	重大的	房子	将

[bi:; bi] [ɪ'rektɪd] [ˌðeər'ɒn] [wɪ'ðɪn] [wʌn][jɪə(r)][frɒm; frəm] [deɪt] [ɒv; əv] ['pɜ:tʃəs] .

be	erected	thereon	within	one	year	from	date	of	purchase	.
是	竖立	其上	之内	一	年	从	日期	的	购买	.

除非附带条件，即自购买之日起一年内，在该地块上建造一座整洁坚固的房屋，否则不得出售。

[wen] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [rɪ'membəd] [ðæt] [ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tu:; tə][ðə; ði]['ʌðə(r)] [əd'væntɪdʒ] ,

When	it	is	remembered	that	in	addition	to	the	other	advantages	,
什么时候	它	是	记得	那	在	添加	到	这	其他	优势	,

考虑到除了其他优势之外，

[ðə; ði] ['temprətʃə(r)] [ɒv; əv] [ðɪs] ['feɪvəd] [spɒt][ɪz][səʊ]['ekwəb(ə)l] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:] [dʌz] [nɒt] ['veəri] [ɪn]

the	temperature	of	this	favored	spot	is	so	equable	that	it	does	not	vary	in
这	温度	的	这	受青睐	点	是	所以	公平的	那	它	做	不是	各不相同	在

[sʌm; səm] [j'iəz] [mɔ:(r)][ðæn; ðən] - - -

some	years	more	than	-	18	-
一些	年	更多的	比	-	-	-

这个理想地点的温度非常稳定，有些年份的温度变化甚至不超过18度。

['twenti] - [faɪv] [dɪ'griːz] , [ɪts] [əd'væntɪdʒ] [æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'zɔːt] [fɔː(r); fə(r)]['ɪnvəlɪd； ɪn'vælɪd] [wɪl] [biː; bi]
twenty - five degrees , its advantages as a resort for invalids will be
二十 - 五 学位 ，它是 优势 作为 一个 采取 为了 无效 将要 是
['evɪdənt] .
evident .
明显 .

气温达到二十五度时，它作为病人疗养胜地的优势将显而易见。

[ɔːl] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃ(ə)nz] [ɪn] [rɪ'gɑːd] [tuː; tə] [ðɪs] [lænd][kæn; kən][biː; bi] [ə'drest] [tuː; tə]
All communications in regard to this land can be addressed to
全部 通讯 在 看待 到 这 土地 能 是 已解决 到

所有与这块土地相关的沟通事宜均可发送至

['henri] [iː] . [pə'rɪn] ,
HENRY E . PERRINE ,
亨利 E . 佩林 ,

亨利·E·佩林

602½ [meɪn] [striːt] , ['bʌfələʊ] , [en] . [waɪ] . , [ɔː(r)][tuː; tə]
602½ Main Street , Buffalo , N . Y . , or to
602½ 主要的 街道 , 水牛 , N . 是 . , 或者 到

纽约州布法罗市主街602½号，或至

[dʒeɪmz][iː] . ['wɔːkə(r)] ,
JAMES E . WALKER ,
詹姆斯 E . 沃克 ,

詹姆斯·E·沃克

- ['brɔːdweɪ] , ['ɔːlbəni] , [en] . [waɪ] .
736 Broadway , Albany , N . Y .
- 百老汇 , 奥尔巴尼 , N . 是 .

纽约州奥尔巴尼市百老汇大街736号

[-] [nəʊt] : [ˌpʌŋktʃu'eɪʃn] [ˌinkən'sistənsiz] [hæv; həv] [biːn] [rɪ'teɪnd] .
TRANSCRIBER'S NOTE : Punctuation inconsistencies have been retained .
转录员的 笔记 : 标点 不一致之处 有 到过 保留 .

转录员注：标点符号不一致之处已保留。

[ðə; ði]['kʌvə(r)][fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [iː] - [bʊk] [wɒz; wəz] [kri'eɪtɪd] [baɪ][ðə; ði][træns'kraɪbə(r)][ænd; ənd][ɪz]['grɑːntɪd]
The cover for this e - book was created by the transcriber and is granted
这 覆盖 为了 这 e - 书 曾是 创建 经过 这 转录员 和 是 的确
[tuː; tə][ðə; ði]['pʌblɪk] [də'meɪn] .
to the public domain .
到 这 民众 领域 .

这本电子书的封面由转录者创作，并已授予公共领域使用权。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神